

# PBT



MANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)

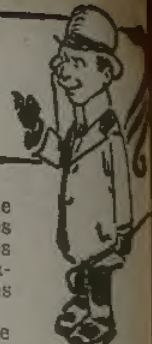


Dentro de poco, nuestra Democracia matará a punto  
á la más empingorotada y aparatosa Monarquía.





# LO QUE DICE EL MÉDICO



La danza será acaso un procedimiento gimnástico provechoso, especialmente para las jóvenes á quienes su educación veda la práctica de los deportes á que se dedican los varones.

Es útil para corregir la rigidez del cuerpo y para desarrollar ciertos grupos musculares, ciertos órganos y activar el funcionamiento del corazón y de los pulmones. Detiene las desviaciones del talle, fortificando los músculos de la columna vertebral, y mediante su ritmo da gracia, desenvoltura y agilidad al paso y á todos los movimientos.

Estas son, por lo menos, las ventajas que pueden obtenerse de los bailes de marcha y actitud tan elegante y tan graciosa como los bailes del siglo XVIII y las danzas griegas, evocadas recientemente en los escenarios europeos, con un sentimiento tan puro y tan estético.

En comparación con esos bailes tan artísticos, los bailes modernos son verdaderas trepidaciones de epiléticos, tanto en los salones elegantes como en las fiestas populares. Saltan, dan vueltas, se agitan, las parejas chocan, se mezclan y se oprimen en una promiscuidad que sería el colmo de la inconveniencia para la madre más tolerante, si no se hiciera al compás de la música.

Pero aunque la moral sea en gran parte una cuestión de higiene, no nos corresponde examinar la causa en virtud de la cual la clase que pretende dar el tono á las demás, se complace en esas chocantes exhibiciones y prefiere tomar sus modelos más bien en los cándorbes de los negros que en las tradiciones coreográficas de la Acrópolis. Examinemos preferentemente los

riesgos mórbidos que ofrecen las condiciones defectuosas ó insalubres en que tienen lugar casi todos nuestros bailes modernos.

Se encierran los que en ellos toman parte en habitaciones bien cerradas y bien acondicionadas, que contienen diez veces más gente que en ellas cabe regularmente, allí se estrechan y se oprimen. La circulación de las estufas y de las luces, los gases que se desprenden de ellas, las emanaciones cálidas y los vapores de la respiración de concurrentes y bailarines, todo forma una atmósfera de toxicidad sobredeleatrea.

Además, los bailes suelen tener lugar inmediatamente después de las comidas y prolongan hasta la madrugada.

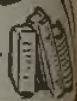
Es preciso permanecer allí hasta el amanecer. Trátase de insinuar á una muchacha ó á una señora joven, de compleción débil, de esas que continuamente se quejándose en casa, y seguramente no se la indicación bien recibida. Se cree martirizadas si allí no permanecieran hasta el fin, si no bailasen el último vals.

Y salen de allí fatigadas, muriéndose de sueño, sudorosas, y se exponen á la intemperie, al ambiente exterior, y, por lo tanto, á contraer todo género de enfermedades de la laringe, de los bronquios ó del pulmón, habitual resultado de tales imprudencias.

Sin embargo, si á pesar de todo hay que bailar, cuídese por lo menos de que el local esté ventilado, sano, con un ambiente respirable, abundante de oxígeno. Es el medio práctico para evitar los innumerables riesgos de la danza y poder bailar con más frecuencia.



## INFORMES ÚTILES



PARA OBTENER ALVERJAS PRIMERIZAS échese en el segundo mes del invierno una capa de hojas de encina en una caja y méntanse dentro de ella ollas de nueve pulgadas de diámetro, ordenadas á la distancia de igual número de pulgadas unas de otras. Se plantan en cada olla, formando un surco circular, dos docenas de alverjas y se estaca por todo alrededor un orden de ramas pequeñas que salgan un pie sobre la capa.

Las alverjas brotan con fuerza y se enredan y apoyan en las ramitas, y sobre mediados de marzo los tallos tendrán unas 14 pulgadas de elevación. En este tiempo se trasplantarán á la tierra, sin temor que les perjudique esta operación, clavando á su lado varitas que los sostengan.

Entrada la primavera, se verán ya en muchas matas vainillas de pulgada y media de largo, y todas se llenarán cerca de un mes antes que las primerizas más bien cuidadas.

Claro es que este sistema es para seguido en los jardines, en las azoteas ó en los patios; es decir, donde haya espacio suficiente para ensayar esta clase de cultivos.

CUANDO SE ASA CARNE conviene poner en el horno un cacharro con agua fría, porque así se evita que se produzca olor desagradable y que el horno se caliente demasiado.

LAS BARRAS de las chimeneas se limpian aplicándoles plomagina y frotándolas con un trozo de limón. Después se pulimen como de ordinario.

LOS PEINES se estropean muy pronto si se humedecen constantemente. Para limpiarlos no hay nada mejor que un cepillo de uñas áspero.

LAS MANTELERÍAS, por baratas que parezcan de un fino damasco tratadas del siguiente modo: Después de lavadas, hervirlas y aclararlas, se tuerzan para suelten toda el agua posible y se dejan una hora próximamente envueltas en una sábana seca. Luego se planchan hasta que las carlas por completo.

LIMPIEZA DE CESTAS Y CANASTILLOS DE MIMBRE. — Tómese un pedazo de jabón blanco y pásese ligeramente por dentro y fuera de la cesta, de manera que se rompan las briznas pequeñas y quede la enjabonada; tendráse preparada una esponja mojada en agua caliente para lavarla en seguida por ambos lados, lavando el agua, y se continuará esta operación hasta que haya tomado la cesta su primera blancura.

LAS ALCOBAS deben ser muy ventiladas y nunca deben tener cortinas de lana, mucho menos estera ó alfombra vieja, que dan mal olor al aposento.



# EN 10 MESES



*Los sulkys y carruajes  
importados por*

\$ **13**<sup>65</sup>  
*Por mes.*

## MOORE & TUDOR

EL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA, consecuente con su programa de facilitar la adquisición de artículos útiles á los mismos precios que los fijados para las ventas al contado, ha convenido con los

Señores MOORE Y TUDOR, únicos importadores de los sulkys y carruajes "LA GOLONDRINA" esta excepcional oferta, especialmente destinada al público de las provincias y territorios nacionales.

Todos y cada uno de los sulkys, carruajes y carros "LA GOLONDRINA" pueden adquirirse en las siguientes condiciones:

El pago se efectúa en 10 cuotas mensuales desde el mes siguiente de la entrega.

Embalaje gratis; flete á cargo del comprador.

Descuento de 5 % por pago al contado ó de cuotas anticipadas.

No se exige fiador, salvo casos excepcionales.

**Los pedidos deben dirigirse así:**

*Señor Gerente del*

*Banco Proveedor del Río de la Plata*

Reconquista 327, Buenos Aires.

Sírvase enviarme un sulky "LA GOLONDRINA" pagadero en 10 mensualidades de \$ 13.65 desde el mes siguiente de recibirlo.

Nombre .....

Domicilio .....

## BANCO PROVEEDOR

DEL RIO DE LA PLATA

B. AIRES.

RECONQUISTA 327.

EL BANCO NO EFECTUA OPERACIONES EN EFECTIVO, NI PERMITE QUE SEAN NEGOCIADOS SUS CHEQUES DE CREDITO. — — —



# MODELOS de OTOÑO

Tenemos en exposición y venta las últimas novedades en confecciones y géneros de vestidos para otoño é invierno.

Nuestros nuevos salones de venta nos han permitido aumentar nuestro surtido, que este año será muy superior al de los años anteriores.

En breve nuestro catálogo estará listo para remitirlo donde se pida.

Muestras se remiten gratis.

ESTA CASA SIEMPRE TIENE LO  
:: :: QUE RECLAMA :: ::

## LA IMPERIAL

VICTORIA, 802, esq. PIEDRAS

HERNÁNDEZ & Cía.



REGIO VESTIDO *tailleur*, terciopelo inglés, negro, adornado con trenzas de seda gruesa y borlas, forrado liberty blanco, á \$ 98.—



VESTIDO de terciopelo inglés, negro, fino, adornado con trencillas gruesas y negras, forrado en liberty blanco, á... \$ 68.—



RICO VESTIDO *sastre*, de lana moderna, adornado con grueso *soutache* y botones, forrado en liberty blanco, pura seda \$ 68.—



VESTIDO *sastre*, hecho en cheviot, marino y gris, adornado con trenzas de seda negra y forrado con seda liberty blanca \$ 49.—





Volador, ganador de premio, 1.000 metros, en 1'1"

Elisabeth, ganadora de premio, 1.000 metros, en 1'1"

En un todo parecida á la efectuada el 12 del actual, por lo que respecta al nombre y clase de los competidores, es la reunión que debe celebrarse mañana en Palermo.

El premio "Castelli", clásico del día, es una de las pruebas que, por sus condiciones y clase de competidores, puede figurar con honor en el número de los premios verificados en la temporada estival.

El número de competidores es suficientemente numeroso, siendo los que más sobresalen como probables ganadores: Gin, César Borgia, Iyapú, Ajó, Minstral, Escarcha, Kellermann, Cerri o, Zaragatero y Serena.

De los que ostentan mejores títulos figuran: Ajó, Iyapú, Gin, Minstral, y desde luego, el pupilo de la Ecurie For Ever, por la forma concluyente en que será presentado, por sus victorias del año pasado y luego por su reciente triunfo, sobre 3.000 metros en forma desenvuelta y sugestiva.

Gin tiene también antecedentes justificados para el primer puesto, por la campaña algo violenta que hubo de soportar el año anterior.

Ajó no estuvo muy feliz en su actuación, en la que, según voz corriente, fué entorpecido siempre á los primeros metros de la partida, para poder desplegar todo su juego, sin lo cual hubiera revelado entonces

el temple que encierra para las distancias muertas.

Es, pues, una verdadera incógnita de la carrera por cuanto aparece con el desprestigio de sus decepciones en pista liviana, en la que se le asignaba el título fuero de "crack".

Minstral no creemos pueda adjudicarse la prima, pero puede ser buena carta en el placé.

En cuanto á Serena, César Borgia y Kellermann, han marcado ya cierta decadencia, por lo que los descartamos, sin comentarios de la lucha actual.

La marcha ascendente de Iyapú ha exteriorizado su gran clase en su reciente presentación, progresos bien acentuados y como para medirse con el rigor que la carrera de mañana exige.

#### Son nuestros preferidos:

1a. carrera.....	Astí
2a. ....	Illiria
3a. ....	Germano
4a. ....	L. of the Hills
5a. ....	Iyapú
6a. ....	Terminación
7a. ....	Richepin



Bijou Royal, ganador de premio clásico, 1.000 metros, en 1'1"

Cisne, ganador de premio, 2.000 metros, en 2'15" 1/5



# LA CIUDAD DE LONDRES

CARLOS PELLEGRINI Y CORRIENTES

Por 15 días **LUNES 20 DE MARZO** hasta el **LUNES**  
solamente **3 de Abril** incluso

GRAN VENTA EXCEPCIONAL

## GENEROS PARA VESTIDOS

**SEDERIAS** Garnitures **OCASIONES** en venta durante 15 días SOLAMENTE

LANITA inglesa, para vestidos, dibujos nuevos, doble ancho Excepcional. El metro 0.20	TERCIOPELO de fantasía, dibujos y colores recién creados, ancho 48 cm. Metro 2.25	TRENCILLA GALON, para guarnición de vestidos, alta novedad, "simili soie", gran variedad en gustos y anchos.
FRANELETA lisa y jaspeada, todos colores, ancho 0.70 cm. El metro 0.25	VELOURS cachemir, lindísimos estilos, clase buena, ancho 48 cm. El metro 1.50	Ancho 4 centímetros, el metro 0.95
GENEEO estilo sastre, rayado y á cuadros, doble ancho. El metro 0.35	BROCATO negro, pura seda, dibujos especiales, ancho 48 cm. El metro 1.50	" 9 " " 1.10
BOMBASI velours, calidad extra, gran variedad de dibujos. El metro 0.50	CREPE DE CHINE, pura seda, todos colores, calidad muy buena, ancho 110 centímetros. El metro 1.95	" 15 " " 1.50
GENEEO rayado, colores lisos, calidad extra. El metro 0.55	VOILE, lisa, pura seda, para volantes de ropa. El metro 1.50	" 19 " " 1.90
DIAGONAL, colores lisos, simili seda, do 0.75	ENGATES de lal para pechetas, blusas, etc. El metro 0.50	" 23 " " 2.50





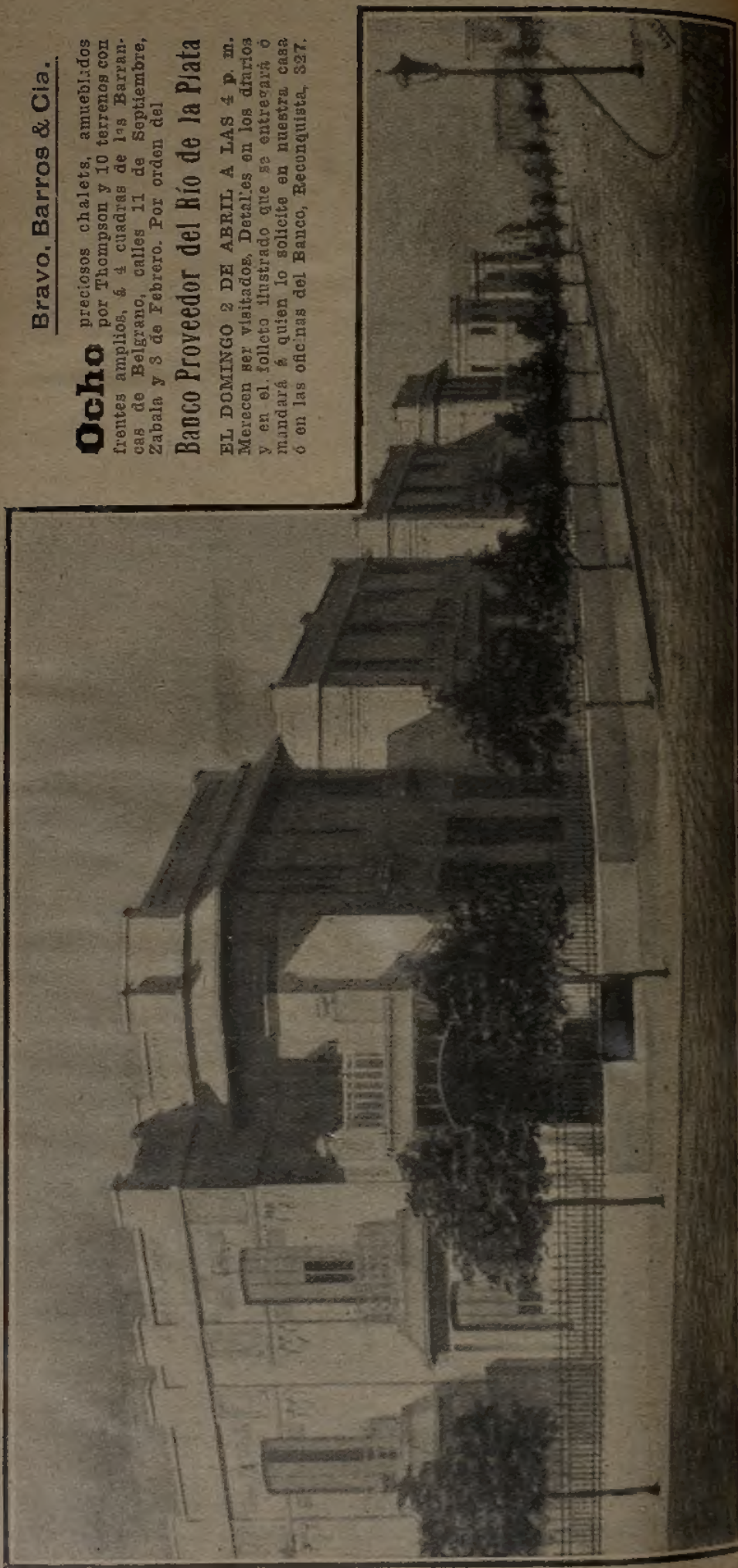


**Bravo, Barros & Cia.**

**Ocho** preciosos chalets, amueblados por Thompson y 10 terrenos con frentes amplios, á 4 cuadras de las Barrancas de Belgrano, calles 11 de Septiembre, Zabala y 3 de Febrero. Por orden del

**Banco Proveedor del Río de la Plata**

EL DOMINGO 2 DE ABRIL A LAS 4 p. m. Merecen ser visitados. Detalles en los diarios y en el folleto ilustrado que se entregará ó mandará á quien lo solicite en nuestra casa ó en las oficinas del Banco, Reconquista, 327.





DE ESPAÑA

## El entierro de Costa



El cadáver de Costa en la capilla ardiente, en Graus



El cortejo fúnebre pasando por la plaza de la Independencia, en Zaragoza



Don Joaquín Costa (x) llorando ante el féretro de su hermano, reclinado en el hombro del ministro de Fomento señor Gasset

**Dr. GUERRERO**

PARANA, 196

Unión Telef. 121 (Flores)  
Unión Telef. 1519 (Libertad)

Jefe de Sala del Hospital E. TORNÚ

Afecciones bronco-pulmonares  
Tratamiento específico de la  
tuberculosis

CONSULTAS de 4 a 6 p. m.



Bartolomé  
MITRE 1102  
Esq.  
CERRITO.

# TIENDA LAPIEDAD

Coop. Teléfon.  
252, Central.  
—  
Unión Teléfon.  
1539, Libertad.

**NOVEDADES PARA OTOÑO é INVIERNO**

DESDE EL LUNES 18 DEL CORRIENTE

**EXPOSICION**



N.º 20. PRECIOSO TRAJE de casimir, de pura lana, adornado con solapas de terciopelo, presillas y pespunte. Excepcional réclame como inauguración de la temporada, á..... \$ 24.50

de VESTIDOS  
TAPADOS  
SOMBREROS  
PIELES  
TERCIOPELOS  
Géneros de lana  
y de seda  
MERCERÍA  
BONETERÍA  
GUANTES, etc.

○ ○ ○

TODO de RIGUROSA  
— NOVEDAD —

y á precios  
baratísimos

○ ○ ○

Próximamente inauguración del departamento de BAZAR y MENAJE, con un surtido colosal de artículos prácticos y de fantasía, que venderemos á precios de verdadera OCASION. — —

○ ○ ○

IMPORTANTE. — Nuestra casa concede créditos para la compra de mercaderías, pagaderas en mensualidades, sin interés ni recargo alguno, ó sea en las mismas condiciones que las ventas al contado. — — —



N.º 26. ELEGANTE TRAJE de casimir á rayas, gran solapa de terciopelo, presillas de trencilla y botones de pasamanería á..... \$ 48.50



## La nueva pollera "harén"



"Toilettes" de paseo



Paseantes "à la dernière"



Las cuatro maneras de poner calzones á una mujer. (Croquis de M. Paul Poiret)



Mlle. Yane, como aparece en una revista estrenada en París



Pollera-calzón de cuadros



LA NUEVA POLLERA "HARÉN"



Una pollera "harén"



Croquis por Soulié, hecho según las indicaciones del modisto parisiense que trata de implantar esta moda.



Otra de las nuevas polleras

# El Compuesto Vegetal COSTAFORT

hace desaparecer las pecas, el vello, paños,  
— granos y demás afecciones de la piel —

Los específicos vegetales de la marca de Costafort han sido premiados con diploma y medalla de oro en las Exposiciones Internacionales de Londres e Higiene de Buenos Aires 1910.



Medalla de Oro  
ANVERSO

La doctora de Costafort acaba de llegar de París después de haber obtenido el primer premio en la Exposición de Higiene de la ciudad de Europa.

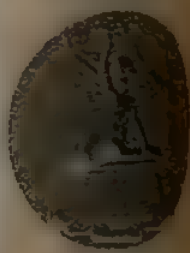
El medicamento es



Doctora S. de Costafort

Indicaciones. Sigue los consejos del tratamiento y trae procedimientos nuevos de eficacia probada.

La doctora de Costafort atiende personalmente en su



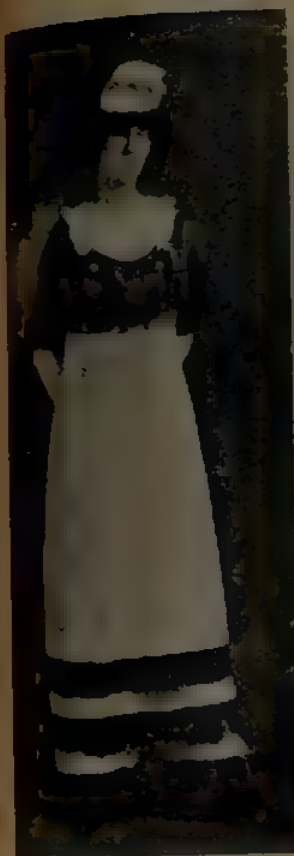
Medalla de Oro  
REVERSO

sultorio. Libertad, número 279. Unión Telefónica, 364. Libertad. Único punto de venta

279, LIBERTAD  
Buenos Aires

U. T. 364 (Libertad)





Nueva pollera terminada como pantalla, vista de frente



Una pollera-calzón turco



La pollera - pantalón, vista por detrás



# La obesidad.

## "OBESIDAD" Y "GORDURA SUPERFLUA"

Son reducidas hasta hacerlas desaparecer completamente, en hombres y mujeres de todas edades, por "Nuestro Nuevo Tratamiento", haciendo de las personas que las padecen con su sequito de peligrosas enfermedades especialmente las del corazón - seres contentos y felices. Con su uso recobran las mujeres las formas y esbeltez de figura de los primeros años juveniles. ¡Resultados prácticos y positivos en la mujer antes del matrimonio!

**Gratis** Nuestro LIBRO que explica el NUEVO TRATAMIENTO para la cura de la OBESIDAD se remite GRATIS en SOBRE CERRADO y EN BLANCO, franco de porte, a todas las ciudades y pueblos de las Repúblicas Sud-Americanas. Pídale citando este diario a

THE ROCHESTER MEDICINE Co.  
FLORIDA 79

The Rochester Medicine Co.  
New York - Buenos Aires

Buenos Aires.  
REP ARGENTINA



LA NUEVA POLLERA "HAREN"



Polleras sultanas para dentro de casa



El modelo más acertado de la nueva falda pantalón, que sin carecer de ninguna de sus ventajas, no desfigura la estética femenina.

# COÑAC DOMECQ

AGENTES  
GONZALO SAENZ Y CIA



## ¡Verdadero asombro!

causan las curaciones efectuadas con SCHEID'S OVARIN en las diferentes enfermedades del sexo femenino.

"SCHEID'S OVARIN núm. 1" cura la suspensión, atraso ó falta del período.

"SCHEID'S OVARIN núm. 2" cura la metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, descensos, abortos, flujos, etc.

Venta: Droguerías y grandes Farmacias.

FRASCO: \$ 4 %

Depósito general: INSTITUTO SCHEID, CARLOS PELLEGRINI, 644, donde se dan folletos é informes gratis. Depósito en Rosario: Droguería del Aguila, San Martín 848.



## Servicio de avanzadas

ñado en sangre, con su fisonomía infantil contraída por el sufrimiento. Creo haberle oído decir en la agonía: ¡Mamá!

\* \* \*

Seis meses después, un caso de granada me rompió dos costillas. Sucedió esto en las márgenes del Loira. Fui cuidado, no en el hospital, sino en casa de una familia francesa, compuesta de madre é hija.

¡Quién podrá expresar la bondad, la dulzura, la caridad de que es capaz la mujer! Yo era el enemigo y me ví rodeado de los cuidados más solícitos. Yo las amaba con todo mi reconocimiento, exaltado ante la idea del mal que estábamos haciendo á Francia. Y ese mal, comprendía que me lo perdonaban, sabiendo que yo no era más que un oficial que tenía que cumplir mi deber.

Al fin mi herida se cicatrizó, entré en la convalecencia y llegó el día en que hube de abandonar á las dos nobles mujeres. Me despedí de ellas con las lágrimas en los ojos, no sabiendo cómo demostrarles mi reconocimiento.

La madre me dijo, entonces:

—Señor, lo que hemos hecho por usted, otras lo harán por los nuestros. Usted tiene una madre, sin duda... Yo tengo un hijo, que es oficial también. Hace mucho que no sabemos de él, se me ha dicho que está prisionero en Alemania. Pero estoy segura de que si estuviera enfermo ó herido, encontraría también una madre que lo cuidase...

La excelente señora se había enternecido y lloraba. Entonces, la hija, tratando de aparecer alegre, exclamó:

—Pero, sí, mamá; ten por cierto que hay madres en todas partes. Y además, ¡quién no amaría á Jorge, tan cariñoso y tan bello! Véalo usted, señor...

Y me hizo pasar al salón. Una gran fotografía, rodeada de flores, situada sobre la chimenea, representaba á un joven alférez de dragones. Era él ¡el que yo había matado!

¡Cuán terrible es la guerra que, aparte del horror de los combates, trae situaciones como ésta! ¡Preferible hubiera sido para mí encontrarme en una refriega, rodeado de enemigos!

Peleeé hasta la terminación de la campaña—dijo por último von Puffen;—mi deber era ése. Pero después de la guerra dejé para siempre la espada. Ya he dicho á ustedes por qué.

ANDRÉS PALLADINE.



—En efecto, señores, he pedido mi retiro al terminar la guerra, no sin sentir la pérdida de una carrera que me ofrecía un porvenir brillante. Voy á contaros la causa de mi resolución.

Dicho esto, el ingeniero de minas von Puffen, todavía robusto á pesar de sus sesenta y cinco años, prosiguió:

—En 1870, era yo teniente en el tercer regimiento de hulanos. Acababa de emprender la guerra con Francia. Habíamos franqueado la frontera y fui encargado de un reconocimiento.

Me cometo á limitaba á recoger todos los datos posibles sobre el terreno, evitando toda escaramuza inútil. Hice un buen acopio de informes y reuní á mi gente al pie de una pequeña colina, disponiéndome á volver al campamento.

De pronto apareció un pequeño destacamento de dragones franceses, mandados por un alférez joven, casi niño. Nos miramos unos á otros con curiosidad. Al cabo de algunos minutos, él dió una orden y sus hombres bajaron al trote por la vertiente opuesta de la colina.

Entonces, no sé por qué, tuve el capricho de lanzarme con mi gente tras ellos. Tomaron el galope; sin duda tenían la orden de no comprometerse inútilmente. Yo la tenía también; pero me divertía aquella especie de caza. Y como ganábamos terreno, la tropilla perseguida hizo una conversión y se lanzó sobre nosotros.

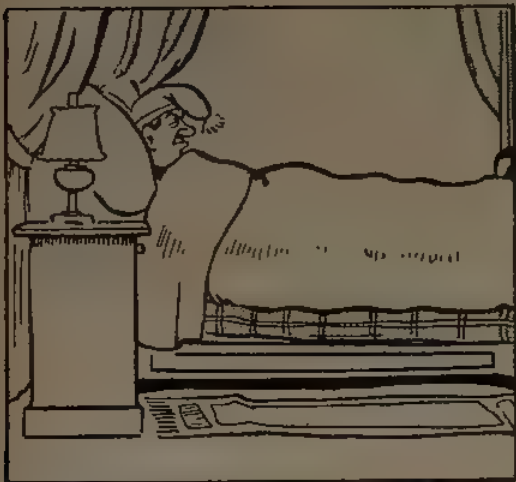
Á la cabeza, sable en mano, venía el joven subteniente, diviso de furor. Los esperé, alargué el brazo y le hundi mi lanza en la garganta. Fue cosa de un momento. Oí un golpe de espaldas sobre su caballo, que le llevó hacia el bosque.

Me parece verlo siempre, cayendo ba





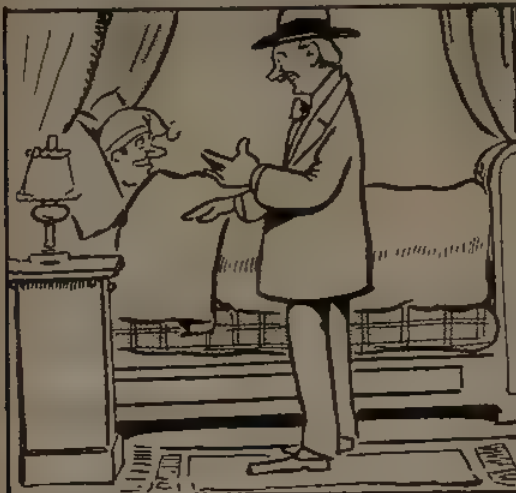
## El cuento al tío



Calzonzini estaba enfermo. Le parecía que todos los salames que había comido en su vida se habían vuelto á reunir en su estómago, como fantasmas que visitan el lugar en que penaron.



Sus sobrinos Precopio y Mardoqueo, que eran sus únicos parientes, parecían fonógrafos con un solo disco, que siempre repetía: "¿Cuándo se morirá?" Estaban deseando heredarlo.



Una tarde Precopito fué á visitarlo para desearle mucho alivio, un pronto restablecimiento, unos lindos colores en el rostro (y, por supuesto, un cólico que lo reventase).



Pero, cuando estaba en la casa malado el tiempo, ya que no podía matar otra cosa, vió que entró Mardoqueo y se dirigió á la pieza del enfermo rebelde y pláido.



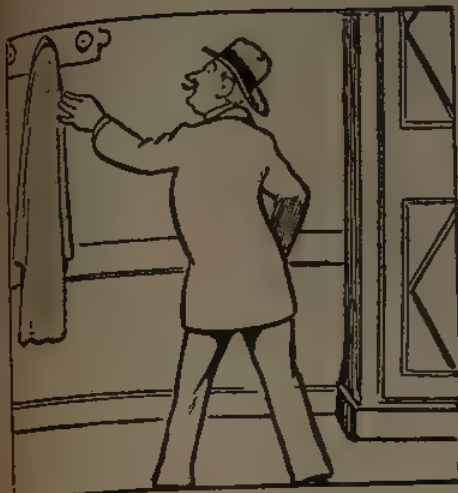
Mardoqueo iba á realizar un plan. "¿No recuerda", dijo al tío, "que su difunta esposa recomendó que desheredara á Precopito en mi favor?" Calzonzini no se acordaba de nada. La señora nunca le había dicho más que "bruto", "animal" y otras expresiones semejantes.



"Pues sí", añadió el astuto sobrino. "para convencerlo, voy á evocar su espíritu en una mesita y ella misma va á decirle con las patas todo lo que manifestó". Agarrando un velador, se puso en efecto á tantearlo, para que se acomodase en el espíritu de la vieja.



# EL CUENTO AL TIO



Procopito, que iba á retirarse, oye á su primo y dice para sí: "¡Infame, quieres robarme mi dicha pecuniaria!"



A la solemne evocación de Mardoqueo que exclama: "¡Ven, tía espíritu!"...

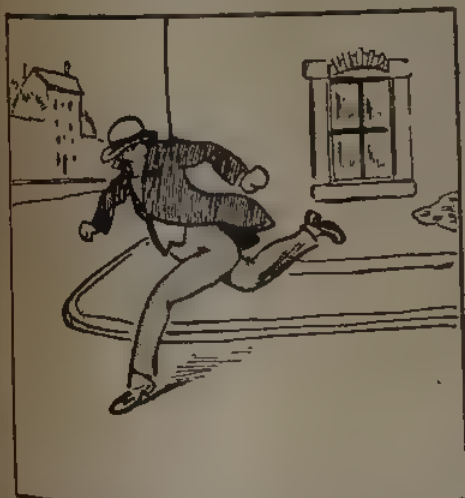


... ábrese la puerta y aparece un espectro que contesta tranquilamente: "Aquí estoy".

El tío Calzonzini se echó á temblar, porque sabía cómo las gastaba su esposa.



El espectro añadió: "Yo no pensé nunca en desheredar á ningún sobrino, gran estúpido; pero ahora merecerías ser desheredado por tus malas intenciones."



Mardoqueo, al oír aquello, huye como rata sabía por t'iante. Huyó la rata y había caído en la trampa, sin embargo.



Entonces Procopito se descubrió; y Calzonzini, creyéndolo puro como el corazón de un gerrión joven, resolvió dejarle toda su fortuna. Cayó en la trampa él también; porque aquí todo se vuelve trampas y ratas.

**EL LAPIZ QUE LLEVA USTED ¿ES UN "KOH-I-NOOR" Ó SÓLO UNA IMITACIÓN?**



# La Cochería de Moda

2970 - BELGRANO - 2970

Elementos modernísimos  
constantemente renovados

SERVICIOS FÚNEBRES

POR \$

**150** m/o.

Servicios de más  
lujo, á precios  
convencionales :

La casa no tiene sucursales

PÍDASE POR TELÉFONO  
EL ENVÍO DE UN EMPLEADO

Unión Telefónica 131, Once  
Coop. Telefónica 186, Oeste

## González & Hno.

NOTA. Esta casa acepta el pago, por  
cuotas, de los SERVICIOS FÚNEBRES, de cual-  
quier categoría que ellos fueren, siempre  
que se ofrezca satisfactoria garantía.



## La dispersión semítica

La mirada más melancólica que despierta el simple panorama de Palestina es la que dice relación con la dispersión de su raza.

Las tiendas hebreas, hace veinte siglos, son olas flotantes en los naufragios del mundo. Todas las civilizaciones orientales han desaparecido ya, todos los pueblos opresores del pueblo judaico han cesado de ser factores del tiempo para pasar á serlos de recordación en la historia, y sólo Israel, sin sanedrín y sin monarcas en sus estrados gloriosos, sigue viviendo más que dentro de las fronteras de su patria, en todas partes, disperso por aquí ó allá, siempre con su espíritu tétrico y con la copa del infortunio en la mano.

Esta subsistencia es, desde todo punto de vista, misteriosa.

Regularmente, y esto es tangible en el orden común, los pueblos que aspiran á una larga perduración en el tiempo, se arraigan, forman su estado, levantan sus fronteras, y así, apoyados en ese suelo que los sustenta, marchan adelante y buscan la solidaridad de su grandeza en la solidaridad material y moral de sus fundamentos.

Saquemos de sus límites á un estado cualquiera de los que en el día de hoy forman el orgullo de Europa, digamos á Inglaterra que abandone sus islas, que se lance al azar y á la ventura, que dé la espalda á los grandes arsenales que forman el timbre honorífico de su progreso, á Inglaterra dejará de ser lo que es.

Sus hijos entrarán en la categoría de los bohemios, de las tribus nómadas, que viven y que se propagan sin ley, sin escudo, sin constitución y sin bandera. Para ella, en este caso la dispersión sería la muerte, y la muerte, por lógica natural y sin esfuerzo, el menosprecio y el olvido.

La única raza que ha resistido á los efectos desastrosos de la dispersión, es la de Israel. ¿Por qué? ¿Qué psicología particular la acompaña para que, después de tantos infortunios sufridos, esté hoy como estaba ayer fijos sus ojos en Sión y sus tribus enteras atadas á las esperanzas de un mesianismo imposible, porque el que es un voto fervido en sus labios hase consumado ya con los días de la redención? ¿Será posible desentrañar este misterio, esta característica hebrea que todos los historiadores consignan y que todos los hombres hallamos como una nota sobresaliente en la étnica evolución de las razas? ¿Por qué es que, á pesar de ser perseguido, el israelita no se extingue, sino que, por el contrario, vive y perdura? ¿Qué grandes contrastes nos ofrece la razón de su historia?

Es cierto que Israel no tiene estado. Desde la hora de su esclavitud romana, desde el día en que, atados á los carros de Tito entraron en Roma con su can-

delabro de siete luces, con sus tapices de Babilonia, con sus joyas del templo, para perderlo todo, para deponerlo todo en la corte del César, su vencedor, desde esa hora, digo, los judíos sólo pudieron vivir como de limosna en los estados de Europa y en las naciones asiáticas del Levante.

Fuera de Roma y de la Roma papal, á cuyo amparo las familias hebreas pudieron levantar sus sinagogas, fueron odiados y perseguidos por todos los pueblos de la raza sajona y de sangre teutónica, principiando en el Rin y concluyendo en el Támesis. España los hospedó por un tiempo, pero fué para expulsarlos más tarde. Son famosas las juderías de Sevilla y Granada, son célebres los procesos inquisitoriales en que la causa hebrea se mezcla á la



Capilla del "Ecce Homo"

causa cristiana, y cuando llega mil cuatrocientos noventa y dos, los Reyes Católicos decretan la expulsión de esa raza que amaba á España como pudiera amar á su bendita Tierra de Promisión.

De España no salieron los hebreos con los ojos enjutos. El día de la despedida fué día de trágicas emociones, y hay alguien que nos dice que muchos de ellos fueron primero á las tumbas de sus antepasados para exhumar sus despojos y marchar con ellos al son de dos tambores que lúgubremente batían sus rabinos, en busca de la hospitalidad que les ofrecía Turquía y de la que pudieron encontrar también en Marruecos y Argel.

La lucha antisemita no ha cesado jamás, y á pesar de llegar en el día de hoy toda la población judía dispersa en las cinco partes del mundo á más de once millones de israelitas, el odio hacia esta raza estalla por doquiera, y pocos son los

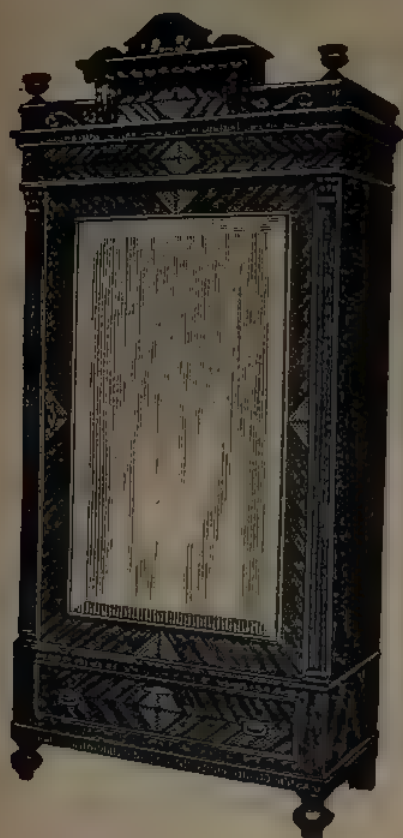


# BARATTI H<sup>nos.</sup> & C<sup>ia.</sup>

Fabricantes é importadores de muebles

En su nuevo y grandioso local

**Corrientes 1145**



*JUEGO  
dormito-  
rio encha-  
pado en  
nogal de  
Italia,  
mármoles  
de Carra-  
ra y lunas  
biseladas,  
para una  
persona:*

**\$ 178**



*Para ma-  
trimonio:*

**\$ 188**

SILLAS DE VIENA legítimas, &.....	\$ 4.20
CAMAS pino tea con elástico, &.....	\$ 12.—
CAMAS jaula con colchón, &.....	\$ 14.—
COLCHONES zosterá marina, &.....	\$ 8.—
MOSQUITEROS para una persona, &.....	\$ 7.—

**BARATTI Hnos. & Cía. — Corrientes 1145, Buenos Aires**

CATALOGO E ILUSTRADO REMITIMOS GRATIS





Convento de las Damas de Sion

estados donde la vida hebrea cuenta con la placidez legendaria de sus tiempos patriarcales.

Si según el concepto cristiano la ley de las leyes históricas está en Dios y se traduce en el movimiento incesante de su

providencia, es el caso de suponer que algún destino, algún fin transcendental y sublime le espera á esta raza, que tan pronto fué la predilecta de Dios como la reprobada por el espíritu de la verdad.

Si su fin no hubiera sido transcenden-



Terraza del convento de las Damas de Sión



**LA FITINA** contiene en su riqueza excepcional el 22.8 por ciento de **FÓSFORO-ORGÁNICO** asimilable y es extraída de las simientes vegetales.

Con este **NOTABLE MEDICAMENTO** (la **FITINA** no es un específico) se combate la **TUBERCULOSIS, CLOROSIS, NEURASTENIA, RAQUITISMO, INSOMNIOS y AGOTAMIENTO NERVIOSO.**

**EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS**



**No es un secreto** para las Señoras de tono y buen gusto -  
que el **Agua de Barcelona**

(ó leche cutánea del Dr. Domínguez) es la que **MEJORES RESULTADOS** ha dado en la práctica. Da al cutis un tinte suave y lo conserva fresco. Toda señora debe tenerla en su toilette.

**PÍDANLA EN TODAS LAS FARMACIAS**



## LA DISPERSION SEMITICA

En los casos en que se ha visto envuelto en Europa, ella hubiera caído destrozada y vencida. Pero, á pesar de todo, á pesar de todos los enojos, el judío se hizo filósofo, se hizo banquero, se hizo hombre de parlamento y de estado. ¿Qué significan los nombres de Menckes, de Rothschild, de Montefiore, de Disraeli, de Gambetta y de Espinosa?

En cada una de esas palabras ¿no hay algo de luz, algo así como una vislumbre de genio? ¿Y qué pretensión la hebrea! Si no se hubiese impedido el progreso de los hebreos—dice un rabino de Cincinnati,—hace más de mil años hubieran resuelto todos los grandes problemas de la civilización que en nuestros días se plantean. ¿Puede darse mayor audacia? Yo creo y confieso, el judaísmo no puede estar exento de inteligencia. Procede de una

señalado para Israel vendrá, y entonces sobre las tribus hebreas arrepentidas, envueltas por la luz de la verdad, levantará su trono el grande, el rey de los reyes, el divino Protector de Judá.

Mientras esa hora venturosa no llega, dejemos que los judíos convertidos vayan abriendo brechas en pos de este camino. Todos los siglos cristianos han presenciado conversiones de célebres hijos del hebraísmo, pero pocas han sido de resultado tan beneficioso para la religión como la de los hermanos María Teodoro y María Alfonso Batistona, nacidos en Estrasburgo en 1802 el primero y en 1812 el segundo.

Todos los que visitan á Jerusalén, pueden dar fácilmente con dos obras que llevan impreso el nombre de Batistona. Es la una el convento de las Damas de Sión,



Establecimiento de San Pedro, fundado por el P. Batistona

rama donde la literatura y el pensamiento filosófico han campeado por las regiones más altas. Pero mientras la ceguera espiritual en que vive no desaparezca, su vida será errátil, la civilización europea, que es totalmente cristiana, le mirará con desprecio y por días sin cuento seguirá su camino, que en el caso presente es el de dispersión y de muerte, cual lo hace, según la leyenda, el judío aquel, mito simbólico de la proscripción en su raza.

El reino de Israel vendrá, pero vendrá no comprado con el dinero de las bancas judías de Nueva York, de Londres, de Viena ó de Berlín, sino con los votos de expiación que en los últimos tiempos se oyen por doquiera con acento consolador.

Si la sangre del Justo ha caído vengadora sobre el pueblo deicida que la pedía, las palabras de misericordia pronunciadas por el victimado en las horas de tragedia tienen que ser salvadoras para la finalidad de esta raza: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen", no es un simple sentimentalismo del Cristo. Ese acento encierra una visión, una luz, una compenetración de la morancia con que el pueblo de sus caricias le levantaba un patíbulo.

Como todos los plazos se cumplen, el

en cuya iglesia se guarda, arquitectónicamente colocado, el arco del "Ecce Homo", y la otra el establecimiento de San Pedro, anexo al cual hay un plantel de colonia judía, donde los jóvenes hebreos convertidos al catolicismo se preparan y se educan en artes y oficios, que los habilitan para dispersarse luego como buenos obreros por las ciudades de Palestina.

Para perpetuar la conversión de su hermano María Alfonso, fué que el padre María Teodoro fundó en 1842 la congregación de los Padres y de las Madres de Sion. Fundada ésta en París, el padre Alfonso Batistona se ocupó de la casa que en 1850 se levantó en Jerusalén.

Los dos hermanos Batistona han fallecido ya, los dos en el mismo año y los dos en Jerusalén, en 1884; pero la obra de ambos perdura y mantiene en la iglesia vivo y ferviente un voto de conversión, que es el voto perenne de toda la cristiandad.

La dispersión semítica tiene que resolverse por la restauración de Israel. La expiación llevará á ello y el judaísmo habrá completado así la razón de su causa. Para su recta conducta, entiéndalo así la humanidad.

PACÍFICO OTERO.

# Salud



# es Vida

**Nuestros remedios son de poderosa eficacia para reintegrar la salud y para restaurar y rejuvenecer el organismo**

A cada enfermedad corresponde un remedio diferente, preparado ex profeso para combatirla pronto y radicalmente.

Debilidad nerviosa, fuerzas agotadas, neurastenia, histerismo, envenenamiento de la sangre (en sus tres períodos), enfermedades secretas de ambos sexos, vejiga y vías urinarias, enfermedades del estómago, dispepsia, gastralgia, reumatismo, ciática, obesidad ó gordura excesiva, influenza, resfrios, tos, catarro, bronquitis, tisis ó tuberculosis, enfermedades de las señoras (desarreglos menstruales y achaques femeniles), desinfección y curación de l-gas, úlceras, heridas, etc.

Nuestro libro explicativo indica el sistema fácil y científico de sanar rápida y completamente de todas esas dolencias.

## GRATIS

entregamos personalmente y franco de porte remitimos por correo á todos los países de Sud América, nuestros libros que explican los síntomas de esas dolencias y la manera eficaz y segura de combatirlas.

**PÍDALOS HOY MISMO,** personalmente ó por carta al concesionario de los "ESPECÍFICOS MOURA"

VENEZUELA 1521, Buenos Aires.

De venta en las buenas farmacias.



## „DAISY“

(FLY KILLER)

**MATAMOSCAS** simulando un ramo con 6 flores margaritas. Es elegante, atractivo y vistoso. Indispensable para casas de familia, escritorios, hoteles, hospitales, etc. Es inofensivo para las personas. : : : :

PRECIO: \$ 1 % cada una

### “BALSAMO ORIENTAL” CALICIDA INFALIBLE

Pidase en Almacenes, Bazares, Farmacias y Ferreterías

Agentes: MEDINA & Cía., importadores de ferretería. — RIVADAVIA, 885

### BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA CASA MATRIZ: RECONQUISTA, 300.

Capital subscrito..... \$ c/l 100 000 000 00  
Capital realizado..... \$ c/l 70 031 580 00  
Fondo de reserva y previsión..... \$ c/l 25.944.141.23  
Premio á recibir sobre acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva..... \$ c/l 17.681.627.00

Mercedes, Nueve de Julio, Pergamino, Pehuajó, Rosario, Rafaela, Rivadavia, Saliqueló, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro, San Rafael, Santa Fe, Santiago del Estero, San Luis, Tres Arroyos, Tucumán, Villa Mercedes (San Luis) y Villaguay. Agencias en la Capital: Ayacucho, esq. Santa Fe, Barracas al Norte, Vieytes, 1926, Belgrano, Cabildo, 2091, Boca del Riachuelo, Almirante Brown, 1422, Bernardo de Irigoyen, esq. Pavón, Bolívar 399, Corrientes, esq. Anchorena, Cuseros, 2965, Chárcaras, 1357, Entre Ríos, 785, Once de Septiembre, Pueyrredón, 183, San José de Flores, Rivadavia 6402, y Triunvirato 202. Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sur, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

	Abona	%	%	Abona	%
En cuenta corriente á oro y moneda legal, sin interés	A 30 días	1 1/2	1 1/2	Depósito á premio con libreta, desde \$ 10 cpl hasta 10.000 pesos, después de 10 60 días.....	4 %
	A 60 días	2 1/2	2 1/2		
	A 90 días	3 1/2	3 1/2		
	A 6 meses	4 1/2	4 1/2		
	A 1 año	4 1/2	4 1/2		
	A 2 años	5 1/2	5 1/2		
	A 3 años	5 1/2	5 1/2		
	A 4 años	6	6		

Buenos Aires, 2 de Enero de 1911:  
JORGE A. MITCHELL y ELIAS D. ARAMBAREI, gerentes



## El monumento á Colón para Buenos Aires



La estatua de Colón, esbozada solamente, levantada por medio de potentes mecanismos



Un bloque de mármol de Carrara, de 50 toneladas de peso, transportado al estudio del escultor Zocchi

# UNICO INSECTICIDA INFALIBLE **KATUK**

Gran Medalla de Oro  
Exposición Intern. de Higiene



**E**l más fuerte y po-  
deroso de los in-  
secticidas

No se deje engañar

Pida

## **KATUK**

y rechace las imitaciones que se le ofrecen,  
porque ganan más en el artículo inferior

Acuérdese del nombre

## **KATUK**

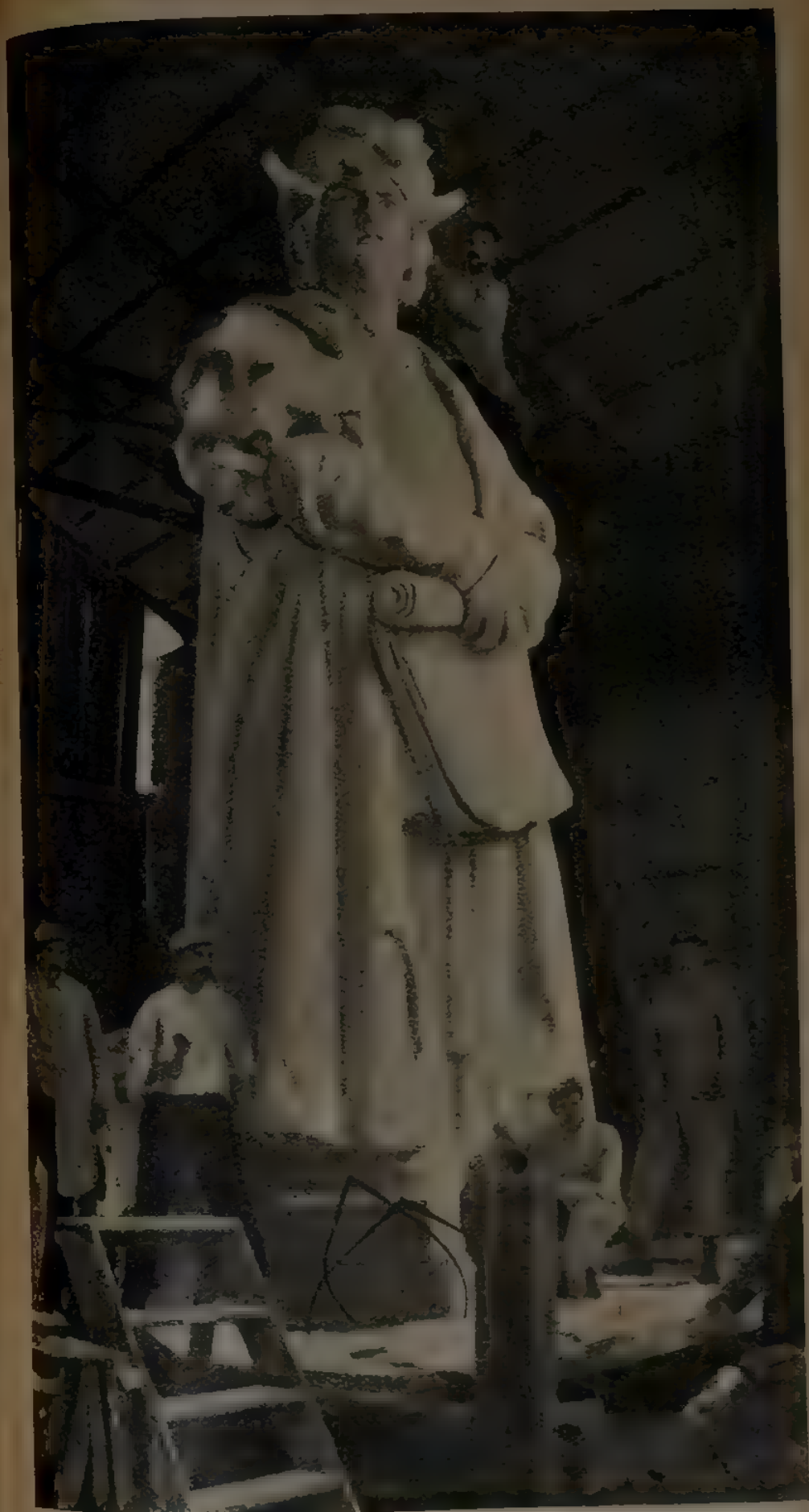
y con su plata exija

# **KATUK**

Depositorio: **MARIANO ROSÉS**

1312 - TACUARÍ - 1312  
U. T. 1291, B. de Irigoyen





La estatua de Colón, de 6 m 25 de altura, en el estudio del escultor Arnaldo Zocchi, en Roma

# — Á los — Cazadores

Participamos que "LA MONDIALE" es la casa especial en Sud América que importa de París y Londres los últimos modelos del sport cinegético.



AMBOS. Blusa y pantalón cheviot y homespún. \$ 45 y..... \$ 35

AMBOS. Blusa y pantalón corderoy, clase muy fuerte..... \$ 39

BREECHES de corderoy, importación inglesa..... \$ 18

BREECHES de corderoy de lana, exclusivo..... \$ 25

CHALECO piel de gamuza, sin mangas..... \$ 18

CHALECO piel de gamuza con mangas..... \$ 25

SOBRETODOS especiales para cazadores, muy amplio paño, doble face.. \$ 45

SOBRETUDO de cuero.. \$ 75

SOMBRERO paño pespunteado... \$ 5

CORBATA cazador \$ 1.25

Polainas La Touriste

BANDA espiral de paño..... \$ 4.50

BANDA espiral de brin..... \$ 3.50

NUESTROS ARTÍCULOS, FABRICADOS EN LOS PRINCIPALES CENTROS DE PRODUCCIÓN DE EUROPA, SE RECOMIENDAN POR SU ESPECIALIDAD Y ELEGANCIA.

## LA MONDIALE

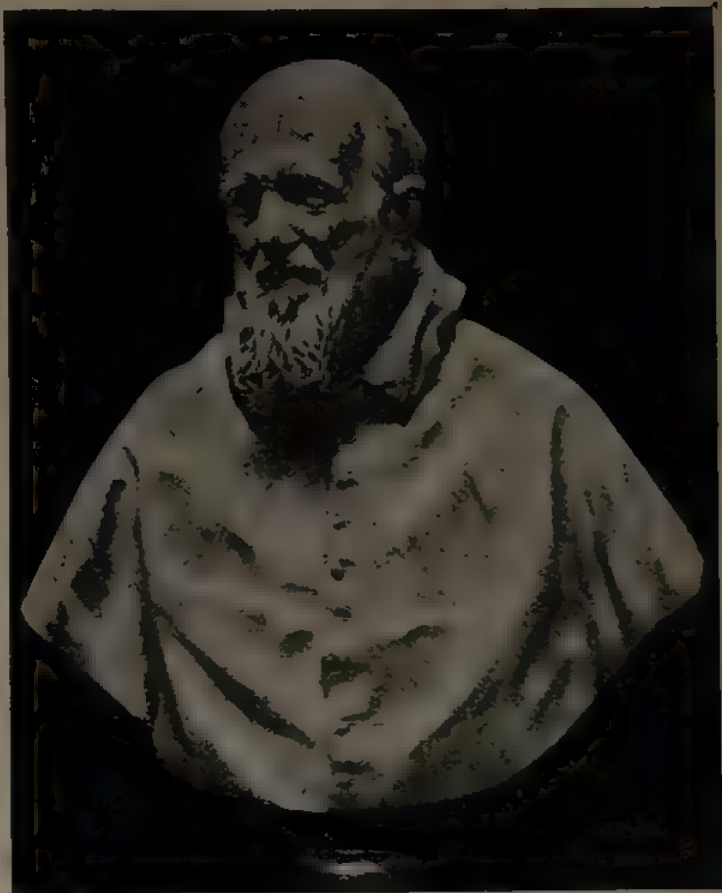
— 801, Avenida de Mayo



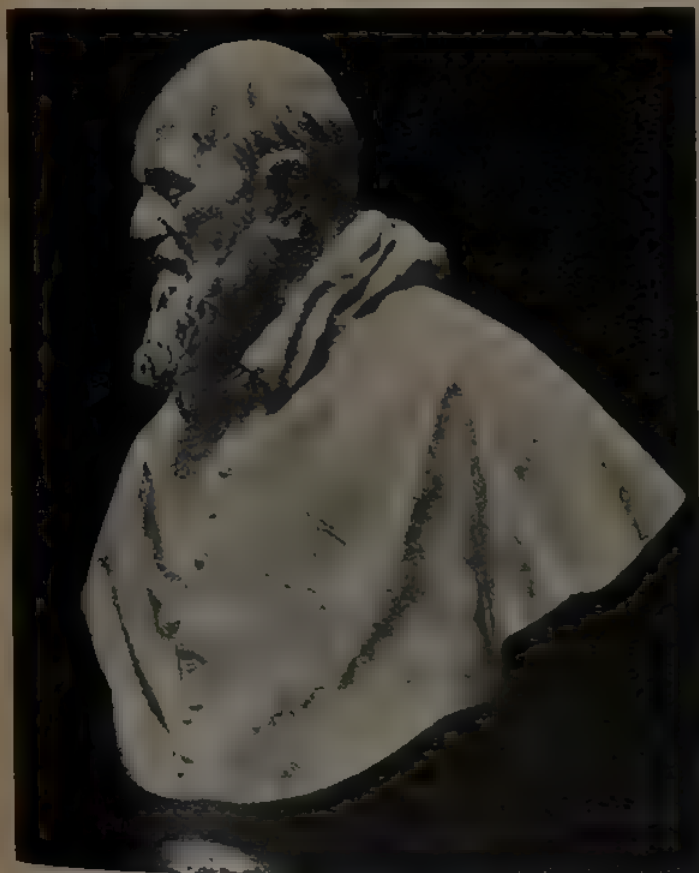
## Una obra de Bernini, descubierta en Roma

El superintendente de objetos de arte Julio Cantalamessa ha descubierto recientemente en un convento de Roma, una obra absolutamente ignorada de Juan Lorenzo Bernini, aquel gran artista del siglo XVII, á quien se debió principalmente el estilo recargado que llevó el nombre de *barroco* y que, por desagradable que hoy nos parezca, respondió al espíritu de los tiempos y fué una reacción contra el frío clasicismo que había llegado á verdaderos extremos de sequedad y rigidez.

La obra recién descubierta de Bernini puede ser puesta al lado de las mejores que ha creado el cincel del maestro. Es el busto del cardenal Domingo Ginnasi, cuyo sarcófago se halla en la iglesia de Santa Lucía de las Bodegas Oscuras. El busto permaneció casi ignorado en poder de las monjas teresianas de Santos Pedro y Marcelina, en la vía Merulana. A estas monjas otorgó el cardenal Ginnasi un monasterio en la plaza llama-



El busto del cardenal Domingo Ginnasi, una de las obras maestras de Bernini



El busto de perfil

da del Arco de los Ginnasi, cerca del palacio de los Gaetani y la iglesita contigua de Santa Lucía. La gratitud de las monjas hacia su generoso bienhechor explica el encargo del busto al príncipe de los escultores italianos del siglo XVII.

En aquel monasterio siguieron habitando las monjas hasta el año 1757, en cuyo tiempo, por voluntad del Papa Benito XIV, cambiaron de domicilio. El busto del cardenal Ginnasi fué transportado desde la primera á la segunda morada, siempre en clausura, y permaneció de hecho desconocido. Recientemente las monjas, desalojadas de su última residencia, han debido retirarse á Fano, y antes de partir entregaron el busto á los frailes de Santa María de la Victoria, los cuales sólo hace pocas semanas han sabido que poseían una obra de tanto mérito.

El busto del cardenal Ginnasi irá pronto á reunirse, con el del cardenal Escipión, en la galería Borghese.

# Artefactos

para Gas  
y Luz Eléctrica



Heinlein & Cía.

1402 ———

Av. de Mayo

———— 1500



**G**RAN EXPOSICIÓN  
en la planta baja  
de nuestro nuevo y  
grandioso local ↓ ↓ ↓

**P**ara la temporada  
actual tenemos el  
más grande surtido ↓

**BRONCES de ARTE**

**CRISTALERÍAS**

**TERRACOTAS**

Heinlein & Cía.

Establecimiento Moderno

1402 — Avenida de Mayo — 1500



## La pintura del siglo XV

El conienzudo es-  
tor y erudito ita-  
lano Adolfo Venturi,  
que desde hace casi  
cuarenta años se de-  
dica á los más bri-  
llantes y escrupulosos  
estudios sobre los  
grandes maestros del  
arte, ha publicado re-  
cientemente el sépti-  
mo volumen de su  
obra histórica monu-  
mental, fruto de los  
estudios maduros de  
un hombre que tiene  
entusiasmo y doctri-  
na. En este tomo de  
su "Historia del Ar-  
te" se estudia aquel  
maravilloso período  
de la pintura italia-  
na, que va desde el  
Beato Angélico, pa-  
sando por Masolino,  
Masaccio, el Pisane-  
lo, Jacopo Bellini,  
Fra Filippo Lippi, Pier  
de la Francesca, Bot-  
ticelli y Ghirlandaio,  
hasta los comienzos  
de la enorme obra de  
ese gigantesco Leo-  
nardo de Vinci. La  
crítica es tan severa  
y documentada como  
llena de equilibrio y  
moderación. Escribir  
como lo hace Venturi,  
es lo que se llama ha-  
cer verdadera crítica  
de arte. El desenvolvi-  
miento de la pintura  
en el siglo XV es se-  
guido en sus líneas  
directivas, no sólo con  
tara claridad, sino  
también con tal no-  
vedad de conceptos,  
que se abre á la mi-  
rada de los estudio-  
ses una perspectiva,  
ó ignorada ó apenas  
confusamente entre-  
vista. Estudiando con  
razones históricas y  
políticas la llamada  
"pintura de confín".



La Visitación, de Domingo Ghirlandaio. (Detalle)



La Virgen con el Niño y los Santos, de Domingo Ghirlandaio. (Detalle)



Sacrificio del patriarca Zacarías, de David Ghirlandaio. (Detalle)

esclarece Venturi el fenómeno de la uniformidad de las artes en Europa en los primeros decenios de aquel siglo, cuando en las cortes italianas el arte ultramontano iba penetrando en las costumbres y acudían artistas de Francia, de Alemania, de Holanda y de Inglaterra. En estas cortes italianas de Este, del Papa, de Anjou y de Aragón, se sucedía tal oleada de hombres de todos los países que acudían á hacer fortuna, que la vida era realmente multicolor y cosmopolita.

La pintura gótica del siglo XV había encontrado casi unidad de lenguaje, á Italia, que tanto había contribuido á la formación de las relaciones pictóricas internacionales, llevando á Aviñón las semillas que tan ampliamente habían de fructificar, recobró más tarde estas semillas con los nuevos frutos del gótico florido. Respirábase entonces el mismo aire vital en los Países Bajos, y en la corte magnífica de los príncipes de Borgoña, como en las de los Visconti, los Este, los Gonzaga y los Malatesta, la misma primavera hacía florecer las riberas nórdicas, las tirrenas y las adriáticas.



Santa Catalina de Sena, de Lorenzo Vecchietta

Desde estos puntos de vista estudia Venturi las corrientes artísticas del siglo XV, la influencia catalana en Sicilia, la de Sena en la Umbray de las Marcas, la de Alemania en Venecia, la de Francia en el monte y en Legnano y discurre acerca de la tendencia escultórica, que pide nueva vida á las formas góticas en los primeros decenios del siglo. Muestra que las formas tradicionales poco á poco se transfiguraron en la renovación del arte y el naturalismo. Ello es incierto se afirma, se afirma y al fin se instala como un ágora que no encierra ya quien se le opone; la convención desaparece y cada cosa tiene en su propia su razón de ser y la observación de la vida.

Tal es el magnífico cuadro de que desarrolla la primera parte, el séptimo volumen de la "Historia del Arte". El volumen se cierra con la aparición de Leonardo de Vinci, muy pronto aun, en el mundo artístico; de aquel que deseó que los movimientos corporales expresaran los del espíritu y supo hallar para cada idea su forma apropiada, genio universalmente admirado.

Después de haberse limpiado los dientes con Odol, se experimenta en la boca una sensación de bienestar que la que tiene el cuerpo después de haber tomado un baño. El Odol no sólo limpia los dientes, sino que también los protege contra el caries.



## Preparativos para la Exposición en Roma



La cuadriga que corona la entrada monumental de la exposición en la plaza de Armas  
(á 40 metros de altura)

Los trabajos para la exposición que ha de celebrarse en Roma, continúan con febril actividad: había circulado el rumor de que sería preciso aplazar la fecha de la inauguración, y el amor propio de las autoridades y del pueblo están interesados en desmentir esas voces, que califican de malévolas. Las diferencias que habían surgido entre el comité y los varios grupos de artistas italianos respecto al criterio de admisión y al nombramiento de los jurados, van atenuándose y todo hace creer que simultáneamente con la exposición industrial de Turín, también la exposición artística, etnográfica, histórica y arqueológica de Roma, será abierta en to-

da su plenitud. Las dos fotografías que acompañan á estas líneas, demuestran la actividad con que se llevan los trabajos en la plaza de Armas, donde estará la entrada de honor de la exposición.

Para que este certamen se realice, ha sido necesario vencer grandes inconvenientes materiales y no pocas oposiciones de carácter administrativo y político. Hacía ya muchos años—más de veinte—que el asunto de la exposición apasionaba los ánimos en Roma y hasta se utilizaba como bandera electoral; pues mientras unos eran partidarios entusiásticos de ella, otros la consideraban como una idea ruinosa. Pasó ya el tiempo de discutir y llegó el de hacer.



Los dos grupos colosales que flanquean la entrada principal en la plaza de Armas  
(á 30 metros de altura)



# TIENDA "EL SIGLO"

RIVADAVIA 800, esquina PIEDRAS  
FRENTE Á LA CONFITERÍA "EL GAS"



ESPLENDIDO TRAJE DE PANA NEGRA,  
con rayas grises, guarnecido con tren-  
cillas y forrado en seda liberty, 130  
á.....\$  
El mismo, en pana tornasol, de  
gran moda, á.....\$ 160

## Exposición

DE LAS GRANDES ::  
NOVEDADES PARA EL  
INVIERNO 19

Coincidiendo la INAUGURACIÓN  
del GRAN ENSANCHE del LOCAL  
con la llegada del surtido de  
INVIERNO, invitamos á nuestra  
distinguida clientela á examina-  
en los NUEVOS SALONES las últi-  
mas creaciones de la moda es-

Salidas de teatro, Trajes de pa-  
negra, Cortes, Túnicas, Voilages  
y Galones Perlée, Panas neg-  
y rayadas :: :: :: ::

Nuestro surtido de FORMAS de  
SOMBREROS y TOCAS de TELA  
CIOPELO, ha obtenido la mejor  
de las aceptaciones por la gran  
variedad y elegancia de sus  
MODELOS :: :: :: ::

TODOS LOS DÍAS SE RECIBEN  
NOVEDADES EN TODOS LOS  
DEPARTAMENTOS

I. CIBRIÁN y Cia

Nota. — APARECIO nuestro CATALOGO  
ILUSTRADO para la estación de  
vierno. Solicitelo inmediatamente  
mite gratis y franco de porte á cualquier  
punto de la república.



## El matrimonio Gould-Decier, en Nueva York

En los Estados Unidos no se ha llevado a bien el matrimonio de Miss Bibiana Gould, una de las más ricas herederas del país, con el aristócrata inglés Lord Decier. Los periódicos americanos recuerdan la antigua polémica sobre la necesidad de inscribir una formidable tasa de exportación sobre todas las dotes de las jóvenes americanas que se van a vivir a Europa con sus maridos extranjeros.

El *New York World* publicó una carta enviada a Lord Decier por varias señoritas que "entienden defender los derechos de la sociedad americana". En esa carta de-

estoy persuadida de que la organización social de Europa, en su conjunto, está muy por debajo de la organización de los Estados Unidos. En Europa, por lo demás, los hombres son mucho menos leales que en los Estados Unidos, y las mujeres americanas son mucho más inteligentes que las europeas."

A pesar de todo esto, las bodas de Miss Bibiana Gould con Lord Decier se celebraron el día 6 de febrero en Nueva York con el acostumbrado fausto teatral que tanto halaga a los norteamericanos. La noche antes, en un salón del Hotel Ritz, Lord



La multimillonaria norteamericana Miss Bibiana Gould y su esposo Lord Decier

decara que los nobles europeos nada tienen de común con la historia, los ideales y las tradiciones americanas y no con más que cazadores de patrimonio; se proponían impedir las bodas de Miss Gould y Lord Decier, aun con la violencia si era necesario, y terminaban diciendo: "Tomad vuestros equipajes y volved a vuestro país; es lo mejor que podéis hacer."

La señora Fairbanks, hija del ex vicepresidente de los Estados Unidos, visitada por un periodista para que expusiera su opinión sobre este asunto, ha dicho que desaprueba categóricamente los matrimonios entre herederas americanas y nobles europeos. "Una joven americana que se casa con un extranjero—dijo—desciende forzosamente del nivel en que estaba colocada. Por el hecho de su casamiento se somete a tradiciones a las que han vuelto desde hace mucho tiempo la espalda los americanos, para buscar algo mejor. Yo

Decier reunió en un banquete a sus parientes y a los de su esposa, además de varios amigos. El banquete fué espléndido. La mesa, en forma de herradura, reproducía exactamente el famoso campo de carreras inglesas de Sandown Park. Entre un cubierto y otro había un obstáculo perfectamente imitado; en el centro aparecía la caseta de los jurados y a los lados de la mesa las tribunas. No faltaban el "pesage", los establos con caballos ni los jockeys. todo ello muy bien hecho.

Miss Gould fué muy festejada y recibió como regalo muchas joyas de gran valor. El señor Gould la obsequió con una soberbia diadema de perlas y diamantes y con un collar de brillantes enormes. Una hermana de la novia le regaló un espléndido collar de oro, perlas y diamantes para el lindo perrito que suele llevar a paseo. Los hermanos le han hecho también regalos costosísimos.

## Don Quijote moderno



**Don Quijote.**—Por fin, amigo Sancho, voy á recompensarte tus servicios. Aquí tienes la isla que te he prometido. Te regalo el castillo también.



**Toma posesión de esta insula Barataria, llamada así por lo barata. No me ha costado nada.**

**Sancho.**—¡Gracias, gracias, señor!



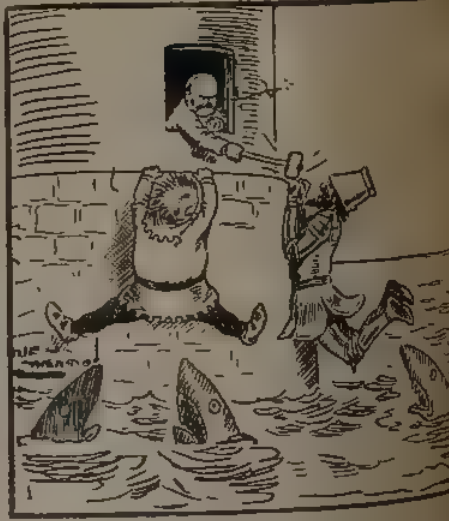
**Don Quijote.**—Y además, te creo caballerero del Follo Dorado.



**¡Qué es esto? Un pícaro encantado que hace que se inunde tu isla.**



**Sancho.**—¡Auxilio! ¡Guardián, ven á abrir á tu señor!



**El torrero.**—Está prohibida la entrada en el furo. Esperen así las menguadas máscaras.



# LUZ

incandescente  
para su ESTANCIA ó QUINTA  
y almacenes de campo

RECORTE VD.  
ESTE CUPÓN

Señor Gerente de LA TEUTONIA  
Defensa 429, Bs. Aires

Sírvase mandarme GRATIS y  
por correo certificado el catálogo  
de las lámparas incandescentes á  
alcohol carburado.

Nombre:

Dirección:

P B T, 10

(Escribase claro)

Si tiene una lámpara de kerosene puede mandarla para transformarla á nuestro sistema de alcohol carburado. LA TEUTONIA, Defensa, 429, Buenos Aires.



## ¡GRANDIOSA LIQUIDACIÓN!

DEPARTAMENTO  
de CONFECCIONES

### REGALO

Trajes en casimir de lana á \$...	17. <sup>90</sup>
Trajes en brin de hilo á \$.....	8. <sup>00</sup>
Pantalones de fantasía á \$...	5. <sup>70</sup>
Sacos de alpaca sin forro á \$...	5. <sup>00</sup>
Sacos de alpaca forrados á \$...	8. <sup>00</sup>
Chalecos de ricas fantasías á \$..	2. <sup>50</sup>

Casa Central: B. Mitre, 799,  
esquina Esmeralda, 115.  
Sucursal: Av. de Mayo, 757.



## El traje masculino ideal

Hay que ser justos. El modisto á quien se deben las extraordinarias innovaciones femeninas de estos últimos tiempos, no debe de intentar para el traje masculino algunas innovaciones, que le den algo de esa fantasía que desde hace algunos años parece patrimonio exclusivo del bello sexo. Algunos parisienses bien informados afirman haber visto en la Ópera recientemente al *arbitre elegantissime* vestido con arreglo á la más pura moda de 1830, desde el pantalón con trabillas hasta la galera alta de fieltro con larga frisa pasando por el chaleco de flores y la camisa de chorrera encastada.

Lo indudable es que la próxima transformación del traje masculino será una reconstitución del de la época romántica de Luis Felipe, así como el traje femenino ha retrocedido hasta la época Directorio. Es cosa de alegrarse principalmente por los señores de París. Los géneros ingleses dejan de estar á la moda, así como el corte



Nuevo figurín para traje de sociedad

americano. En vez de ir á Londres á buscar inspiraciones, se hojearán las colecciones de grabados antiguos y los retratos de los "dandies", que paseaban antaño su elegancia por el "boulevard" de Gand.

El traje de "soirée" es exquisito. El frac negro, sencillísimo; pero ¡qué frac! El pantalón de punto ajustado como una malla, se detiene en el tobillo para dejar ver la media de seda calada surgiendo de un fino zapato de charol. El chaleco de seda blanca ó crema con flores, es bastante alto y de chal roulant, ó sea de grandes solapas frías de seda. La camisa presenta una finísima chorrera rizada, en cuyo centro se destaca una hermosa perla ó un brillante grueso de primera agua. El frac, de amplios falzones, tiene un cuello Directorio de ter-

ciopelo negro; una cadenita Regencia terminada por un camafeo sale del bolsillo del chaleco. La mano está favorecida por la manga muy ceñida con bocamanga de



## EL TRAJE MASCULINO IDEAL



Elegante gusto inglés

botoncitos y en el índice un anillo, si es posible con inscripciones sentimentales. Naturalmente, los cabellos levantados sobre la frente en un copete abultado, se aplican en rizados mechones sobre las sienes. ¡Un disfraz!—dirá alguno.—Nada de eso; es un traje más distinguido que el de nuestro frac. En lo sucesivo será imposible confundir á un elegante con un "maitre d'hotel".

La capa romántica es deliciosa, y la completa el bicorneo, blando con rizadas plumas negras que se pliega y pone bajo el brazo.

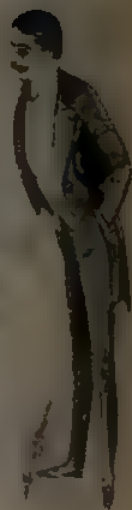
Este traje es eminentemente francés; no puede llevarse con petulancia, requiere gracia, una gracia espiritual, arrogante. Hoy forma singular contraste un valsador bien vestido, bailando con una señorita cuyo traje de un arcaísmo estudiado, evoca opulencias y esplendores ya pasados. Con un poco que se reforme el traje del caballero, estará más de acuerdo la indumentaria de las parejas.

Un periodista francés ha tenido la idea de consultar á algunos artistas sobre la reforma del traje masculino. Hay quien propone adoptar el de los jugadores de golf;

otro opta por vestidos muy amplios que permitan los movimientos más desenvueltos; otro, declarándose enemigo del sombrero alto de fieltro, piensa que el traje más elegante es el de 1830; otro quiere uniformar á los hombres según sus profesiones; y no falta alguno que encuentra el canon de la elegancia en los actuales figu-

rines de los elegantes ingleses.

Actualmente, la moda masculina vuela y tanea. No tiene dirección ni piloto. El saco se hace muy largo y de solapas muy anchas y alargadas; ahora se hace más corto y de solapas más moderadas. En cambio, el jacket es de vueltas muy grandes y se cierra con un solo botón, mien-



Elegante gusto francés



Del "incroyable" al figurín inglés, pasando por el "dandy", el "lion" y el pisaverde



tras los chalecos son ampliamente escotados. No hay razón que justifique estos cambricos. Se ha visto un sobre todo entallado por detrás con una tira de paño como los abrigos de viaje. Es también muy de moda llevar con el jacket un moñito muy pequeño, esto es un anacronismo porque tratándose de una prenda que alarga la figura del que la lleva, parece pedir, como complemento la regata.

Por eso algunos elegantes opinan que es necesaria una verdadera y transcendental revolución en el vestido del hombre de sociedad. Los sastres no se atreven á innovaciones transcendentales, y por eso son los modistos los que han tomado la iniciativa. En éstos no hay que temer la timidez; si se les atreve vestir con "poepulum" á las mujeres, les impondrán el traje ateniense y ellas lo llevarán sin inconveniente. Ellas tienen la intuición del traje; saben que el movimiento es la vida. Pero en cuanto á los hombres, no se hace nada que valga la pena; desde hace años llevan pantalones de rayas oscuras, que ya fastidian. El verano pasado algunos trataron de resucitar los trajes de cuadritos, tan en boga durante el segundo imperio; ahora el pantalón obscuro lleva rayas blancas brillantes de un efecto lindísimo.

Una causa de este tradicionalismo en nuestro modo de vestir, consiste en que mientras la moda femenina es francesa, la moda masculina es inglesa. Si volviera á imperar el gusto parisiense, la revolución no se haría esperar, y además se evitarían notables extravagancias. Hay quien lleva el pantalón doblado por abajo, cosido y planchado por el sastre, haciendo permanente y de hechura este doblez, puramente ocasional y nada elegante. En el peinado se copia también á Inglaterra, adptándose la raya central, con los cabellos muy pegados y muy brillantes. Esto le queda muy bien á un rostro anglosajón; pero los rostros latinos necesitan una expresión distinta más movida y más animada que la requerida por la fría actitud de los "businessmen" londinenses.

Y esto está en el ánimo de todo el mundo que se preocupa un poco de las formas. Los artistas, obligados á vestir para la calle y para visitas el uniforme convencional, se desquitan ampliamente en sus casas y se disfrazan con el traje que mejor les sienta.



Traje ideal, según Fabiano

con frac botones de puños, de perlas achatadas. Lo más general es llevar piedras de color, principalmente chrysofrases, ágatas verdosas grises.

El calzado también es de gusto inglés, término medio entre el corte francés muy afilado y el corte americano muy ancho y pesado.

La forma francesa llamada "bot-tier" es muy elegante, de artístico aspecto, y al mismo tiempo está dotada de una comodidad suma.

El clac se lleva al teatro y debe ser ancho; para la mañana la galerita inglesa ó el chambergo de alas bastante anchas á lo Rembrandt. Por la tarde el sombrero de copa, ancho de arriba y de alas regularmente vueltas. Para el abrigo se requiere el cuello de nutria.

En cuanto á los sombreros, las opiniones de artistas y elegantes son inmensamente variadas; desde el bicorneo negro con una pluma hasta el gorrito ruso de astracán, no hay forma de sombrero á que no encuentren alguna ventaja los artistas y los modistos.

Pero si las tendencias diseñadas triunfan, volverán los buenos tiempos del estreno de Hernani; y ya no hará falta ir á Londres para vestirse. Pero ¡desgraciados de nosotros cuando tomen por su cuenta nuestro guardarropa los modistos franceses! La moda no será estacionaria seguramente; pero tampoco en nuestra caja descansarán los pesos mucho tiempo.



Traje ideal, según Preyelán

*El tiempo  
es oro.*

## PRODUCTOS MAGGI

Una pastilla de  
SOPA

# MAGGI

sirve para la preparación  
instantánea y económica  
de dos substanciosos platos de sopa en  
26 clases distintas

Este medio práctico y barato hace á este  
artículo imprescindible en todas partes.  
Comete un error la persona que no lo  
prueba para convencerse. - - - - -

## Por qué

se vende tanto  
**JUGO MAGGI?**



Cansado el público de las SALSAS PI-  
CANTES que perjudican al estómago, ha encon-  
trado en el **JUGO MAGGI** el artículo sazona-  
ble para cualquier plato.

Único agente: **Luis R. Scheiner**

**CANGALLO, 1265 — Buenos Aires**

En MONTEVIDEO:

**P. Carvalho y Cia., 25 de Mayo, 343 y 347**



# El monumento nacional alemán á Bismarck



Proyecto del profesor Herman Holm, de Munich, y del arquitecto Juan G. Bestelmeyer, de Dresde. (Primer premio)

Alemania no olvida, no puede olvidar á quien, con el célebre mariscal von Moltke y el anciano emperador Guillermo, abuelo ilustre del Kaiser actual, se debe en gran parte la constitución del imperio.

Muchas son las ciudades que han plasmado sus recuerdos, sus sentimientos de justa admiración, de sana gratitud al gran estadista á quien, cualesquiera que sean sus errores, hay que reconocer una gran dosis de esa virtud admirable del carácter, capaz de borrar por sí sola muchas faltas, cometidas todas en aras del ideal que persiguió su robusto cerebro, su gran corazón: la confederación germánica que, con la unidad italiana, tanto y tan profundamente ha cambiado las viejas orientaciones, la trama misma de la política europea, pesando con gravitación decisiva en los destinos del mundo entero.

Aquella's recuerdos y sentimientos de un pueblo grato á uno de sus más geniales estadistas han encontrado hasta ahora condensaciones aisladas en estatuas personales, digámoslo así, cuyas características tienden á reflejar, ora una ora otra de las

múltiples fases de aquel genio tan complejo. Ninguna, sin embargo, ni la más perfecta de ellas, la erigida á inmediaciones del "Unter den Linden", en Berln, alcanza á reflejar el conjunto excepcional de aquel espíritu raro, grande y gigantesco hasta en su rareza misma. El cincel del artista no ha podido grabar en el bloque las líneas completas de su carácter, ni mucho menos armonizarlas como las armonizara en bizarro conjunto la voluntad de hierro del gran canceller.

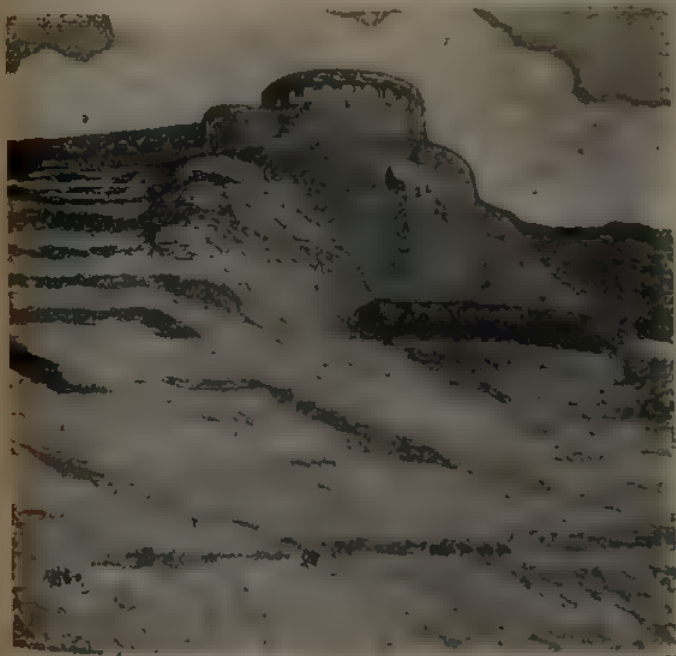
Pasados los años y ejercida por ley muy lógica, muy natural la acción morigeradora del tiempo, borrando los odios que forzosamente tuviera que suscitar quien tuvo por misión realzar una obra de fuerza contra tantos intereses y contemporizando, por otra parte, los fanatismos que siempre levantan los hombres de la talla de Bismarck; producido el equilibrio entre sentimientos tan opuestos; vecinos ya los alemanes á ese término medio envidiable de la justicia, siquiera sea relativa en el juicio no sólo sobre el hombre sino, y de un modo especial, sobre la obra que ha realzado, era llegado el momento de aunar voluntades, esfuerzos y sacrificios para erigir un monumento nacional, obra de todos, que perpetuara el recuerdo del estadista.

¿Del estadista ó de su obra?

Esta fué la cuestión que se propusieron los inventores de la idea.

Y en ésta, como en tantas otras cosas, pesó decisivamente el parecer del actual soberano, quien, con un criterio eminentemente práctico, juzgó que la memoria de Bismarck se agigantaría, encarnándola en su obra, simbolizada en algo grande, fuerte, severo y de pronunciada austeridad: las virtudes sobresalientes del estadista, las características de su obra pública.

De cómo los artistas llamados á concurrir para traducir el grandioso pensamiento



Proyecto del arquitecto Francisco Brantzky, de Colonia. (Segundo premio)



## ¡TUBERCULOSOS NO DESESPEREN!

AL CONTRARIO, APURENSE LLENOS de ESPERANZA á pedir el libro del profesor Dr. Carlos Marchesini, de la Facultad de Génova: **LA ANTI-TAMINA** y la CURA de la TUBERCULOSIS. Se remite gratis á toda Sud América.

Dirigirse: **A. MASSONE** 1671 - BELGRANO - 1671  
— BUENOS AIRES —  
Montevideo: A. VARESE. Calle 25 de AGOSTO 93



## ¡Enfermos!

Es muy fácil decir que un remedio cura maravillosamente; lo difícil es encontrar quien pueda dar fe de las virtudes curativas del medicamento.

Por eso os recomendamos dirigiros á las personas que probaron el **JARABE de SAN AGUSTÍN**, seguros de que no encontraréis una sola que no alabe agradecida la maravillosa eficacia del antedicho producto. Las madres lo llaman el tesoro de la salud de sus hijos.

El **JARABE de SAN AGUSTÍN**, de Fray Bonifacio dalle Palme, se prepara exclusivamente en el Laboratorio de la Iglesia de San Agustín, en Génova. Se vende en todas las buenas boticas de Sud América á

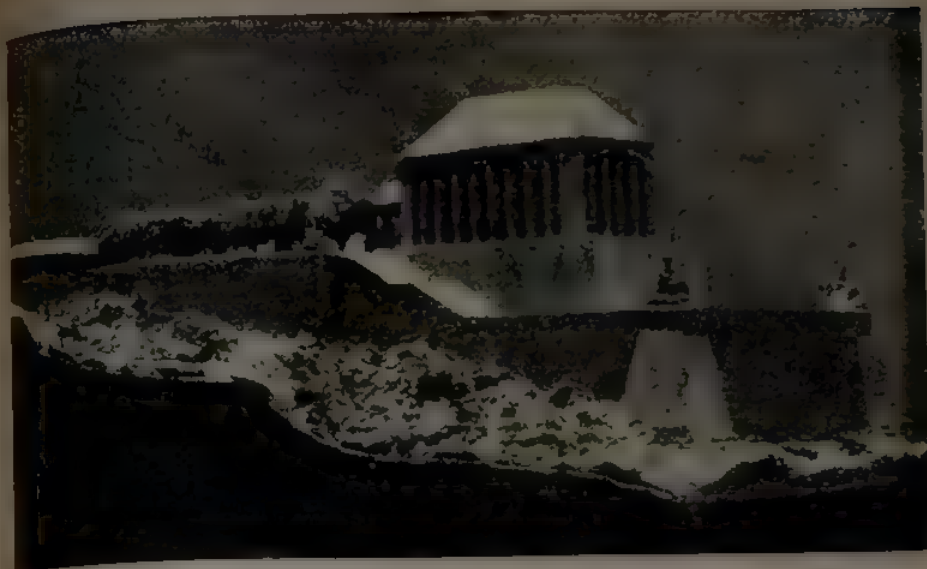
— \$ 2 el frasco —

FOLLETOS GRATIS Á QUIEN LOS SOLICITE

Dirigirse: Agencia del Laboratorio Farmacéutico Iglesia S. Agustín de GENOVA

BELGRANO 1671 ➡➡ BUENOS AIRES





Proyecto del arquitecto Alfredo Fischer y del escultor Guillermo Kniebe, ambos de Duesseldorf. (Otro segundo premio)

to lo han realizado, informan los grabados que acompañamos, en todos los que campea, más ó menos bien perfilada la idea principal.

La obra se lleva á cabo por subscripción nacional, formada tanto por el cheque del potentado como por el modesto óbolo del menesteroso.

Bueno es señalarlo: en la vida práctica alemana se empieza resueltamente á honrar los hechos más que á las personas, considerando muy juiciosamente que aquéllos son únicos, y que en cuanto á realizarlos son muchos los capaces de hacerlo. Tienen así á disminuir la idolatría á los hombres, con lo que gana el culto soberano á las obras buenas.

Y para punto final, hacemos esta otra observación: no debe sorprender que entre los bocetos premiados no haya uno solo debido á artistas extranjeros. Quizá entre los numerosos proyectos que éstos han presentado los hay más académicamente



Proyecto del escultor Bernardo Bleeker y del arquitecto Otón O. Kurz, los dos de Munich. (Tercer premio)

perfectos, pero ninguno "traduce la idea-madre" del monumento con la fidelidad que los debidos á autores alemanes. Y se explica: esos proyectos han de ser "sentidos" tanto como concebidos. Y para sentirlos es necesario el alma alemana, saturada del amor á su patria y del culto de sus grandezas.



Proyecto del pintor Ricardo Riemerschmid, de Munich. (Otro tercer premio)

## Los ingleses en el Golfo Pérsico



Veinticinco marineros ingleses arrastrando un cañón en las costas del Golfo Pérsico

Sabido es que, después de una serie de diferencias con el gobierno persa, en virtud de los disturbios interiores de este país, que causaban perjuicios á varios súbditos ingleses, se anunció una intervención armada para hacer efectivas las responsabilidades. Habían ya ocurrido incidentes graves que contribuyeron á exaltar los ánimos: de modo que cuando el representante británico envió el ultimátum al gobierno de Persia, éste prefirió renunciar á otorgar las satisfacciones que le eran exigidas.

El nuevo gabinete trató de dar largas

á las negociaciones; pero los ingleses, á quienes interesaba hacer un arde millar que afirmase su prestigio en aquellas regiones, realizaron un desembarco sobre la costa meridional del Golfo Pérsico. La fotografía que reproducimos presenta uno de los detalles del desembarco: el arrastre de un cañón por 25 marineros ingleses sobre la playa arenosa de Dóbai, muy cerca del golfo. Basta contemplar ese suelo movedizo y agitado por el viento, como a fuese otro mar, para comprender cuán penoso ha de ser el avance de los soldados, cuyos pies se hunden hasta el tobillo



**Nuestros equipajes dan la vuelta al mundo sin romperse ni estropearse.**

Son de poco peso, son de construcción sólida y de una baratera que no está en relación con su alta calidad. \* \* \* \* \*

**PIDAN CATALOGOS**

**PIDAN un carnet de viaje**

**Echegaray, Gutiérrez y Cía.**

VICTORIA esq. B. DE IRIGOYEN



## Ya no hay niños

La información telegráfica de los grandes diarios nos describió no hace mucho tiempo a sanarienta escena del Vésmet: un mozo de 16 años, cansado de ver golpear á su madre y de verla torturar y martirizar, mató á bachazos á su padre. Fué reducido á prisión; pero el vecindario del Vésmet, sin aprobar el crimen, firmó una petición para que le pusieran en libertad bajo fianza. Y ese muchacho tímido y afeminado, á quien por esto llamaban "la nena", demostró un arrojo y una resolución muy superior á la de muchos hombres. Ya no era un niño á pesar de su corta edad.

Pero afortunadamente no es en el crimen, ni en las sendas extraviadas, donde se afirma la precocidad de nuestras jóvenes generaciones. Hay niños que ya no lo son, y demuestran su energía sin incurrir en la reprobación general.

Tal es, por ejemplo, ese joven de 14 años que, bajo el pseudónimo de Tommy Lewis, dirige, redacta y administra en Nueva York un semanario para la juventud, fundado por él y editado por un impresor inteligente y laborioso, á quien se le presentó solo, sin permiso de los padres, una mañana hace algunos meses. El semanario lleva una vida floreciente.

Tal es igualmente otra niña, Margarita Zoellner, también de 14 años, que hace tres publicó un tomo de poesías, y de quien se ha representado un drama en cuatro actos titulado "Gutter Sünden" en el Teatro Real Flamenco de Amberes, el 18 de enero último.

Y ese Elie Twed, que hasta el año pasado se dedicaba á la venta de diarios en los ferrocarriles escoceses, fue hoy un personaje á su manera y muy superior á su edad. Como se dice cuenta de que la ganancia personalmente obtenida en la venta cotidiana era á todas luces insuficiente, concibió la idea de hacerse empresario y hacer trabajar á los demás. Compró decupla cantidad de diarios y contrató unos cuantos muchachos, á quienes confió la venta en los ferrocarriles donde él trabajaba antes. De este modo se encontró de la noche á la mañana al frente de una verdadera casa de comercio, que le produce buenas utilidades. Se cuenta de Edison que en otro tiempo hizo algo parecido; pero Edison es un genio.

No hablemos de esos niños que se revelan pianistas ó violinistas consumados á los siete años; ese capítulo de los pequeños prodigios ha sido muy repetido; pero hablando de los niños que se portan como hombres, mencionaremos á un héroe, á Jorge Guillot, de 13 años, que en septiembre último, cerca del puente de Austerlitz, en París, salvó de una muerte segura á otro niño de ocho años que estaba ahogándose. Otro no menos meritorio fué Roberto Demazés, de 11 años, que en Marsella penetró dos veces en la casa envuelta en llamas para salvar á sus dos hermanitos, uno de ellos en mantillas. Y no omitamos el nombre de Antonio Verlet, que con menos peligro pero no con menor esfuerzo substituyó durante seis días consecutivos, sin tregua ni descanso, á sus padres, guardabarreras en una línea de tráfico incesante, á quienes una enfermedad postró en el lecho simultáneamente.

Julio Verne ha contado la maravillosa historia de "Un capitán de 19 años". Esa narración era toda imaginaria; pero en las costas de Sicilia, numerosos muchachos

de once á doce años, hijos de pescadores, también salen al mar en barcos por ellos fletados y tripulados exclusivamente. Se reúnen dos ó tres, fletan una lancha, van á la pesca y venden lo que traen al mercado, sin que en sus operaciones intervenga ninguna persona mayor. La miseria es grande en las aldeas de la costa, la vida es difícil, y la necesidad convierte á esos niños en hombres, sin que ellos, incultos y semisalvajes, se formen la más remota idea de lo excepcional de su conducta.

En todos los puertos del litoral africano se ven pequeños cargadores y mandaderos, casi todos mlteses, á quienes la miseria ó el espíritu de independencia y aventura hizo salir de su isla, y no vuelven á ella hasta que reúnen el capital suficiente para emprender un modesto comercio de higos y naranjas.

En Estados Unidos es donde principalmente se afirma el valor y el espíritu de iniciativa de algunos muchachos en la lucha por la existencia. Muchos son los actuales millonarios, que comenzaron su carrera á los ocho ó diez años como luistradores de botines en las calles de Nueva York. Como ejemplo, citaremos á M. W. Elli-



El niño Jorge Guillot, salvando de la muerte á otro niño de ocho años, que estaba ahogándose en el Sena

mann, de Boston, que á la edad de ocho años, huérfano de padre y madre, solo y abandonado, buscó trabajo y se colocó en las caballerizas del tranvía; después tuvo trabajo en los mataderos, más tarde fué mozo de un carnicero, á los quince años era empleado en el ferrocarril y hoy es uno de los reyes del celuloide.

Los niños ingleses no tienen tantas ocasiones de desarrollar preciosas cualidades de ese género, aunque muchas veces desde la infancia ya revelan aptitudes reales para el comercio y la especulación; pero sería injusto no mencionar á los muchachos de uno de los barrios del este de Londres, que se reúnen dos veces por semana en un terreno baldío, asociados bajo el nombre de "Drink and Smoke Club", ó sea "Club para beber y fumar". Estos honorables personajes aportaban todo el dinero que podían reunir, formaban un fondo y lo consumían en el acto en una francachela. Fué preciso desplegar la mayor energía de los padres y de la policía para disolver la singular asociación é impedir que se rehiciera.

El mundo acrobático ofrece muchos ejemplos de niños que con su trabajo personal ganan tanto ó más que los hombres hechos, y esos niños, en vigor, cualquiera que sea la gracia infantil de sus ademanes, no son niños sino por la edad.

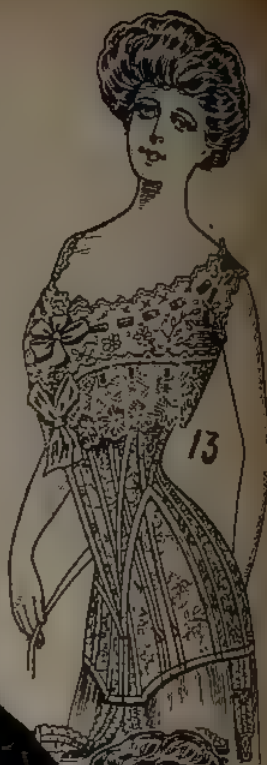
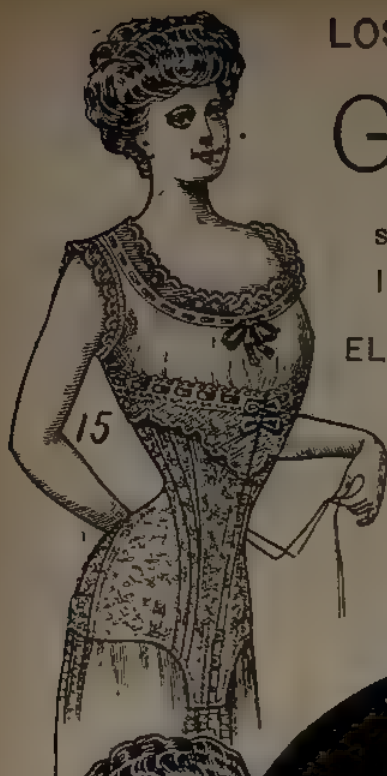
Y así podríamos multiplicar los ejemplos de héroes ignorados, en cuyas mejillas la precocidad del trabajo y de la preocupación ha borrado casi al nacer los graciosos hoyuelos, las frescas rosas y la risa de la infancia.

LOS CORSÉS ==

# GENTIL

superan á todos  
los demás por su

ELEGANCIA,  
COMODIDAD,  
ADAPTACIÓN  
PERFECTA  
y LARGA  
DURACIÓN



14. Modelo semi-largo, en cutil flo-  
reado, colores rosa y celeste, bien  
emballenado, á ..... \$ 2.90

10. Modelo semi-largo, en cutil de  
colores lisos, rosa y celeste, bien  
emballenado, á \$ 3.50 y... \$ 1.75

15. Modelo muy elegante y cómodo,  
forma semi-largo, de cutil de  
hilo floreado, en colores celeste y  
rosa ..... \$ 6.25

16. Modelo semi-largo, en cutil de  
hilo floreado, en colores rosa y  
celeste, forma práctica, bien em-  
ballena lo..... \$ 5.20

13. Modelo forma semi-largo, muy  
cómodo, en cutil de hilo, floreado,  
en colores rosa, celeste y blan-  
co ..... \$ 6.80

Gran surtido en corsés para niñas  
Portasenos, Fajas y Cinturones

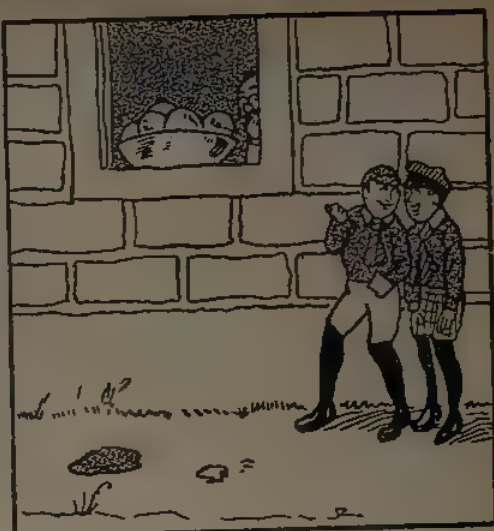
Tienda **San Juan** ALSINA y  
PIEDRAS



# Las naranjas



Viendo las naranjas ¡ay!  
sueñan con el Paraguay.



Notan que está allí el abuelo  
y no muerden el anzuelo.



El viejo apenas los mira  
y tranquilo se retira.



Entonces, los dos hermanos  
hacen el juego de manos.



Para cargar oro y flores,  
todos somos changadores.



Mas todo el viejo previó  
y la changa les aborrió.



Este señor que tiene cara de inteligente, demuestra serlo. El cigarrillo que fuma es Monterrey de 0.30.

**No lea Vd.** Sensacional nota del día.  
Valiosa y excepcional oferta  
¡¡PARECE MILAGRO Y ES REALIDAD!!



El anhelo colmado, libro utilísimo, enseña maravillosamente cómo se puede inspirar confianza; vencer dificultades; transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas; captar cariños y amores; dominar conseguir lo que se anhela y cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales.

Medalla portafortuna, poderoso é inestimable talismán en contra de la jeta y mala sombra; no hace sufrir necesidades y hace gozar de la dicha y del contentó.

Piedra imán, natural y legítima, da valor y energía, atrae simpatías, conserva la salud y asegura éxito en las empresas. ¡Quieren todos conseguir estas tres sorprendentes reliquias. inestimables joyas! Enfermos: ¡quieren recobrar la salud! Aprueben la ocasión. Se remiten á todas partes. Basta pedirlos, en toda Sud América, únicamente á: "The Astor", Reconquista, 9, Montevideo (R. O. del U.), franquendo las cartas con estampillas de diez centavos é incluyendo otros diez para la contestación. No se trata de adivinación, magia, prestidigitación, ni supercheria.

**CHAMPAGNE**

**GOLD**

**LACK**

**DEUTZ**

**&**

**GELDERMANN**

AY. «Francia»

**AGENTES**

**GONZALO**

**SAENZ**

**Y CIA**



## Tipos populares de Holanda



Delante de la cámara fotográfica



—¿Qué les parece el proyecto de las fortificaciones de Holanda?



De paseo



Un buen holandés



Fumador precoz

# PARIS-ÉLÉGANT

800 - VICTORIA - 800, esq. PIEDRAS, Buenos Aires. — Unión Telef. 2998 (Avenida)  
CASA DE COMPRAS EN PARIS, RUE DE PARADIS

## EXPOSICIÓN DE LAS ÚLTIMAS NOVEDADES EN :

FORMAS de SOMBREROS,  
TOCAS, PLUMAS, FLORES,  
GALONES y FANTASIA



FORMA NUEVA, en rico terciopelo, negro y color, creación de la casa.

El visitar nuestras vidrieras, y examinar detenidamente nuestros hermosísimos modelos de gran moda que hemos recibido para la estación de **OTOÑO é INVIERNO**, le proporcionará un verdadero placer.

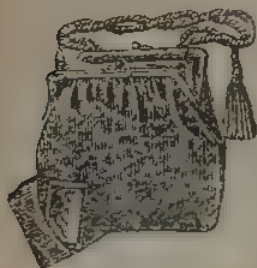


TOCA muy "coiffante", en lila méléusine, modelo exclusivo para "PARIS ÉLÉGANT".

Únicos agentes del famoso guante marca

**JOUVIN**

Recomendamos á nuestra distinguida clientela el rico guante Jouvin, de cabritilla, tres botones, el par..... \$ 3.90  
Piel de Suecia, blanco y color, tres botones, el par..... \$ 3.90



INMENSO SURTIDO en todos tamaños, de carteras de terciopelo, forrado satén, doble fermoir interior, cuadro metal dorado y gran cordelière, la cartera... \$ 7.50



FORMA GRAN CHIC EN LINDO OURSON NEGRO y COLOR

500 modelos de formas de sombreros

y tocas de terciopelo, méléusine y ourson en todos colores de moda.

Para la temporada actual tenemos el más grande surtido en alta novedades en galones, trencillas, canutillos y aplicaciones negras y color moda.

TRENCILLAS LEGÍTIMAS en seda, negras, lisas y labradas ALTA NOVEDAD, de 0.06 hasta 0.30 de ancho.



EL MEJOR SURTIDO en plumas de avestruz, negras y colores de moda, forma florada enteramente enudadas también de 0.35 á 0.80 centímetros, de \$ 10 á..... \$ 60

MARÍN TORNERO y Cía.





Pescadoras de Scheveningen

# ¡Hemorroides!

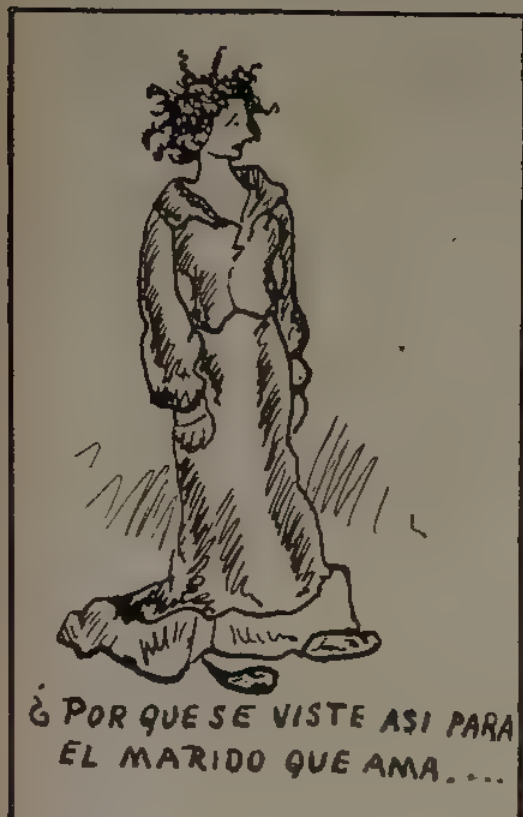
Su cura radical é infalible se  
: consigue con los afamados :

## Supositorios Anusol

En venta en farmacias y droguerías

Unicos concesionarios: MENDEL y Cia., Belgrano 561, Buenos Aires

# ¿POR QUE SERA?





## ¿POR QUE SERA?



EFFECTIVAMENTE

## LOS CIGARRILLOS MITRE REGALAN LOTES

en VILLA POSSE de CÓRDOBA  
y en VILLA POSSE del ROSARIO

à cambio de MARQUILLAS VACÍAS, y estos terrenos se están valorizando con tanta rapidez, que cuantos los obtienen conseguirán hacer fortuna en poco tiempo.

Pidan folletos explicativos à la

Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos

309 - ESMERALDA - 309 \* Buenos Aires

# BIZCOCHOS CANALE

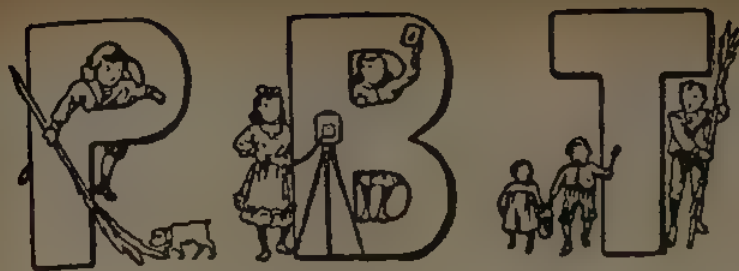


ESPECIALES  
PARA NIÑOS  
Y  
CONVALECIENTES

À BASE DE  
HUEVOS FRESCOS  
Y  
SEMOLIN FLOR

RUBINAS





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:  
EUSTAQUIO PELLICER

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
PIEDRAS 150

AÑO VIII

Buenos Aires, 18 de Marzo de 1911

N.º 329

## Los acuerdos sobre harina



¿Qué resultará de estos acuerdos? ¿pan dulce ó pan francés?

## Charlas del pebete

Una joven abogada del foro parisiense acaba de poner á la orden del día—y acaso también de la noche—una cuestión que no carece de importancia, á saber: cuál es la edad en que se puede y debe llamar viejo al hombre.

La letrada, licenciada ó juriscónsulta en cuestión, estaba defendiendo á un ratero y después de haber apelado á varios argumentos para demostrar que el hecho no tenía la gravedad que le daba el fiscal, reservó para el fin el mejor golpe, diciendo que, en todo caso, la responsabilidad moral de su defendido dejaba mucho que desear, pues se trataba de un anciano, de una especie de pavesa humana, que había cumplido cincuenta años y dos meses.

Al oír estas palabras, el presidente del tribunal hizo unas muecas tan desagradables como si se viera obligado á saborear por patriotismo un terrón de acibar. Un sordo gruñido de contrariedad brotó del banco de los togados canosos y uno de ellos agarró la primera ocasión por los cabellos para declarar que á los cincuenta años el hombre está en la fuerza de la edad, lo que le valió una dulce sonrisa del presidente.

Pero la simpática leguleya se mantiene firme; para ella todo galán que ha doblado el promontorio fatídico de los cincuenta, es una ruina que se sostiene por milagro; y cuanto más quiera dárseles de fuerte y de responsable, peor, porque entonces chochea evidentemente.

El disgusto que este dictamen ha ocasionado entre los aludidos, demuestra que no son sólo las señoras pretéritas las que se incomodan cuando se hace notar que han transpuesto los límites de la vejez. También los caballeros sienten un estrilo bárbaro al oírse llamar carcamales. Quisieran inspirar—á las mujeres sobre todo—cualquier sentimiento, menos veneración. Hasta se incomodan si se les dice que están bien conservados; no les hace gracia que los comparen á sardinas embalsamadas en aceite ó á calamares en su tinta. En el hombre más feo y desapacible, más erudito y peor afeitado, hay siempre un coquetón oculto, más pagado de sí mismo que una china vieja, requebrada por un vigilante negro de los que entran con todas, como la romana del diablo. Benéficos milagros del amor propio, que impide al mundo convertirse en un valle de suicidas.

Lo cierto es que á estas horas está ya funcionando el jurado de la opinión pública ó del público, á fin de poner en claro por mayoría de votos á qué edad comienza la vejez en el hombre.

El tema debería estar agotado, porque los antiguos lo dejaron ya por puertas. Según ellos, la infancia estaba comprendida entre el cero y los 7 años; la puericia desde los 7 á los 14; la adolescencia desde los 14 á los 21; la juventud hasta los 28; la virilidad hasta los 45; la madurez, con tendencias á la fermentación butirica ó mantecosa, hasta las fronteras de los 60; y desde esta fatídica edad en adelante se podían ya rechazar hasta las cargas e nequicias, sobre las que cargan con desesperación tantos nobles y discretos varones. La galantería masculina había dispuesto que para la mujer empezase la juventud á los 12 años y la madurez á los 25, extendiéndose á lo sumo dos lustros más; luego venía la escala de reserva, que puede extenderse in-



definidamente y que se caracteriza por una toma infalible, que la mujer "reserva" su edad y da por nulos muchísimos años.

Pero vivimos en tiempos feministas, en espera de otros infantiles, que han de ser los más divertidos, y que para mi gusto ya tardan en llegar, y no hay más remedio que someterse á los fallos de la mujer. Si ésta quiere que á los cincuenta años el hombre renuncie á la carne y se meta á fraile, trápense ó á senador oficialista, yo no he de oponerme á ello, porque aun no he cumplido los setenta y ocho meses y de aquí á los seiscientos, tiempo me queda para presumir y recibos de la casa que pagar.

Si mi voto valiese, había de mostrarme mucho más radical que la abogada parisiense y que las más angulosas y marisabidillas tarascas del untimascubnismo. Declararía anciano para todos los efectos legales al hombre, desde el punto y hora en que hubiese cumplido los treinta años. Me tonto para ello en la opinión de varios tratadistas. Espronceda ha dicho:

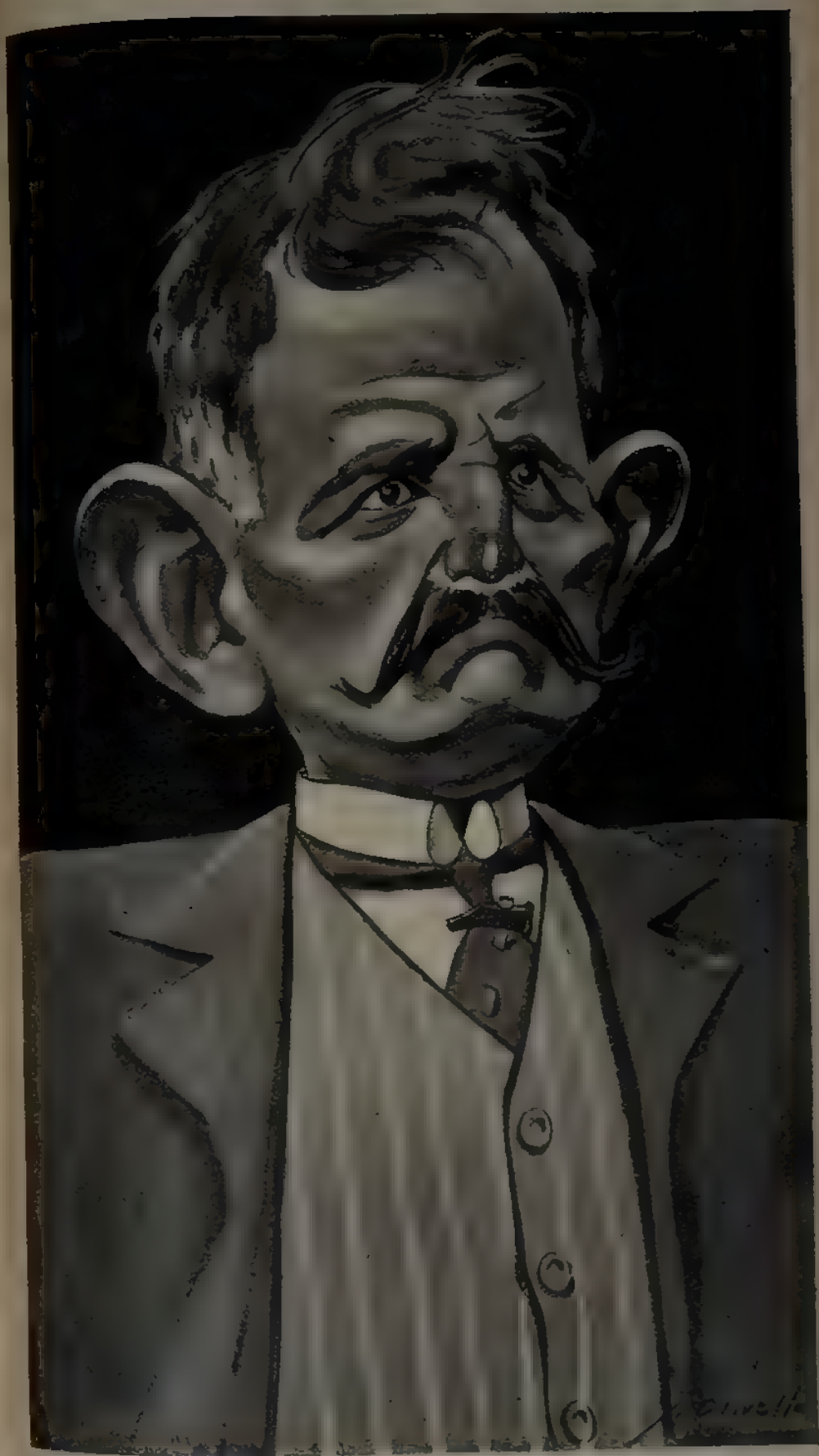
¡Malditos treinta años,  
funesta edad de amargos desengaños!

Y Baroja, que aunque no hace versos suele tener muy buenas caídas en prosa, es de opinión que no se debe contar para ninguna empresa de aliento, ni siquiera política, con hombres de 30 años para arriba, "porque desde esa edad—añade con cierta cruda franqueza— todos estamos muertos y hasta algo corrompidos."

Así pues, desde los seis lustros en adelante, nadie podría ser nada, sino fraile, crítico, rentista, usurero, clase pasiva civil retirado militar ó atorrante. La mayor edad comenzaría á los seis años, que es la de ir á la escuela, condición que muchos hombres han descuidado; y desde esa fecha ó antes, en caso de precocidad efervescente y eruptiva, se podría ir ejerciendo por escalafón riguroso todos los puestos públicos. Los cargos electivos se proveerían mediante sorteo, y para que ninguno los acaparase, nadie podría ser dos veces la misma cosa; el parlamento se renovaría del todo cada seis meses, los ministros durarían otro tanto, los gobernadores ídem de lienzo y cada presidente un año justo. De este modo cada ciudadano tendría más aptitudes que facetas un pisapapeles hiperpoliédrico; en todas las manifestaciones de la vida se notaría un impulso refrescante y juvenil; yo no había de quedarme con las manos vacías; desaparecería lo que llamó el poeta; "turba de viejas que ha mandado y manda", y desde los treinta abriles, todos tendríamos el júbilo de vernos jubilados. Me parece que si esto no es una gran idea, no le anda lejos.



DE MI GUIGNOL  
Dr. Julio B. Lezana



De Santa Fé don Roque nos le trajo,  
y que es trabajador, decir excuso,  
porque todos sabeis que se le puso  
en el Departamento del Trabajo.

## A vegetar tocan



Digo yo que el comandante Astorga no es de nuestra edad. Ni de la mía ni de la de Civit. ¡Cuántos años tiene! No lo sé. Si alguien se lo preguntase, debería contestar: "Yo soy un hombre de la Edad de Hierro".

Está consagrado á demostrar las ventajas del régimen vegetalista ó vegetariano, con la "propaganda por la acción". Algunos han procurado imitarlo. Yo mismo traté de hacerlo, creyéndome con aptitudes favorables, porque, si bien como de todo, ni soy gastrónomo ni he sido figueroista, y ahora mismo continúo sin sentarme á la mesa del presupuesto.

Pues bien. Hice la prueba y me resultó un fracaso. Durante una semana estuve alimentándome con verduras de las eras, cereales y oleaginosos, papaveráceas, cucurbitáceas, ajos, cebollas, perejil, albahaca, yerba buena y... rábanos. En mi casa no entraron más carnes que las mías, y yo soy de muy pocas carnes. Lo fui de muchísimas menos, porque adelgacé de tal modo, que hasta en la controversia acerca de cualquier tema "puesto sobre el tapete de la discusión", no podía convencer á nadie, porque todas mis razones también eran de poco peso.

¿De dónde saca esa resistencia orgánica don Domingo Astorga? Yo, que empecé la prueba un lunes, el domingo perdí el único don que tengo, que es el de la palabra. Sentí que me faltaban las fuerzas. ¡Qué desmayo! ¡qué síncope! Se me nubló la vista, subí al desván y me desvanecí.

Sin embargo, soy robusto, fuerte y sano. También he resistido muchísimo y he aguantado cosas que toleran muy pocos. Soporté dos operaciones quirúrgicas seguidas y los cuatro años del "vice en ejercicio". Estos últimos sin cloroformo. Soy capaz de leer otra vez la carta de Sáenz Peña al gobernador de Córdoba, sin sentir ningún valido. He oído hablar á Moisés... Atenágoras Garamuño en el Senado y he salido del templo de las leyes en pleno uso de mis facultades mentales y exclamando como exclamaría Castelar: "¡Grande es Dios en el Sinaí!" También conozco de oídas otras muchas voces elocuentes. La

del doctor Ramos Mexía (Ezequiel), la del doctor Gómez, el uno hablando desde el punto de vista de las Obras Públicas y el otro desde el Interior, yéndose más á fondo. Y he vuelto á mi casa por mí, después de correr tantos peligros.

El comandante Astorga ha realizado mayores proezas. Ya lo sé. Ahora mismo se propone caminar durante cuarenta y ocho horas consecutivas sin descansar un instante, y después de esa caminata montará á caballo galopando sin tregua durante veinticuatro horas más. Su alimento serán cinco gramos de una mezcla de ajo, albahaca, pan rallado y aceite.

Y lo hará como lo dice. A todos sorprenderá, y á mí el primero de todos. Heas cuarenta y ocho horas andando son demasiadas. Sólo el Judío Errante podría decirle: "¡Por ahí empecé yo!" En cuanto á pasar después un día entero galopando sin tregua y sin Catalina, ningún jinete criollo puede hacerlo.

Astorga afirma que tan grandes hazañas son debidas á la alimentación vegetariana. No debe comerse carne. Legumbres, frutas, raíces y hortalizas. La carne engorda y el comandante es sumamente delgado. Por eso realiza estos milagros, sacando fuerzas de flaqueza.

Más todavía. Don Domingo propone á los médicos que le inoculen el bacilo que se les antoje, como quien dice, el que más rabia les dé, que tal vez no sea el de la rabia. El del cólera morbo asiático ó el de la peste, ya sea bubónica ó de Otranto, el del tifo ó el de Koch; en una palabra: cualquiera de esos protozoarios descubiertos por el protomedicato y ¡como si no! Es decir, que no hay microbio que pueda vencer su organismo. Que no le da la hidrofobia, que el temido "huésped del Ganges" no encuentra en el cuerpo de Astorga sitio donde hospedarse, y apuesta á que no se apesta. Se ríe de la Liga contra la tuberculosis. El no apela á las ligas para combatirla, ni tampoco apela á las piernas echando á correr hacia Niza ó Panticosa. Con él no liga ese bacilo. ¡Es de Koch! ¡Pues como si fuera de Paúl de Koch. El vegetarianismo lo hace inmune. Esta es la tesis, digo, la tesis que se propone demostrar. No lo consigue, porque los médicos no quieren arriesgarse á la experiencia. Dicen que por humanidad. Quizá también porque no les conviene. Si el comandante demuestra que no hay tales bacterias y que si las hay no prenden en los que se alimentan de vegetales, se arma una ensalada colosal y es posible que los prendan á ellos.

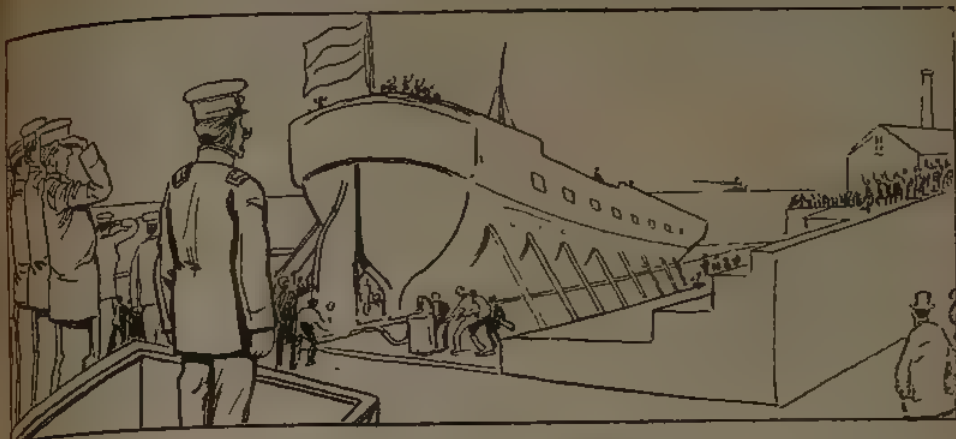
En resumen, es preciso reflexionar. Quizá seamos carnívoros por equivocación. Es posible que nos acorte la vida el abuso de la ternera, con ó sin papas, de los pollos con tomate, de la gallina asada, de las perdices en escabeche. Quizá ni siquiera convenga ir á ver próximamente *La Pasión y Muerte de Jesús*, drama sacro, porque lo representa Cordero.

EL DEL VERDE GABÁN.





## Jara...neos internacionales



Tengamos muchos "Dreadnoughts",



muchos grandes cañones muchos fusiles  
modernos, muchos soldados en filas



y mucho general de volumen.



para que un coronelito paraguayo venga á apoderarse de los barcos que necesite, aun-  
que naveguen con nuestra bandera!...



## ADELAS ISTÁ NAMORADAS

—¡Pirquí moives cadiras coindo caminas, Adelas? No mi gusta isto.

—Si no moivo cadiras, papá. ¿ti piensas qui yo istá piedras movidizas?

—No mi digas qui no, Adelas; miras qui yo ti visto las joigos qui metas di cadiras á ojos coindo ti miras ista hombros majadiros, injirtados á chinchas qui istá sempre in isquinas.

—No mi ricoirdas, papá.

—¿Qui no ti ricoirdas? ¿no ti ricoirdas di vajalantes? ¡Hace tiempos qui ti man-yas á ratos, quiridas! Ista hombros istá fariseos, ragán, qui no si moive, no mi gusta qui yives apoientes, más mijor istá la virdoleros Batisto; á isto si mi gusta qui yivas apoientes, pirqui istá hombros más lejantes, pirqui si moive más.. ¡Boino! yo istá siguros qui dispoies no ti doildrá istar isposas di Batisto, pirqui istá josta á mididas pir osté, hijas.

—No istá cosa di toma mididas. ¿Qui mi importas qui vajalantes istá fariseos? ¿Qui mi importas qui no si moivas? Mi gusta vajalantes, pirqui istoy namoradas á ciegas di ista hombros, ¡qui lendos búbolos!

—¡Ojos á la Cristo, che, qui istá di jarjarandás! coidades con istar namoradas á ciegas, amas sempre á toirtas pirqui si istás ciegas, ti arroinan. Dispoies, Adelas, tenes coidados con los hombros qui istán sempre parados, qui no si moiven, como las moscas qui han moirto; no i-tán nuncas boinos, si voilven piligrosos.

—Ay, pirois qui cosas?

—¿Qui ti doile?

—Yo no poides, pirois ¡ay!

—Mi paresa qui ti doile algo.

—Ti digos qui no mi doile nada; miras, lo qui no poides is estar novias di virdoleros Batisto. ¿Qui mi importas qui istá lejantes, ¿qui mi importas qui si moivas si no si bañas nuncas? Miras, la virdos Salomón di piezas diez y novias disa qui istá hombros poircos, pirqui si la poides plantar arbolitas á la coirpos.

—Istán cointos, quiridos, hace coimos te gostas; pirois ricordas sempre lo qui li ha pasados á Filipos qui istaba rey in Macedonias.

La rey Filipos una una cavayos, Bucalos, qui istaba bon mansitas; so hamos Ajelandros tinas otro cavayos qui paricias boinos pirqui si moivas, pirois ista ba nimal terribles, injirtados in punteras.

Un días Filipos, rey, pule la cavayos, so hirmamos Ajelandros; intonces Filipos monta la cavayos injirtados in punteras, qui hace insigu das coircobos, tiraas patas á las cielos, larga quijidos y mi sola á la soilos á Filipos qui casis quidas moirto, pirqui ha pigados cabizas en piedras.

Intensas Filipos batatas, llamas so hirmamos y li disa: "Ajelandros, traigas aguas calientes y las agodonas pirqui mi moiros". Ajelandros ve insignidas con aguas calientas y las agodonas, mira cabizas á Filipos, si la llamas á Filipos, si la llamas á Filipos.

prios, y dispoies pones las algodonas. La nías visiadas. ¡Pobres Filipos!

¿Qui mi cointas, Adelas? pir montá cavayos qui no si moiven.

La rey Filipos con la cavayo Bucifalos habría tinido cabiza.

—Istá boinos.

—No istá boinos, queridas, mira qui la vajalantes no si moive y ti poides pigar golpes.

—Pirois osté qui istá sempre boinos, qu ridos papá, hace qui voilva mansitos la vajalantes, qui dispoies yo ti pagos amans duras...

ALBERTO VÍAS



Homenaje á Moreno



Los manifestantes al pie de la estatua de Moreno, en el homenaje con motivo del centenario de su muerte



## HOMENAJE A MORENO



La cabeza de la manifestación al ponerse en marcha hacia la plaza del Congreso



El coche que conducía la placa



Colocación de la placa en el monumento

# HOMENAJE A MORENO



Don José A. Avellá (hijo), presidente de la comisión organizadora del homenaje, pronunciando su discurso



Discurso de don Benjamín Bonifacio



Público escuchando los discursos

## Regreso del doctor Drago



Personajes conocidos esperando la llegada del "Amazon"



El doctor Udaondo hablando desde el muelle al viajero a bordo



El doctor Luis María Drago y viajeros al atracar el vapor..



El doctor Antonio F. Piñero dando la bienvenida con un discurso al doctor Drago



# Enlaces



Srta. Luisa  
Domínguez  
Arleaga con el Dr. Nicasio  
Salas Oroño



Srta. Eleonora Basch  
con el Sr. Roberto  
Haupt



Srta. Emma María Cánepa  
con el Sr. Francisco  
Rossi Richeri



Srta. Armida Vattuone  
con el  
Sr. Pedro A. Damiano

## Retratos de actualidad



Dr. José A. Ortiz, ministro de Hacienda del Paraguay y agente confidencial de su gobierno en Buenos Aires.



Dr. Claudio Pinilla, ministro de Bolivia en el Brasil, de paso en la capital.



Dr. Victorino Ortega, gobernador electo de San Juan.



Dr. Juan A. Billo, nombrado director de las Bibliotecas Populares.

## Víctimas del malevaje



El agente Pedro Muñoz, muerto por un malevo en la esquina de Garay y Cabot.

En el mismo día, el 12 del corriente, por la mañana, dos agentes de policía han sido víctimas de bárbaros criminales.

En la esquina de Garay y Cabot, Pedro Muñoz, de la comisaría 34, que intervino en un desorden producido en un almacén, fué muerto de una puñalada en el corazón.

Francisco González, de la sección 21, que había hecho retirar de las proximidades de calles Rivera y Uriarte, á tres sujetos alborotadores, recibió á traición una profunda herida en la región abdominal.



El agente Francisco González, gravemente herido en la esquina de Rivera y Uriarte.

## Accidente á bordo del "Buenos Aires"



Los conscriptos del crucero, Angel Beluzzo, Felipe Cañete y Pedro Brioschi, que cayeron al agua y fueron salvados, mientras dos de sus compañeros se ahogaron

## Colisión de un automóvil

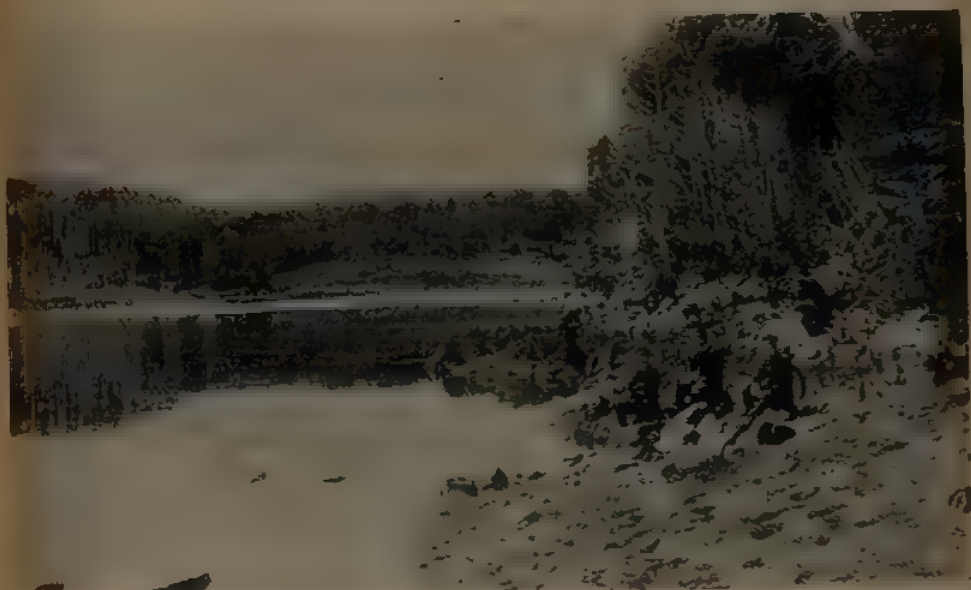


Automóvil destróizado por el choque con un tranvía en la calle Santa Fe, entre Carranza y Bompland. El ocupante salió ileso

## El regreso de la "Sarmiento"



La "Sarmiento" en Puerto Comodoro



De caza en la costa



Misa de campaña en Ushuaia



EL REGRESO DE LA "SARMIENTO"



Comida campestre en Ushuaia



El comandante y la oficialidad del buque en la rada de La Plata



Los aspirantes á guardias marinas

# Homenaje á la sociedad "Unione e Benevolenza"



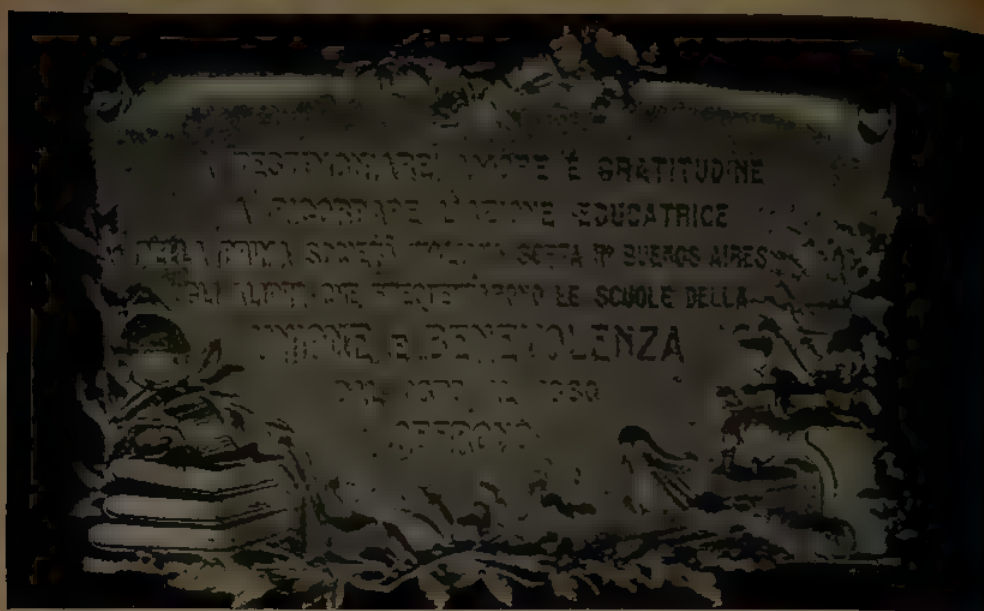
El ministro de Italia presidiendo la ceremonia en el salón de la sociedad "Unione e Benevolenza"



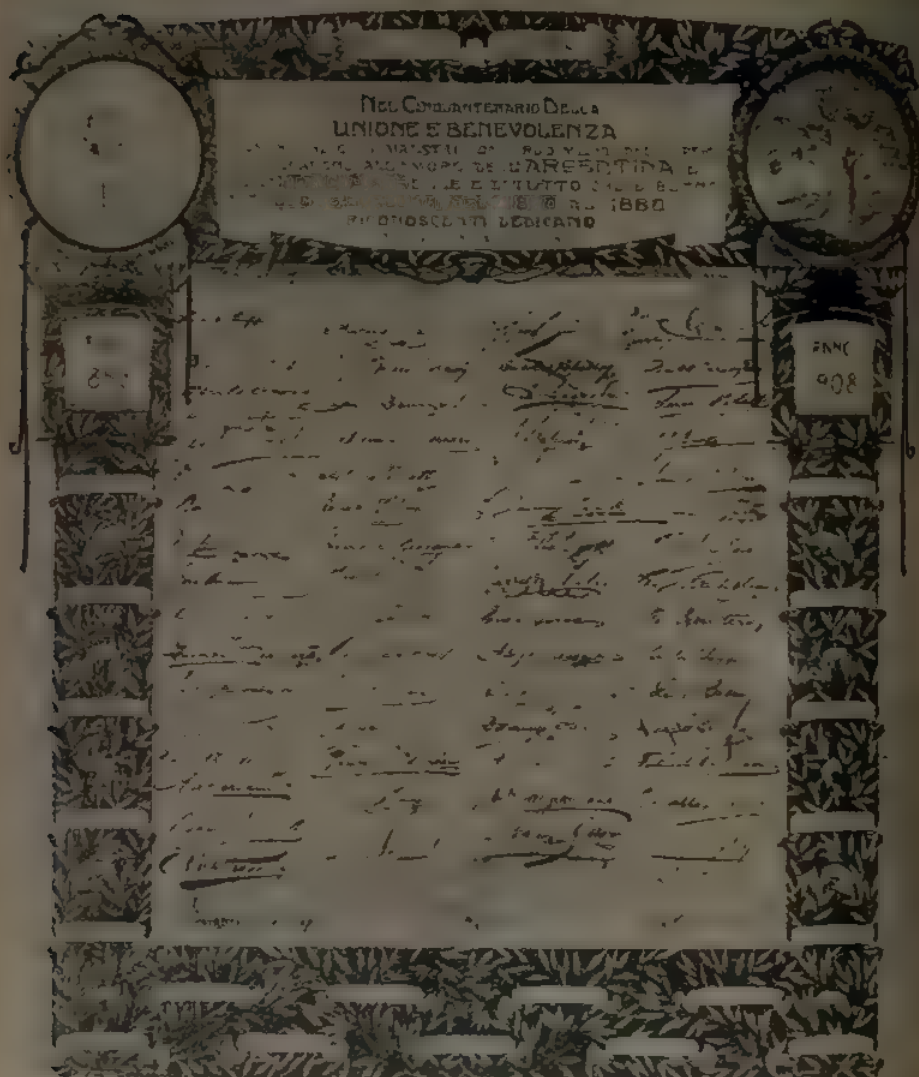
Los alumnos de las escuelas de la sociedad, cantando el Himno Nacional Argentino



Los ex alumnos de la "Unione e Benevolenza", y comisión de ex alumnos de la "Nazione Italiana", que concurrieron al acto de homenaje á la sociedad, por su obra educadora.



Placa de bronce ofrecida por los ex alumnos á la sociedad



El pergamino dedicado á la sociedad, obra de Pío Collivadino



## Demostraciones



Banquete de despedida al inspector general de Sanidad del ejército doctor Francisco de Veyga, por su viaje á Europa



Banquete ofrecido al presidente de la Cámara de Comercio Francesa, M. Henry Py con motivo de su viaje á Europa

## Los vendedores de diarios



Personal de la venta de diarios reunido para designar la comisión organizadora de su sociedad

## Las comunicaciones transandinas



Señores J. M. Valle, J. R. del Río, A. Olgún y J. E. Cerda, comisionados del gobierno chileno, venidos á Buenos Aires para el arreglo de las tarifas de los ferrocarriles transandinos.

## El Teatro Nuevo



Concurrentes á la inauguración del Teatro Nuevo, en el "buffet"

## Fuente para la plaza del Congreso

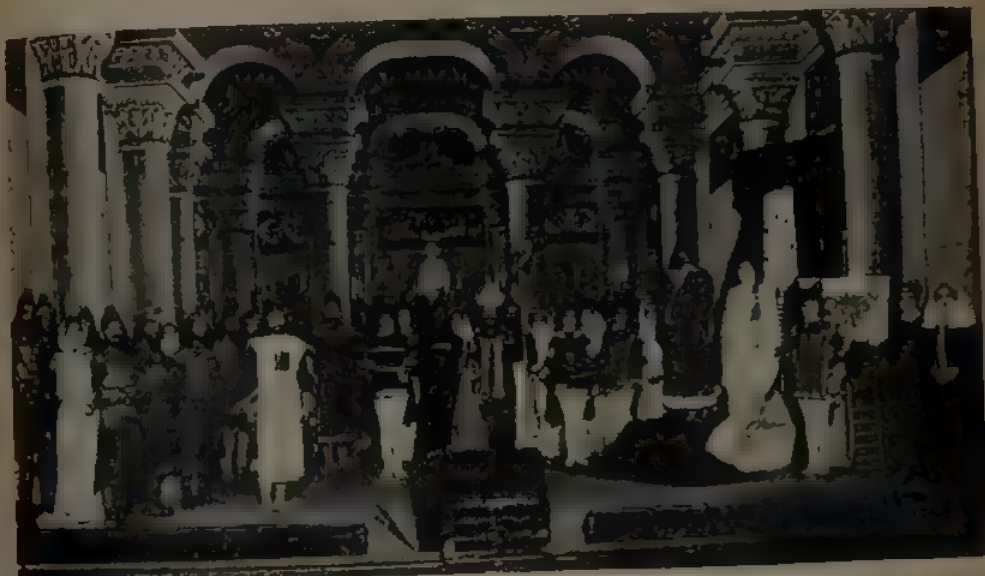


La fuente de Raúl Larché, que adquiere la Municipalidad, para colocarla en la plaza del Congreso

## El estreno de "Bruniselda"



El final del primer acto de la nueva ópera del maestro Herrera, estrenada en el Teatro de la Avenida



Segunda escena del segundo acto



Final del tercer acto



# DE MAR DEL PLATA



El general Ortega con la señora y la señorita Lila Bermejo



El doctor Udaondo con don Avelino Rolón



El almirante Blanco y los señores Lavié y F. C. Barla



Un bañista conocido: don Angel J. Sojo



Señora y niños de Cortejarena



Niños en la playa



Durante el baño



Saliendo del agua



De paseo por la rambla



Damas conocidas

DE NECOCHEA



Comidilla con salsa marina



Una centinela



El doctor David Peña con su hijita Zaira y los niños de Solanet



Pebetería



Mar batida





Señorita de Martinez Barrutti



Señorita María Elena Nognés Molina



Los socios del "Buen Diente" é invitados, de gran tenida en la quinta del señor Bernard.



Aprovechando los huesos



Una sección de las obras del puerto

## DEL ROSARIO



Tiradores porteños que fueron a disputar los premios con motivo del 10.º aniversario del Club Diana.

El doctor Antonio Del Pino rematando los tiradores



Los ganadores: Dr. Antonio del Pino, 1.º premio; Dr. Oscar Meyer, 2.º; Sr. Pody, 3.º.

Durante el banquete



Quinteros cotizando el precio de la verdura en la feria franca, á las 2 a. m.



La cabecera de la mesa en el banquete en casa del señor Federico Llobet

## DE MONTEVIDEO

### La jura de los nuevos ministros



Durante el juramento de los nuevos ministros en el salón de recepciones de la Casa de Gobierno



El presidente con los nuevos ministros después del juramento

### Fiesta á bordo del "Almirante Barroso"



El ministro del Brasil doctor Lisboa y señora, con un grupo de invitados á bordo del crucero brasileño



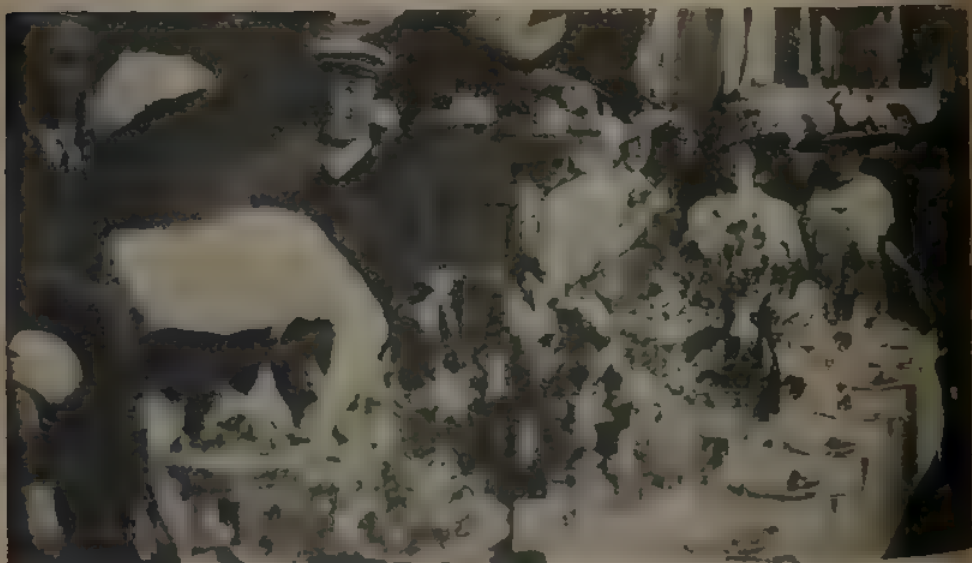
DE MONTEVIDEO



El ministro de Relaciones Exteriores doctor Romeu, con algunas familias



Señoras de Lisboa y Hamilton



En el "buffet"

## DE MONTEVIDEO

### Demostraciones



Banquete al ingeniero Victor Soudriers, con motivo de su nombramiento de ministro de Obras Públicas



Banquete al nuevo jefe político coronel Juan Antonio Pintos



La cabecera de la mesa en el banquete al doctor Pablo De Maria

## La revolución en el Paraguay



El ministro de Guerra y Marina, señor Carlos Goiburn, jefe de las tropas gubernistas, con el jefe de policía de Asunción, señor Marcos Caballero Cotas, y el jefe del Estado Mayor, comandante Maximiliano Jofre (chileno).



Mayor Pane, preso de los revolucionarios, en el local de la aduana de Villa Encarnación.



Señores Emiliano Escobar y Jacinto Bava-rola, que tomaron preso al mayor Pane, cuando se dirigía al cuartel, ignorando que su tropa se había sublevado.



Batallón revolucionario, al mando del teniente Blanco, muerto en el combate de Cai Puente. Fotografía tomada en el momento de llegar un chasque (x) con la noticia de que iba a empezar el combate.





Batallón revolucionario mandado por el teniente Lazcano, en Cai - Puente, una hora después del combate



Convoy con tropas del gobierno bajo las órdenes del teniente Alberto D. González, dirigiéndose, después del combate, á la estación de Cai - Puente



Batallón gubernista en el momento de tomar el tren para dirigirse á Villa Encarnacion, después de vencer en el combate de Cai - Puente

## LA REVOLUCION EN EL PARAGUAY



Zorras cargadas de heridos, después del combate, para transportarlos á la estación, donde se asisten

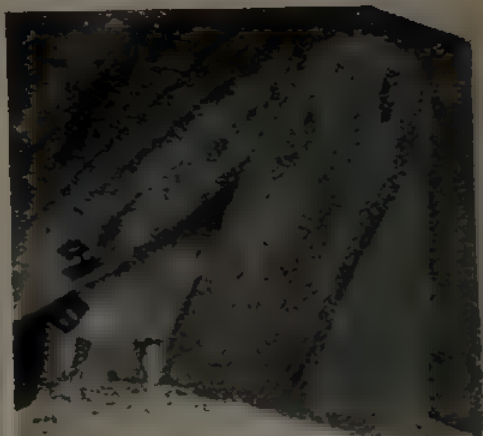


Las heroicas mujeres paraguayas recogiendo los muertos abandonados en el campo de batalla, para darles sepultura en el cementerio



El ministro de Guerra con su estado mayor en la estación de Cai-Puente, después del combate

## Un peral á través de una casa



El "Château-Gris", en la calle Aráoz, donde se encuentra el peral

El tronco del peral en los sótanos del "Château-Gris"

Don Carlos Carranza, que tiene una larga historia patricia, puesto que ya figuró en la guerra del Paraguay como ayudante del general Mi re, compró hace mucho tiempo una quinta en la calle Aráoz, casi al llegar á Arnates, donde había un hermoso peral, de grueso tronco, ramas frondosas y exquisitos frutos. Lo había plantado allí un célebre barón de principios del pasado siglo y tenía, según cuentan, una interesante historia.

El barón, hombre galante como los de su época, había dejado deslizarse en el jardín de su quinta sus horas más felices, entregado á la arboricultura y también á más de un coloquio amoroso. Una noche le robó del brazo á una hermosa dama por entre las frondosidades de la arboleda. Iban cantando un himno al amor y á la cándida luna que poetizaba la romántica escena. Allí cerca, había un peral viejísimo carcomido y ya casi seco, que tenía como fruto una sola pera.

El barón hizo algunas reflexiones filosóficas y mostró á la dama aquel fruto, semejante entre el ramaje á una perla enorme y magnífica, que él respetaba creyéndolo el último del pobre tronco carcomido por los años.

Pero la dama sin ió un deseo violento de probar la exquisita fruta, de clavar en ella sus dientes finos y blancos, de ser quien gustase la última esencia y el último perfume del viejo árbol ya seco y estéril...

El barón, hombre fuerte, era débil sin embargo ante los caprichos de una mujer y puso entre sus manos la fruta sonrosada y hermosa. La dama clavó sus dientes con deleite en aquel fru-

to que también parecía prohibido, pero ¡oh desdicha! era un fruto de la vejez, y era como la hiel, amargo. En los ojos de la dama brilló una ráfaga de ira y arrojó contra el suelo la fruta podrida y acerba.

Entonces el barón, con mano compasiva, cubrió de tierra los cimientos y en aquel



Gran rama que atraviesa la terraza





El jardinero Bianchi, que hace quince años tiene á su cuidado el peral, viendo uno de los brazos principales, que nace en el sótano y atraviesa el piso.

sitio nació luego otro peral, el peral frondoso que encontró en la quinta el nuevo propietario.

Pero estaba en tal sitio, que cuando su dueño quiso construir su "Château-Gris", impedía dar á la edificación toda la amplitud que los planos determinaban.

Se presentaba un conflicto: ó reducir el



Otra de las ramas en el comedor principal. En el fondo, sobre la terraza, se ve otra rama perteneciente al mismo peral.

edificio á sacrificar el árbol con su interesante historia.

El dilema fué resuelto fácilmente, sin embargo. El señor Carranza dejó el peral dentro de la casa y ahí está á través de sus paredes, sobre la mesa del comedor, ofreciendo postre exquisito al terminar la comida, y haciendo esperar la nueva historia que nacera de su último fruto.



Uno de los brazos del peral que entra en el comedor de verano

## Bello país deberá ser

Dicen que el presidente va á pedir un año de licencia para irse á Europa. Está cansado de... nosotros. Está disgustadísimo. Ya no admira á Cristóbal Colón como lo admiraba otrora. Se ha convencido de que es mayor proeza que la de navegar con tres carabelas, llevar con buen rumbo la nave del estado.

Y tiene razón. A mí también me parece que descubrir la América no es cosa tan difícil como gobernarla. Del mismo modo que es mayor destreza que la de inventar la pólvora, saber tirar.

Total ó en resumidas cuentas, ¿qué hizo Colón, apodado el "inmortal genovés"? Venir á América. Es decir, lo que han hecho muchos, aunque lo hicieron un poco después. ¿Que descubrió un mundo? ¡Eso no es verdad! Descubrió la mitad que al mundo le faltaba para redondearse. Encontró una cosa que después de todo á nadie se le había perdido.

En cambio el doctor Sáenz Peña, al llegar á la presidencia, se ha visto rodeado de gentes á las que no podía contentar dándoles cuentas de vidrio á cambio de pepitas de oro. Y tuvo que enarbolar el estandarte del presupuesto y decirle al doctor Rosa que echara bien las cuentas, porque no había oro para todos y sobraban Pepitas con pensión acordada por el congreso.

Al venir de Europa se encontró en un país que era el suyo, pero que le sorprendió con grandes novedades, porque siempre hay aquí crisis ministerial ó crisis del progreso. Un país donde la Naturaleza prodiga el maíz y el trigo, multiplica las cabezas de ganado, aumenta los bosques, subdivide los ríos, da más de lo que le piden y... eso que todos son pedigüenos.

Hermosa tierra, donde los agricultores quieren ser abogados y en cambio los abogados aspiran á estar y como capital de la nación esta "gran aldea", cada vez más grande y más aldea cada vez. Esta población en que ya pasamos de un millón trescientos mil habitantes, que nos disputamos los negocios, los empleos públicos, los billetes de banco y las mujeres bonitas ó las feas embellecidas por la riqueza.

Un millón y pico de... almas. Baste decirlo así. ¿Qué más quisiéramos sino ser todos "cabezas", unos de familia y otros de las que tienen seso!

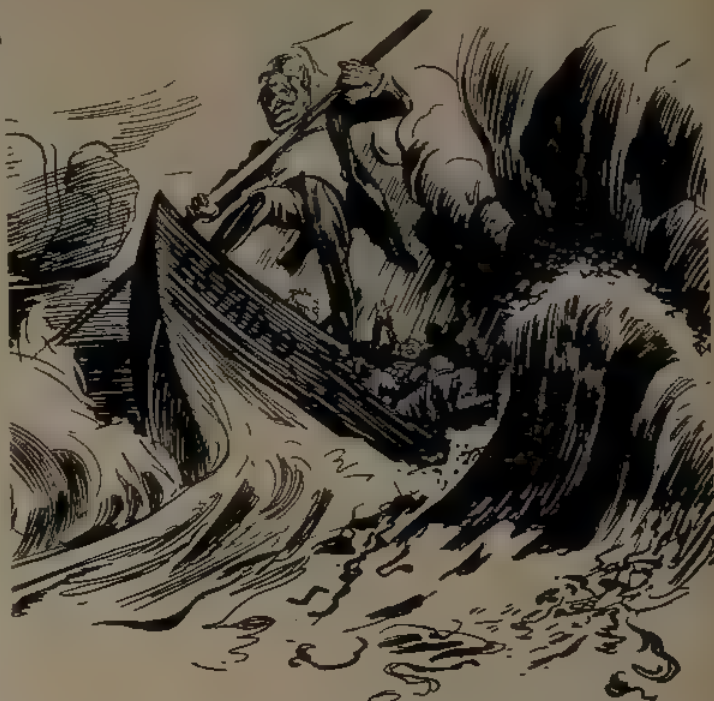
Pero volviendo al tema, ¿cómo gobernar fácilmente en una república donde están divididos todos los pareceres y donde á los que no son "pareceres", sino contribuyentes, "los dividen"? Al doctor Sáenz Peña no le ha bastado con el programa y se ve comprometido á darnos el concierto.

Esta es una nación hecha para el trabajo, pero donde á cada momento no se trabaja, porque la pereza siempre se presenta con caracteres epidémicos. La causa yo la sé. Es que hay aquí muchos millones de kilómetros cuadrados, muchos millones de reses y poca gente y mal avenida. A cada habitante debería tocarle un kilómetro y un churrasco. Pues no es así. El reparto está mal hecho. Hay grandes territorios, pero abundan los que no tienen ni una maceta.

Y van á venir más inmigrantes. Colón ha formado escuela y hay que combatir eso.

Yo recuerdo que allá por el año 1904, que fué año de gracia, el señor Cantón con cuatro diputados que se sintieron animados por el soplo del dios de las batallas, propuso á la cámara la fortificación de Buenos Aires. Fortalecernos, no por medio de un tónico reconstituyente, ni con jugo de carne, ni por medio de los ejercicios físicos. Con cañones, con baterías rasantas, escarpas, contraescarpas y cuanto constituye lo inexpugnable, lo formidable, lo tremendo. ¡Proyecto en verdad altamente patriótico y altamente imposible! Proyecto modelo. No hay dinero para tantas compras, pero la defensa fluvial puede realizarse por otro medio mucho más parlamentario, es decir, mucho más simple.

Para evitar que nos ataquen por el río,



no hay más que dejar á éste abandonado á sus inclinaciones naturales, ó sease á sus instintos.

No es un misterio para nadie, ni siquiera para Madero, que el agua que tenemos en la dársena está allí contra su voluntad y á la fuerza. El río tiene una tendencia irresistible á retirarse de los diques y cortar con nosotros toda clase de relaciones. Merced á las dragas, y sólo por un constante dragoneo, sigue "levándonos el apunte".

Dejémoslo, repito, y se irá solo, tan solo como se fué Figueroa Alcorta, y entonces, quedándonos en seco ¡á ver qué barcos vienen, ni qué inmigrantes, ni qué cruceros de guerra, aunque sean "cruceros protegidos"!

Somos seis millones de almas ingobernables. ¿Para qué hacen falta más? Quedémonos los que estamos con el aumento de población hecho en casa, ó sea el que pueda dar de sí cada matrimonio. Y ya será bastante. Maridos conocemos, cuya carra mitades les han procurado quince ó veinte veces la alegría de ser padres. Tan hermosas como fecundas son aquí las mujeres y los frutos de bendición los dan como la vid las uvas, por racimos.

DIEGO DE MIRANDA.



Demos la voz de alerta; el sexo débil está llamado á desaparecer.

Por ahora sólo reduce su volumen, pero todo es empezar.

La mujer, en cuanto á aquél concierne, va viniendo muy á menos y es de temer, para fecha no muy lejana, su aniquilamiento.

Nuestras respetabilísimas abuelas ponían gran interés en adquirir pomposidad é idearon un curiosísimo artefacto, el miriñaque, adminículo que aislaba de ellas la tela de sus polleras y las mantenía á honesta distancia de las demás personas.

Después el miriñaque fué abolido, relegado á los museos como cosa rara. Mas no por eso las damas quisieron dejar de estar á sus anchas, por cuanto las polleras con vuelo gozaron de gran crédito.

Más tarde hizo su aparición en el mundo elegante el *polisson*, almohada alamburada que elevaba á las señoras y señoritas por la parte de atrás, pasada la cintura.

Pasó todo esto; huyó fugaz. Tal vez no volvamos á verlo, aunque, mayormente, ni falta que nos hace.

Hoy la moda parisién dispónelo todo á la inversa: lo grande lo achica; no se contenta con la reducción de las telas si que también reduce á quienes con ellas se visten.

¿Quién dice ya *mi cara mitad*? Nadie, porque eso estaría muy feo y sería muy impropio. Como que el marido de una señora embutida á la moderna no ve en ella una mitad; cuando más, una tercera parte.

Si ahora tuviera que escribirse el Génesis, no se mentaría que la mujer fué confeccionada con una costilla del hombre, sino, á lo sumo, con una piltrafa, según la satisfacción que la mujer demuestra mermándose, aplacando sus carnes, contradiciendo con semejante proceder los deseos de mamá Naturaleza al desposeerse de los hechizos que le otorgara.

Aquellas matronas romanas de la anti-gua época, robustas ellas y cuya eburnez y plasticidad, como recordarán ustedes, nos han cantado hasta enronquecer apreciables rates, prosistas, historiadores, aficionados y coro general de diversas edades, quedaríanse estupefactos si osaran tornar á nueva vida, al observar que los mozos de nuestros días y nuestras noches se encajaban el monocle para examinarlas y las suspendían, exclamando despectivamente:

—¡Phs! Sobran algunos trozos selectos; ciertas exuberancias no ajustan en la liviana si que también severa estética de los comienzos del siglo XX.

—¿Va eso por nosotras, pollo?—replicarían ellas.

—¡Cómo no!

—Usted debe ser miope. Abra bien las pupilas, recréese en nuestra contemplación y le sobrevendrá el éxtasis.

—¿A mí? No me queda tiempo para eso; ahora se vive al galope. Vaya, abur.

Por Dios, caballeros, un poco de compasión para la parte débil del género humano. Que se nos va, que se nos aniquila. Luchemos con esos despiadados modistos que, ideando figurines archiestupendos, al crear la hembra del hombre amojomada y espiri-



tualizada, restringe el cuerpo, lo contrae, lo deprimen, lo aplenan, lo enjugan, laminan, haciendo rigurosamente obligatoria la delgadez femenina.

Eso es un error, un horror. No dar que se siga el procedimiento turco, al mentando á la mujer con féculas y manaca de vaca á todo paso hasta lograr su abultamiento máximo y convertirla en una bola, porque no es propio que nuestra compañera resulte con la figura de una conferencia, pero eso á restarle su grasa por todos los medios y transformarla en carne de colser.

va, que es á lo que se va, hay una distancia que no debe recorrerse.

Ayer la mujer garrida, de curvas bien pronunciadas, frescachona y entrada en carnes, se llevaba nuestra admiración y nos sublevaba el ánimo.

Hoy las desmirriadas, enjutas y encicadas nos roban el alma. Mañana, pues, adoraremos sus esqueletos.

Ni tanto ni tampoco; busquemos un justo medio.

Se nos van poco á poco, por gramos primero, por kilos después. ¡A ellas! Atájenmoslas el peso.

Ya van hablando de su peso con un desprecio que parte los corazones.

—Mirá, che, vos estás atroz. ¡Qué es palda! ¡Qué brazos!

—Pero si no llevo á los treinta kilos.

—¡Cosa bárbara! ¡Quién, que se tenga por elegante, pasa de los diez y siete!

Antaño, las mozas de hundido pecho se procuraban aditamentos para obviar su falta; hogaño, viceversa, constituyese una falta poseer pecho, y hay que procurarse á toda costa el cilicio que lo aplana.

Antes los especificistas imaginaban remedios para engordarlas; ahora los inventan para enflaquecerlas.

Corsés aprisionadores, fajas oprimidas, faldas atadoras, cinturones asfixiantes... no hay aparato torturador que no se aplique al cuerpo de la infeliz mujer moderna, para su martirio, para enjugarla hasta llegar á su... déficit.

No hay régimen, por horripilante que sea, al que ella no se someta para desecarse.

Opongámonos. No admitamos medias mu-jeres.

Las queremos enteras, con su propio jugo y peso apropiado.

La Venus de Milo estaría de mejor ver si no le faltasen los brazos.

Las Venus que hoy se estilan serían aun más alabadas si no hicieran uso de aparatos perturbadores que oprimieran su organismo.

¡Padres, maridos, hermanos y admiradores, aconsejadles que no se mermen!

¡Doctores en medicina, haced que se reintegren de lo que pierden!

Pero se fastidian. Hay una providencia que vela por sus pedazos. Sí, señor; eso es certísimo. ¡No notan ustedes que cuanto más quiere achicarse, aminorarse la mujer, más espléndida, á pesar suyo, más urgente va resultando cada día!

Dios quiera que así siga, para contento de todos.

J. VÍCTOR TOMEY.



## Las pendas de las exposiciones



—Señor ministro, hemos presentado repetidas veces estas cuentas, sin haber conseguido que se nos pague.  
—Tratándose de créditos de exposición, lo natural es que estuvieran expuestos... á no cobrarse.

## El problema de la sabiduría

¡No conocéis á Lucifer! ¡Simpaticísima persona! Amigo leal de nuestros dulces pecados, poeta diabólico, autor de tragedias, prodigador de divertidísimos zainetes, consejero de las mujeres que ofrecen á muchos hombres el placer de engañar á uno sólo... Lucifer es más inteligente que San Francisco de Borja.

Pues bien. Mi amigo Lucifer me regaló un globo dirigible: tan poco dirigible como muestra propia conducta en el mundo, aunque creemos que la dirigimos.

Me metí en el globo luciferino y ascendí... ascendí...

—¡Cuánto placer!—decía yo en mi interior—¡Huir de la imbecil masa humana! (y eso de imbecil lo subrayaba yo con toda la soberbia propia de un imbecil). ¡Cuán grato p'acer el de elevarme sobre las nubes y ver chiquitas las grandezas de la tierra!

Lucifer, que estaba á mi lado, en la barquilla, me dijo burlonamente:

sabio! ¡asciende! —Y seguí ascendiendo... como sabio.

En mis magníficas alturas vibraba un eco. No había quien me dijese ni siquiera una simplicidad amable. La presión atmosférica no basaba ya á contener en sus vasos naturales, ni la sangre de mis venas, ni las lágrimas de mi alma.

—¡No quiero subir más!—le dije horrorizado á mi diabólico amigo.

—Sube, puesto que quieres ser sabio. Y el globo se elevaba; y los hombres, mis hermanos, quedaban allá abajo, felices con sus necedades, mientras yo conquistaba las altas zonas de la sabiduría solo, en la más horrible de las soledades.

—No quiero ser sabio—le dije—no quiero que el globo de mi soberbia siga alagándose de la jovial tontería de los hombres.

—No tiene remedio—me dijo el burlón amigo—Subir es difícil, pero bajar es imposible. El globo de tu orgullo se hincha



—¡Más chico te ven ellos, ahora que le alijas!

—Sí, pero hacia arriba—contesté elegantemente.

—En el universo no hay arriba ni abajo, ni derecha ni izquierda. Ir, sin saber adónde: ese es vuestro destino.

—No me estropees la ilusión—le contesté—me basta con huir de los mortales.

—Sin, por eso, hacerte inmortal.

—Me levantaréis estatuas.

—¡Qué pronto caerán!

—Soy el moderno Icaro.

—La vieja fábula es muy sabia. Un sol, no importa cuál ni cómo, ni cuándo, fundirá tus alas.

—Déjame ascender, puesto que es mi gusto y mi orgullo.

—Asciende... más tarde hablaremos.

Y hablamos.

—¡Qué sólo voy quedándome!

—Me pediste sabiduría: te la he otorgado... ¡y te quejas!

—Antes me entendían y los entendía, y cambiaba con todos ellos mis amores.

—Tu sabiduría no te permite creer en los amores. No confundas instinto con amor. El instinto supremo, fuente manantial, venero, mina es de los ignorantes... ¡Quieres ser

tanto más cuanto más sube: y sube tanto más cuanto más se hincha.

—Quiero descender allá abajo, sembrar un prado, oír mentiras de labios de mujer, promesas falsas de falsos amigos, discursos de mentidos patriotismos... quiero estar entre los que se ríen, entre los que lloran por el santo placer de que los haya engañado alguien!

—No tiene remedio—repitió el demoníaco—subirás y subirás, pues lo pediste. Y, mientras más subas estarás más triste, porque estarás más solo, y tu lágrima de sabio la absorberá la atmósfera insensible, que no tiene senos de mujer bella é ignorante, donde es tan dulce llorar. Subirás secando tus propias raíces, y cuando florezcas sepiarán tus capullos las nostalgias del estiércol que rodeó y alimentó tu semilla.

Lanzando una carcajada, añadió:

—Te dí, porque la pediste, la gran sabiduría de maldecir tu propia sabiduría.

Y el globo de mi soberbia, á fuerza de ascender hacia la soledad... estalló.

¡Bendito y alabado sea el humilde cabrero que ni siquiera sabe que nada sabe!

LEONCIO LASSO DE LA VEGA.





—De esa epidemia de duelos que sufre la capital uruguaya, está libre esta capital.  
—¿Y por qué aquí no puede haber cuestiones personales?  
—Porque en Buenos Aires todo está zanjado.



# EL DESCANSO

PAULO TOLINO

—Te digo qu'es al cuete que vengás macaniando, dando tuita la razón á l'autoridá, Olegario.  
—Si la tiene, ¿por qué no?  
—Dende que te han disfrasao de chafe y llevás un pito, un machete y ese casco, te has craído ya que sos Juan Moraira.

—No, che, hermano. Yo siempre he sido sensillo ctm'un bichito á canasto. y nunca he tenido fama de valiente ni de malo. Por eso mesmo compriendo qu'el agente es nesesario pa velar por el sosiego de todos los ciudadanos, y pa cumplir lo que ordene el jefe, qu'es hombre laido y sabe cortar á tiempo el yuyo que causa daño...

—¿Quién te ha visto y quién te ve! No batías eso cuando

afanábamos gallinas

con *El Rata* y *El Canario*.

—Esos eran otros tiempos; hoy ya estoy sivilisado como la gente, y espero llegar lo menos á cabo.

—Por eso encontrás muy justo qu'ese señor *Delpiano* nos obligue los domingos á estar resando el rosario y prohiba beber... ¿Y á mí!

¡Un hombre libre, carancho! y luego en día de fiesta, el mejor p'andar escabio.

Porque, che, después d'estar a semana laburando...

—¡Pero, cómo!... ¿Trabajás?...

—Te has craído que soy otario...

Es un ejemplo no más que te pongo... Porque vamos ¡quién v'á pasar el domingo (solamente si es un ganso) metidito en el bulín...

p'aser no sé qué! ¡Matando bichos que pican? No creo.

¡Recortándose los callos?

No, mi amigo... A mí me gusta

jugar un truco de cuatro

y beber unas ginebras

á castillas del contrario

Y si no, dir á un bailongo

pa cuerpear en un tango

d'esos de me caiga muerto.

Y me gusta que mi brazo

trense con juersa á una china

d'ésas que son como diablo

por el fuego que despiden

por los ojos y los labios.

Y como soy caballero

me gusta desirle: "Vamos

al "bufé" que tomaremos

unos chopos, que yo pago

pa que beba la minola

más cafisha de mi barrio."

Y goso si una guitarra

que haiga caído en güenas manos

me base sentir calofríos

en la espalda, acompañando

los estilos de mi tierra...

¡Esos tristes de paisano

que llora su desventura

á la puerta é su rancho!...

—¡Loco lindo!

—Sí, compadre,

y me gusta que haiga un guapo

que me cope una parada,

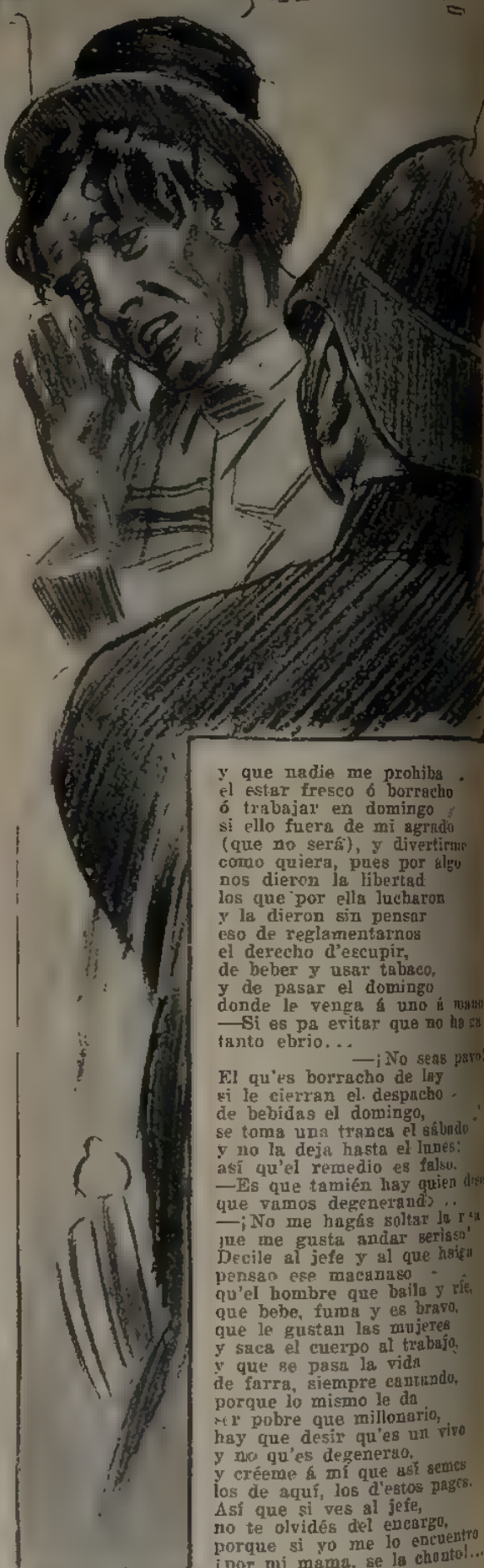
pa demostrarle de un tajo

que un criollo sobresale

entre gallegos y tanos.

Y quiero también ser libre,

pero libre com'un pájaro



y que nadie me prohiba el estar fresco ó borracho ó trabajar en domingo si ello fuera de mi agrado (que no será), y divertirme como quiera, pues por algo nos dieron la libertad los que por ella lucharon y la dieron sin pensar eso de reglamentarnos el derecho d'escupir, de beber y usar tabaco, y de pasar el domingo donde le venga á uno á mano.  
—Si es pa evitar que no ha tanto ebrio...

—¡No seas pavo!

El qu'es borracho de lay si le cierran el despacho de bebidas el domingo, se toma una tranca el sábado y no la deja hasta el lunes: así qu'el remedio es falso.

—Es que también hay quien dice que vamos degenerando...

—¡No me hagás soltar la rana que me gusta andar serio!

Decile al jefe y al que haiga pensao ese macanazo

qu'el hombre que baila y ríe, que bebe, fuma y es bravo,

que le gustan las mujeres y saca el cuerpo al trabajo,

y que se pasa la vida de farra, siempre cantando,

porque lo mismo le da ser pobre que millonario,

hay que desir qu'es un vivo y no qu'es degenerao.

y créeme á mí que así semos los de aquí, los d'estos pagos.

Así que si ves al jefe, no te olvidés del encargo,

porque si yo me lo encuentro ¡por mi mama, se la chonto!...

FRANCISCO BENAVENTE

## Nota marplatense

Los agasajos á un general como el del cuento



—General, esta noche vamos á comer con algunos amigos y tendremos mucho gusto en que nos honre con su compañía.

—Señora, yo no mando compañía, mando brigada y actualmente el gobierno de la provincia.

## La curiosidad

De muchas cosas se dice que, bien empleadas, conducen á resultados provechosos. En tesis general, podría sostenerse que lo malo, lo que se llama con repugnancia malo, no existe en absoluto, pues algún beneficio reporta siempre al mundo el error, la ignorancia y hasta la estulticia. El vicio de la curiosidad es habitualmente censurable, porque tiene su origen en el deseo de apoderarse de lo ajeno para explotarlo, aun cuando más no sea con burlas y menosprecio. Es, por lo demás difícil si no imposible, establecer con exactitud si el tal vicio lo padece el hombre más que la mujer; y aun cuando las raíces de ese achaque están muy metidas en el alma de los débiles, de los pusilánimes y de los afeminados, eso no autoriza á suponerlo propio de la segunda... tan propensa, por otra parte, al fígoneo y á la chismografía.

Como esto no es nuevo y hará sonreír á más de un espíritu fuerte é irónico, podría agregarse que hay dos clases de curiosidad: la femenina y la masculina. Cómo proceden ambas para satisfacerse, es asunto de muchas campanillas. No quiero ni debo ahondar en el tema, porque abu-

señoras se consuelan muchas veces con ver. Aquí, bien examinado, se advierte casi ingenuidad de su chifadura, y no sé si esto podrá constituir una recomendación para ellas.

Como tienen muy desarrollado el espíritu crítico, dirigen sus aptitudes á lo plástico, á lo objetivo, sin lo cual acaso no encontrarían modo de ejercitar el sentimiento de defensa... y de ataque con que han nacido dotadas.

Creo encontrar en la moda, aplicada á vestido, el mejor argumento en comprobación de esa cualidad... humana. ¿Qué es la curiosidad la induce á la adopción de mil formas diferentes de trajearse, de peinarse, de calzarse... y de todo lo demás? ¿Quién sino ella consiente en los cambios repentinos de los aspectos en que la elegancia cae? Insaciable de novedades, encuentra monótono lo que dura un año, a veces seis meses, y naturalmente, curiosa mente, busca en la modificación, en la metamorfosis, el desahogo de su inconso- nible deseo de hacerse notar.

Bueno; pero he aquí que el hombre, cuando resulta curioso, no le va en zaga. Hay sujetos á los cuales no vacilo en llama-

pobres de espíritu, que incurren en el vicio ó pecado, no ya de aquello, sino de la indiscreción, y que se enfermarían si ignorasen lo que otros empeñan en mantener oculto ó reservado. El error estriba en decir de estos infelices que se parecen á las mujeres. No es justo, señores, no es justo. Empezando porque a las tales no les importa nada de las menudencias y mucho de las cosas serias, y terminando por el mal uso que suelen hacer de los secretos que sorprenden ó llegan á conocer, ello es que su curiosidad se convierte en arma peligrosa aun cuando ocurra suela que sean sus grumidores quienes se hieran primero.

Esta categoría de hombres es, felizmente,

la que menos abunda... No es, después de todo, masculino dirigir la curiosidad á los dominios del otro sexo. Cierta pretensión de superioridad les hace desdeñar, en apariencia, cuanto ellas puedan tener oculto, pues creen que la mujer no es capaz de eludir la revelación de sus pensamientos ó de sus acciones. Lo cual no obsta, lo aseguro, para que toda su malicia redomada vaya á escarbar allí, precisamente porque tienen la convicción de descubrir huellas de lamentables flaquezas, que luego explotan sin saber á punto fijo con qué fin.

La mujer (tan traída y tan llevada, que le vamos á hacer!) siente cierto activo menosprecio por lo que pueda guardar el hombre; y lo demuestra desdeñando sus aventuras, sus empresas, sus orgullos; no compartíendolas sino cuando directamente le interesa, ya sea porque su colaboración es necesaria, ó porque necesita satisfacer otras aspiraciones más vinculadas á su vida total.

De la curiosidad femenina, se sabe que va dirigida á ellas, á las semejantes, por que allí tienen escondido el acicate de su dialéctica y de su convivencia. Este trapea aquel novio; cierta escena de amor ó de celos; todo eso, en fin, que constituye el tejido de su comercio con el mundo, con el pequeño mundo del cual se nutre y al cual imprime movimiento... curioso, m... y curioso, señores, á veces.

PATER.



rriría á usted, lector acomodaticio y de estómago normal.

Sin embargo, hombre ó mujer, ha de resultarle tolerable lo que voy á agregar, sin mucha psicología y sin muchos falataes.

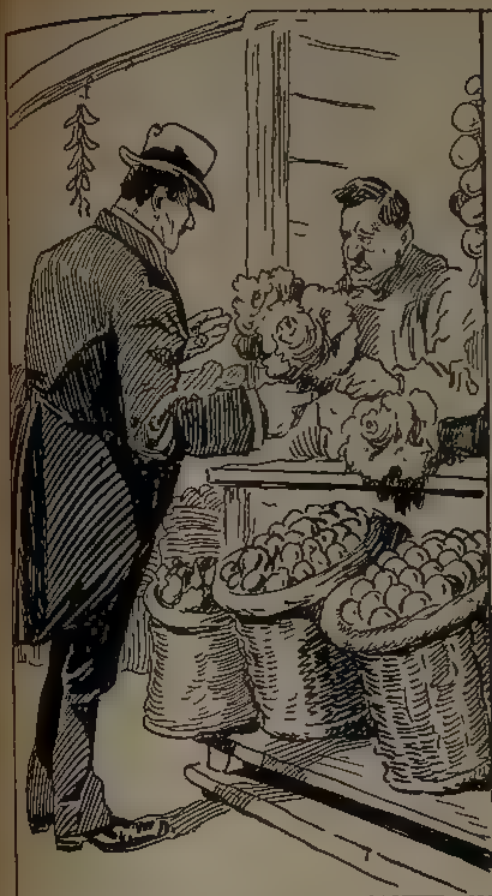
Ser curioso no deja de tener sus inconvenientes, como podrá usted barruntarlo. No siempre oye ni ve uno cosas que le agraden ni mucho menos; y más de ciento conozco yo de los cuales puede decirse que, por satisfacer su comecón de meterse donde no los llamaban, han salido con las manos enredadas en los pelos de la cabeza. De la curiosidad es bueno decir que entra en la categoría de los instintos; es una tendencia absolutamente espontánea que se burla donosamente de otras tendencias no menos imperiosas, y que produce, por regla general, al poseedor disgustos sin cuento.

Vulgarizando todo lo posible, añadiré que si el hombre tiene la curiosidad de lo grave, la hembra lo tiene de lo... cominero, de lo insignificante, de lo pedestre. Aquél piensa (á veces) en las aplicaciones especulativas de sus descubrimientos, y ésta sueña con las consecuencias prácticas de sus indiscreciones. Es justicia, por otra parte.

Porque el interés del uno y de la otra deben dirigirse á lo que se encuentran capaces de explicarse, de aprovechar. Las



## La carestía de las verduras



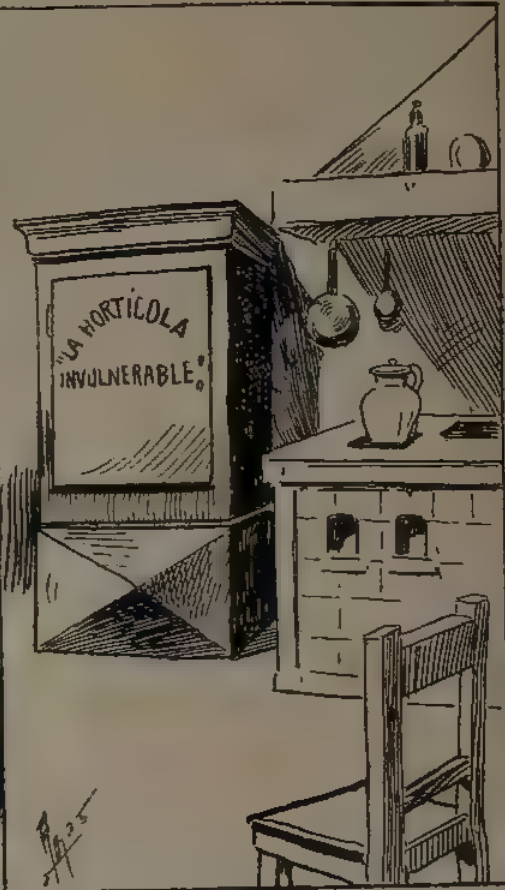
—¿Cuánto vale esta lechuga?  
—Cuarenta centavos.  
—Pagará usted patente de joyería!...



—Tengo que hacer un regalo de boda, y necesito comprar algo que sea útil a la vez que valioso.  
—Compra 50 kilos de papas.



—Aquí debe vivir un millonario.  
—¿En qué lo conoces?  
—En que se ven residuos de tomate entre la basura.



Nuevas cajas de seguridad para guardar verduras



## EL IDEAL

La noticia de que Florencio Montalvo, el egregio escultor europeo, acababa de llegar á Buenos Aires, causó á las aristocráticas señoritas de Pérez Martínez el deslumbrador efecto de un relámpago. Las dos hermanas se miraron suspensas. ¿Dónde conocer al gran hombre? ¿Cómo acercarse á él?...

Una tarde lluviosa, Jacinta soñaba leyendo cuentos de Maupassant, cuando Catalina, los ojos brillantes, las mejillas rojas de emoción, regresó de la calle. Fuera de sí se arrojó al cuello de su hermana; su corazón trepidaba furiosamente bajo el corsé.

—¿Lo he visto!—exclamó.

—¿A Montalvo?—repuso Jacinta sin titubear.

No podía ser otro. Aquel apellido ilustre, venerado, buscado con cariño idolátrico en todas las revistas ilustradas, era el único que, desde hacía una semana, obsesionaba la desocupada fantasía de las señoritas de Pérez Martínez.

Jacinta, celosa de la insuperable fortuna de su hermana, preguntó:

—¿Cómo es?...

Y hablando así, adelantaba la barbilla impaciente y sus manos ardían. Ellas lo imaginaron un tipo alto, afeitado, livido, con grandes ojos descuidados, y triste y correctamente vestido á la inglesa: una especie de Musset contemporáneo, enamorado de Chopin, de las mujeres delicadas y de los crepúsculos...

Catalina hizo un gesto negativo. ¡Al contrario! De mediana estatura, grueso, peludo como un fauno; daba con su andar aplomado, su perfil judío y la frondosidad de su barba cortada en punta, la impresión de un conquistador. Más que un artista, parecía un pirata.

Momentáneamente las dos ingenuas se miraron consternadas; el ídolo que entre las dos habían compuesto, acababa de derretirse; ¡qué lástima!... Pero en el acto se consolaron: si Florencio Montalvo tenía una figura vulgar, su espíritu, en cambio, maravilloso, incomparable, selecto entre los más exquisitos, permanecía el mismo. ¿Qué decían?... Acaso aquella total divergencia entre su cuerpo y su alma era cabalmente la base y fundamento de la complejidad de su gran labor, tan dilatada, tan multiforme, tan desemejante siempre de sí misma...

Otra tarde Catalina volvió á encontrar al maestro: recio, barbudo, con la cabeza erguida y el aire risueño del hombre que ha triunfado. Instintivamente, como obedeciendo á

una sugestión, la joven lo siguió. El hombre caminaba de prisa.

—Irás á comprar alguna revista, algún libro de arte...—pensó la señorita de Pérez Martínez.

No era así. Florencio Montalvo penetró en un café, donde, en menos de quince minutos, trasegó dos "dobles" de cerveza devoró media docena de "sandwiches", luego encendió un cigarro habano y salió á la calle, desde donde Catalina, mirando demuladamente por las ventanas del café, había visto todo.

Una vez aplacadas las fieras exigencias de su estómago, el gran artista marchó lentamente, cambiando de acera con frecuencia, como quien nada tiene que hacer. Desde lejos, la admiración de la ingenua lo seguía: la señorita de Pérez Martínez iba trémula, asustada y feliz á la vez, sintiendo que aquel espionaje le permitía penetrar un poco en la intimidad del supremo artista.

Catalina, alta, elegante, de formas anidadas y lamidas, recordaba las esculturas refinadamente esbeltas, de Montalvo, y pensaba, orgullosa, que bien podría ser ella el ideal femenino del maestro. ¿Dónde, quién estaría enamorado el gran hombre?... Seguramente, y por razones de contraste, de alguna mujer frágil, enfermiza, que tuviese en su cuerpo, de líneas largas, la mística espiritualidad de las agujas góticas...

Pero también esta vez la poética fantasía de la joven se equivocó. Florencio Montalvo miraba con fiebre sultana á cuantas mujeres pasaban cerca de él: á las delgadas, á las gruesas... Y lo que le preocupaba: las jamonas carnosas parecían ser sus predilectas. La señorita de Pérez Martínez estaba consternada; ¡qué dolor!... Pese á sus esfuerzos, bajo los golpes brutales de la realidad, el querido ideal iba desmoronándose poco á poco; sin cesar, cada detalle, cada minuto, se llevaba un pedazo...

Sin embargo, toda la tarde caminó tras él: iba aniquilada, inconsolable, como quien sigue á un muerto. De pronto comprendió, por la manera de andar de Montalvo, que éste se dirigía á un sitio. Eran las siete de la tarde.

—Irás al Ateneo—pensó Catalina—ó á cenar en algún "restaurant" elegante con caballeros distinguidos, prohombres de la política, príncipes de la banca...

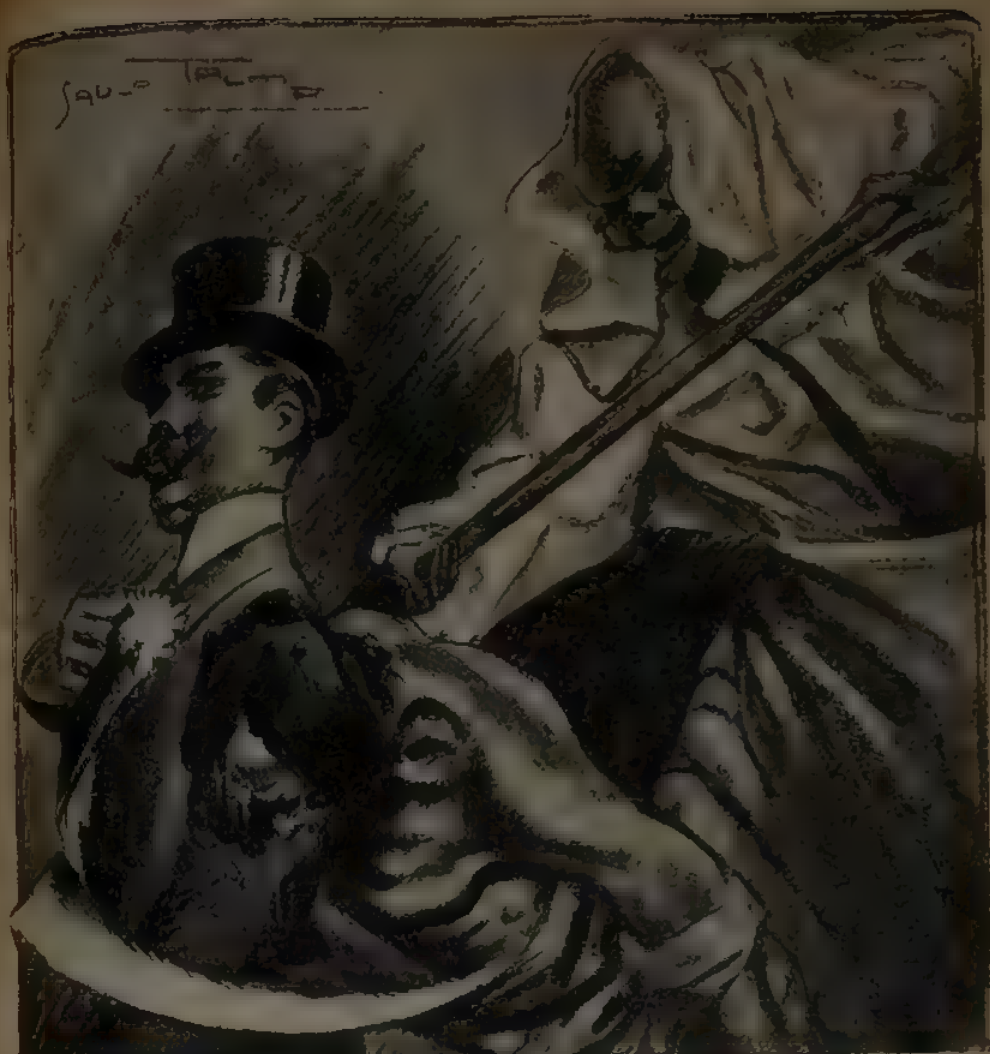
Tampoco: en una calle de tercer orden, dentro de un coche de alquiler, una mujer, ni bonita ni fea, ni elegante ni plebeya, una mujer vulgar, en fin, esperaba al gran hombre...

La señorita Pérez Martínez volvió á su casa llevando. ¡Pero soñadora! Del ídolo amado no había logrado salvar ni un pedacito...

EDUARDO ZAMACOIS.







I

Nace como el astro rey  
que en oriente se abre paso,  
en lecho de oro y de raso  
y entre perlas y Carey,  
el niño-dios que por ley  
de la mudable fortuna  
—que llanto y placer aduna—  
viene al mundo cual delfín,  
bajo un palio de satén  
que es cúpula de su cuna.

Todo es gloria en derredor,  
desde el palacio opulento  
hasta el perfumado aliento  
con que le aroma el amor;  
y en el soberbio esplendor  
con que vierte su ambrosía  
la infatigable letanía  
del ángel guardián del niño,  
hay morbideces de armíño  
y hay raudales de armonía.

Crece envuelto en dulce paz,  
y en la magia de su ensueño  
vive de la vida dueño  
horas de encanto y solaz.  
Nunca la imagen procaz  
de la miseria inclemente  
cubla el astro de su frente,  
ni el más indeleble tul  
turba el placentero azul  
de su cielo permanente.

En la moligie gentil  
de esa su holgura exquisita  
diz que goza el sibarita  
del tiempo el rodar febril;  
la dicha de abril á abril  
le brinda su miel hiblea,  
en la riente melopea  
de su existir principesco  
llega, hastiado, á hallar grotesco  
el boato que le rodea

II

Nace como en la espesura  
la despreciable alimaña,

si no en humilde cabaña  
en triste pocilga obscura,  
el niño que en derecho  
va del seno á un mal jergón,  
sin más lujo que el rincón  
donde la madre infelice  
le adora, y besa, y bendice  
con todo su corazón.

Trdo en torno es estrechez,  
desde el techo trashumado  
hasta el ambiente pesado  
que alegra el sol rara vez;  
y en la pobre pequeñez  
del nido que le atesora,  
la madre es ave canora  
que allí á la vera del niño  
lo nutre con su carño  
y llora con él si llora.

Crece, y de la pertinaz  
suerte despiadada, esquivada,  
no está escrito que reciba  
una caricia el rapaz.  
Pero, si en lucha tenaz  
con la miseria se empeña,  
ni su esfuerzo la domeña  
ni Amor vence su rigor  
pues que es frágil el amor  
y diz que el sino es de peña.

III

Uno y otro hijos de un dios  
dicen que son... ¡Oh, ironía!  
¿Qué padre se atrevería  
á ser padre de los dos?  
Mas corre de ambos en pos  
la Muerte con su guadaña,  
del palacio á la cabaña,  
igual tras grandes y chicos,  
sin ver en pobres ó ricos  
ni al astro, ni á la alimaña.



# Arrabalera

—¡Ceboya, ajo y papas, marchanta!...  
 ¡Fatura buena!...  
 —¡Noo!...  
 —¡Cha, dígo! con la miseria'és la gente  
 ó la escasés de los níqueles!... ¡Parece  
 que los pobres ya no comen ni puchero!...  
 —¡Ahí viene una "pampa" retacona  
 qu'en fija v'á ser negociol!...  
 —¡Manyá la piba qué trotel!... ¡Qué  
 le parece, agente!...  
 —Que no hay como el verano... pa  
 salir en guardapolvo.  
 —¡Manye cómo le juguetean las sonri-  
 sas en los labios!  
 —¡No mi'habie, amigo, porque de mi-  
 rarlo no más ya estoy sintiendo cosquiyas!  
 —¡Qué frumayo! ¡eh!... pa entretener  
 el turno.  
 —¡Dan ganas de pelar la cadenita y  
 arriarla pal cotorro!  
 —¡Salú, güena moza!... ¡Dichoso el  
 viento norte que la'empujao pa este cos-  
 tao!... ¡Qué se le frunce, nena!...



—La manga'el guardapolvo, que la ten-  
 go recogida.  
 —De coqueta, sin duda... pa lucir los  
 brazos.  
 —No crea... que son tan lindos los de  
 amasar pasteles.  
 —Permítame que la contradiga...  
 —¿No ve?... ¡Hasta el agente inter-  
 viene!  
 —¡Y cómo no?... ¡No sé que haya  
 chafie que no proceda, al ver esa cara de  
 delincuente!  
 —¡Asina creol!...  
 —Disculpen, pero voy á tocar reti-  
 rada...  
 —¿A la hora del almuerzo?...  
 —Sí, pues por lo visto m'h'equivocao...  
 Yo vení'á buscar verdura y veo que lo  
 que me dan son flores.  
 —¡Ingrata!...  
 —Por lo visto le desagradan...  
 —No, pero tengo la oya al fuego y el  
 caldo hace rato qu'está hirviendo.  
 —Lo mismito que mi alma.  
 —Desabrochése la casaca, á ver si se  
 le refresca.  
 —Es inútil... la receta, porque yo es-  
 toy en camiseta y no siento ni un airecito.  
 —¡La calor es fuerte!...  
 —Fuert'es la mirada d'esos ojazos que

lo train á uno más apurado que pitada á  
 auxilio.  
 —¡Cuidesé, agente... la parada  
 quiere ascender á cabol!  
 —¡Aunque tuviera que largar la b...  
 no abandono esta postura!  
 —Se v'á cansar y lo sentiría.  
 —No se afija por el relato, que yo  
 estoy recostao al carro.  
 —Son ustedes muy amables... ¡per-  
 despácheme pronto que me v'áaser retar  
 dar el morfi.  
 —¡Y pensar que yo por usté sería  
 paz de pasármela en ayunas!...  
 —Lo mismo digo... ¡Ni del rancho ya  
 me acordaba teniendo este digestivo!  
 —¡Hasta que no les dentrara otra...  
 cocinera!  
 —No me parece... ¡hay cosas que  
 apretan!...  
 —Sí; los botines... cuando van algo  
 ajustados.  
 —Casualmente me agarró en chancietas.  
 —Y sin ganas de  
 hacer negocio...  
 —Está equivocada.  
 Con usté ¡aunque sal-  
 ga perdiendo!  
 —No quisiera, por-  
 que ib'á lamentarse  
 luego.  
 —Vaya no más pi-  
 diendo.  
 —¡Tiene papa!...  
 —Usted dirá...  
 —Yo le pregunto...  
 —Y yo le cantee  
 to: usted dirá... si  
 me quiere.  
 —¿Comprar?  
 —Querer, ¡malita  
 —Le decía si tenía  
 papa buena.  
 —¿Cómo no!...  
 —Déme un kilo.  
 —¡Cha, dígo! con  
 la turra... ¡tiene más  
 malicia qu'el comisa-  
 rio!  
 —¡Son bastante mi-  
 sias!...  
 —¡Ah! es claro...  
 á papa ¡ni que hablar  
 que usté se la da  
 chanta!  
 —¡Zalamero!...  
 —¡Malita!  
 —¡Parece que le  
 dió fuerte por echar  
 me flores!  
 —Y á usted por despreciarlas.  
 —¡Debe sentirse ofendido, no!...  
 —No me siento. Me quedaría parado  
 hablando con usted un semestre.  
 —Yo decía sentir.  
 —¡Lo que siento es la lombriz del amor  
 que m'está escarbando el cuore!  
 —¡Comasé una cabecita de ajo!  
 —Hace rato que la estoy comiendo...  
 con la mirada. ¡Usted no sabe que los ojos  
 tienen hambre!  
 —Me voy á dir pa que no se cause...  
 Cobresé...  
 —¡Sería lo que faltaba!  
 —Es que...  
 —Nada: ¡Donde sobra el cariño, no  
 hace falta la menega!  
 —Pero...  
 —Yo quiero osequiarla.  
 —Mire que á ese precio v'á tener mu-  
 chas clientas...  
 —¡No es pa todas... la nugu'almido-  
 nada!  
 —Por mí no se perjudique...  
 —Le basta, pa pagarme, con una de  
 sus sonrisas.  
 —Bueno, pues, si vende á ese precio.  
 ¡pasesé todos los días!...

SANTIAGO DALLEGLI

## Frases cómicas



—Papá, ¿qué me regalarás el día de  
m. santo?  
—Ya veremos.  
—Bueno; pero por Dios te suplico que  
se sea una cosa útil.

—¿Qué ópera le gusta á usted más?  
—“Crispino e la comare”.  
—¡Pero, hombre, si esa obra no se re-  
presenta ya en ninguna parte!  
—Pues precisamente por eso.



—¿Qué quiere decir “este billete es per-  
sonal é intransferible”?  
—Pues quiere decir que si no va usted  
mismo, no le permitirán entrar en el baile.

—¿Qué carrera tiene usted?  
—Soy caricaturista.  
—Vamos, igual que su señor padre.



—¡Pero, hombre! ¿dónde va usted con  
esa lluvia?  
—¿Y qué quiere que haga, si no tengo  
otra?

—No sé por qué haces tantos elogios de  
Mengáñez, cuando él va por todas partes  
diciendo que tú no vales nada.  
—Pues, mira, es posible que nos equi-  
vequemos los dos.



## De tierra adentro

"Fenado Duerto, á la fin te feprero.

Senhior Acustín Grecorio Contsalez.

Pueno Saires.

Mui compadre querido:

Estos guantos rencilones que le escribo son con el obyecto te barticipar por garta y prefemente cómo sucedió el casamiento te mi hija, pitiéndole p r adelantado tisculpa mi poca práctica en el itioma te ton Quijote.

Alcunos tías más antes tel madremonio tistibruímos á los hapitantes las instaciones, las cuales tecían lo siguiente á la continuación:

"El infrascripto que firma á la fin afisa á la familia en gueneral y á este pueblo en barticular, que su hija Elsa se casará en madremonio con su nobio el tía te mi gumpleañs á las ocho te la noche pasado meritiano. La funcón será hecho por el pas'or efanguéico en el chalet "Gambrinus". No estarán almitidos giente c n boncho y alpergatas; es bretsiso traer cuello y potines limbios.—Otto Kuhschwanz y su querida esposa.—Fisto pueno: Franz Pfeffer, nobio."

El nobio le hizo la gor'e pastante tiempo á mi niña. La primera fez se encontraron teabajo al mismo paraguas una tarde yoviosa te acostó, más tarde filaban en el portón te la caye, y más tespués ya se hablaban atendro mismo te la casa. Yo hacia la "fista cerda" como ticen los hijos tel baís porque ante todo estaba un buen partido por mi hija y ustet compriente, senh'or, "cata uno arrima la sardina al sol que más galienta". Además, los dos se querían como el tedo y la nariz y estaba inútil hacerles la cntroversia. Ahora, ya son casados. ¡Aleluya!

Mi yerno es el solo hijo te padres huér fanos, los cuales pronto irán á Roma, porque el doctor les tijo que tebían tomar baños r'manos. Tiene fentisaís años y mi Elsa hace tiempo que gumplió los fentigua tro. La cigüena lo trajo al mundo en Bergamino: aprendió lu etucación en el Colegio Guermánico; hizo la conscripcón tel serficio militar en el

ejército arguentino, y ahora se casa tel mo modo como mi hija. Encima á la car te su semblante tiene tos ojos, uno te miento y otro te vidrio; teabajo m m m la nariz griego, se encuentra una yuna a gibotes marca "Kaiser Wilhelm II." el mismo color como la cabellera ruba, la cabeza; atendro la boca tiene un dento oro que está á la exhibición cuant habla. Estatura como el padre, estado guctariano; profetión tucño te casa tiguín luterano; señas barticularex tase un pequeño perro llamado "Bismarck".

La fiesta se desenrolló marafilosamente. La cerem'nio reliquiosa estaba hecha como en mi baís, mi querida Aleman a. En garto á la comilona, estaba c nfeccionada para alimentar c ngüenta cubiertos, pero co mueron en números retondos asena y tebibido á que en la cocina se inroduxeron muchos ayudantes fuera tel presupuesto. Había fiambre, sopa, aves te corra, y callinero, feguetales, ensalada, bostre, cata y tabaco.

Tesbués tel panquete, cada hombre tel brazo á una mugier pasaron al salón de baile, tondé enbrincipió la danza n ruda te la música que tocó el valtzer "Arriba á las Olas". En los entreactos, la senhiora Bienfénida cantó con la guitarra "La Pítra tel Escándalo" y "La Loca tel Pégu-lo"; un senhior italiano cantó "La Lóna Móbila"; los niños tel fecino parlaron el "gato", la "zamachueca" y la "y ta aranesa"; toña Guertrudis tocó con el piano un poco tel "Peluquero te Sevilla", etc.

Ha habido un pequeño patefondo so más grandes consecuentias. Tres m'fidos se metieron en un tormentorio de cuerno que harían una broma para la riza de la concurrencia. Como yo tenco poca confian za en esta giente cri-ya tel campo los un opservación por el aujero de la llave pude mirar que los crantísimos pandidos me querían robar. Sobre el bucho, tome un látego, rempujé la puertía y cuando estah adentro les saqué en el lomo un matón te arco iris. Uno te ellos me tijo todavro encima te su mala acción: "¿Qué le le mos á robar, ton Otto, si todo es puro humo y poco fuego? ¿No mira que ma asante da un gasc-te?" ¡La gran flauta! N pretsiso tecirle que el sinferbuensa la cual hablo así en esta manera, se acostó con pastantes chichones en la noche te la re ferencia.

Entre los muchos opsequios que recibieron te regalo los nuevos esposos, me te cuerdó: una faca con ería y su ternero, una plancha para planchar, los Efanguelios con tapa de cuerno, un boncho te Fañña, un anillo te oro con tos brillantes, una pietra verde que se llama rubí de frasco te acua con olor, una esc'peta con capacitat para tos gartuchos, una llinia jaula con su loro, etc., etc.

Termino aquí para que no tiga como un amigo de mí un tía que esquilaba un chanchó: "Tantos critos p r tan poca lana".

Adjunto le mando los recuerdos te la familia.—Otto Kuhschwanz."

Es copia fiel:

ANTONIO A. RICHTER.





## Transeuntes conocidos



Coronel Juan P. Manzano  
Inspector de infantería

# CHUCHERIAS



## Batiendo un "record"

"El incidente Williman-Bachini, que tanta expectativa ha despertado en esta capital por la significación política que en el vecino país tienen uno y otro personaje, continuaba anoche sin ser resuelto en la forma convenida. Es casi seguro, sin embargo, que el lance concertado se llevará á cabo hoy. Tal permite suponer la siguiente información de nuestro corresponsal en la capital uruguaya:

Montevideo, 7.—La policía perdió de vista á las 11 p. m. al doctor Williman. Igual cosa acaba de suceder con el señor Bachini, por lo cual se cree que el duelo es inminente."

Los dos batirse han querido y de tal modo han corrido por burlar la vigilancia policial, que sólo ha sido un "record" lo que han batido: el de la perseverancia.

Mas son hombres de lograr la vigilancia burlar, pues uno y otro duelista son, sin duda, gente lista. Lo prueba el considerar que ambos se pierden de vista.

\*\*\*

## Rodeando

"Mendoza.—Llegó el señor Civit, siendo recibido en la estación por el gobernador Ortega, los ministros de Gobierno y Hacienda doctores Astorga y Cuervo, varios senadores y diputados y numerosos amigos.

"El general Ortega llegó en el mismo tren, pero descendió en su finca del Rodeo del Medio y no ha llegado aún á esta ciudad."

De Ortega se explica bien la tardanza, según veo, que, aunque iba en el mismo tren, se entretuvo en el rodeo.

\*\*\*

## Vagabundo

"Madrid. — Siguen haciéndose comentarios sobre la detención del anarquista Ventura Bagaría, efectuada en Alcázar de San Juan. Ha sido sometido á varios interrogatorios, habiendo incurrido en muchas contradicciones. No ha explicado satisfactoriamente ni se ha podido saber

qué hacía circulando por la vía del ferrocarril, cuando fué detenido."

¿No se sabe lo que hacía Bagaría por la vía?

Pues á mí se me figura que Ventura Bagaría vagaría á la ventura.

\*\*\*

## Alicortado

"Por orden del juez doctor Gigena fueron embargados el sábado por la tarde en Villa Lugano los aparatos Blériot y Sommer, con los cuales el aviador Paillette se proponía al fin volar, lo que había decidido para el día de ayer. El embargo había sido solicitado por la razón social empresaria de los aviadores Cattaneo, André y el referido Paillette.

"Parece que el oficial de justicia halló averiado muy seriamente el aparato Blériot, sin su hélice ni correspondientes palas, averías, según se dijo allá, producidas por el refiro precipitado que hizo el aviador."

Paillette debió estrilar al ver al juez con tan malas intenciones de embargar, pues le han cortado las alas al disponerse á volar.

\*\*\*

## Cortesía ministerial

"El señor Francisco M. Salvatierra dirige al ministro doctor Gómez un telegrama desde Santiago, denunciando en términos concretos abusos cometidos por el oficialismo local en los actos preparatorios de las elecciones llevadas á cabo ayer.

"Y el señor ministro contesta:

"Doctor Francisco M. Salvatierra.—Santiago del Estero.—El telegrama que en esta fecha se ha servido dirigirme en su nombre personal, no me da motivo sino para un acuse de recibo que me complace en enviarte con mis más atentos saludos.—Indolecio Gómez."

Que es como decirle:

Mi distinguido señor:  
No me venga con historias.  
¿Que hacen abusos? ¡Mejor!  
Reciba muchas memorias.—

Ministro del Interior

## SOMBREROS BARATOS



—¿Qué precio tiene este sombrero?  
—Cinco pesos.  
—¿Nada más? ¡Ay, me ha dado un valdido! Es de una baratura sorprendente. ¿Cómo puede venderlo tan barato?



—Es muy sencillo. Son unos sombreros que se encajan uno dentro de otro... Así ocupan menos espacio y me ahorro un platel en alquiler.

## Café para . . . algunos

Hay hombres que se creen solos en el mundo y hay otros que, conscientes de estar muy acompañados, se esfuerzan por llamar la atención de cuantos se hallan a su alcance. Ambas clases de tipos producen efecto análogo. La descortesía característica de los unos es tan chocante como la medrosa afectación de los otros.

En el tranvía hablan á voces; en el restaurant disputan con el mozo para que los clientes los miren; en la calle sus ademanes exagerados hacen volver la cabeza á los transeúntes; en el teatro toman asiento á mitad de las primeras filas, entran á función empezada, taconeando fuertemente, hacen levantar á una docena de personas para poder llegar á su número y una vez ante él, bajan de golpe y zumbido el asiento, armando un estrépito que parece el repiqueteo de una granizada en un techo de cinc.

Casi todo el mundo llama guarangos á estos tales; hay otros que los admiran y quisieran imitarlos, pero no se atreven; y en general esos sujetos hacen en el mundo cuanto se les antoja, adquiriendo fama de extravagantes y geniales, y al fin y al cabo se imponen.

En cambio, somos muchos los que andamos por ahí medio encogidos y como avergonzados, y nos sorprende y hasta nos molesta que alguien se ocupe de nosotros. Si entramos en un café, saludamos al camarero con cierto sobresalto, miramos á derecha é izquierda, antes de hacer cualquier movimiento para no molestar á nadie; tenemos siempre en los bolsillos el *usted perdona*, y aunque nos den un pisotón ó un codazo y nos hagan ver hasta las estrellas de undécima magnitud, sonreímos á nuestro agresor y le pedimos disculpa. Gracias á nuestra timidez y apocamiento ó á nuestra prudencia, hacen carrera los otros atrevidos *porta tupé*, y constituirnos esa masa gris obscura que forma el fondo del cuadro en los grandes momentos de la vida colectiva.

Para nosotros, cuando pedimos ó, mejor dicho, suplicamos al camarero que nos traiga una horchata, nos ocasiona un serio disgusto oír gritar inmediatamente: "chata para uno", grito que sacude la pobre trompa de nuestro Eustaquio, como la vibrante nota del clarín de los bomberos, y nos deja parpadeando y haciendo chirivitas con los ojos.

Si entramos en una de las grandes tiendas y queremos comprar unas medias cortas, nos corta el hipo oír al inspector *bonteterie* en puro parisiense *fa sobre agudo*. Nos parece que todo el mundo sospecha ya si llevamos las medias zurcidas, gracias al asalto obsequioso del dependiente, que á voz de pregón lo ha cantado *urbi et orbi*.

Y ¡eso de tener que entrar en una casa de negocio con un programa definido hasta en sus menores detalles!

—Señor ¿qué desea?

—Tengó que hacer un regalo á un tío lejano por parte de padre.

—Bueno. Vamos á ver.

Y por un laberinto de columnitas con muñecos blancos, negros y multicolores, más ó menos artísticos, vamos al fondo del bazar.

—Aquí tiene usted una pillita de agua bendita, con un hisopito de mármol, una monada.

—No me parece indicado para mi pobre tío, que es Soberano Príncipe Rosa-Cruz del rito escocés.

—¡Ah! ¿Es escocés? Entonces vea usted estos patines de hielo, son una obra maestra de acero con incrustaciones.

—Pero, señor, se trata de un hombre de 79 años, que los cumplió el día de San Expedito, virgen, soldado y mártir.

Y el del bazar, ya algo mohino, cierra su vidriera, y encarándose con uno le dice:

—Bueno. Diga usted lo que desea y cuánto quiere gastar.

Y aquí entra el tragar saliva y el arreglarse el botón del cuello con gesto de pelizco, y el murmurar tartamudeando disculpas, y el salir casi expulsado del bazar.

Cosas todas son éstas que se hubieran evitado dejándole á uno ver tranquilamente las vitrinas, sin marearle; sin gritos, sin impertinencias, ni molestias.

Pues eso sucede en todo Buenos Aires. es enfermedad del comercio porteño, ocurre en todas las casas... Miento, hay una excepción: "LA PERLA NEGRA". La gran exposición de joyería ubicada en la Avenida de Mayo, núm. 729. Allí entra usted sin que nadie se le acerque, ni le moleste con



preguntas, ni con voces. Encuentra usted un enorme surtido de joyas, desde las más valiosas hasta las más modestas; todas son lo mejor en su clase y de los gustos más modernos; todos los artículos tienen su precio marcado, y usted puede elegir libremente lo que desea comprar. Cuando ya tiene el gusto fijo en un artículo y quiere verlo más de cerca, usted llama á un dependiente y le indica el objeto; entonces se lo muestra y usted lo ve, lo palpa, lo examina por todos lados. Si le gusta, lo compra; si de cerca no le parece tan lindo como en la vitrina, el dependiente lo coloca en su sitio; y así puede el comprador examinar cuanto se le antoje sin que nadie lo moleste, y comprar ó no comprar, según le convenga.

Lo raro es entrar en "LA PERLA NEGRA" y no comprar ninguna cosa. Los precios son tan módicos, los artículos tan selectos y la variedad tan grande, que hay para todos los gustos y para todos los bolsillos.

Pero, sobre todo, eso de poder entrar, mirar, permanecer el tiempo que se quiere, examinar las cosas á su placer, sin que nadie le diga una palabra, eso vale muchísimo.

A los que gustamos de hacer nuestras compras sin tocar trompetas, ni tambores, sin gritos, sin solicitudes de dependientes, sin discutir con nadie, y sin que nos impongan el gusto ajeno. "LA PERLA NEGRA" nos encanta.



# CLAVADO EN LA CABEZA



—¡Gracias á Dios que recién puedo empezar á sostenerme con alguna solidez el sombrero! Si así no fuera, no podría salir á la calle con estos días de tan espantosos ventarrones.

—Efectivamente. Veo que tu "canasto de papeles" (como les llaman á algunos de nuestros sombreros las malas lenguas) encaja mejor en tu cabeza, y que los pinchos encuentran algo más resistente donde sujetarse. ¡Cómo se ha operado ese milagro! Porque, según tú, muy pronto tendrías que recurrir á la ridícula peluca, recurso y amparo capilar de las dueñas quintañonas. ¿Qué has hecho para restaurar así tu decadente y fugitiva cabellera?

—La cosa más sencilla, Recurrir al milagroso y aun no bastante apreciado Tricófero de Barry, que sin ser un elixir de esos que hacen salir el pelo en la palma de la mano (según los charlatanescos prospectos) limpia admirablemente el cuero cabelludo, abre sus poros, fortalece el bulbo capilar, da energía, vigor y brillo á las hebras de la cabellera, excita su crecimiento, y, por fin, pone coto á su caída, que no se reemplaza sino tras largo tiempo, y eso con personas débiles y enfermas cuando no se usa asidua y discretamente el maravilloso Tricófero de Barry.

Vamos á la calle. Gracias á él he podido conseguir llevar como "clavado" mi sombrero en la cabeza.

# Máscaras infantiles visitantes de P B T



José, Bartolo y Luisa Con-  
t. 4, 2 y 6 años, amapola,  
marques y "bergère"...



Ismael y Ricardo Pezzano  
Zubiáurre, vigilantes



Carlos y Jaime Corti, 2 y 3  
años, gauchos correntinos



Eduardo y Guillermo Camiña,  
10 meses y 2 años, payaso  
y hugonote.



Armando y Oscar Barrig,  
4 y 2 años, marqueses



Anita Levich y Miguel Alfie-  
ri, 8 y 9 años, 1830 y "in-  
croyable".



Delta y Aurelia Moneta y  
Aida Eadaelli, 6, 5 y 3  
años, adivinas.



Enriqueta y Amalia Córdoba,  
10 y 7 años, diablos



Rodolfo, Anita y Alfredo Fra-  
nco 9, 7 y 5 años, baturro,  
española y austriaco.



José y Carlos Fariña é Isi-  
dro Villanueva, 5, 3 y 2  
años, Meñistófeles.



Edemira, Amalia y Maria  
Peretta, 6, 10 y 3 años,  
zingaras.



Elena, Elvira y Blanca de  
Angeles, 2, 6 y 4 años, bai-  
larinas y napolitana.

# ECOS DEL CARNAVAL



Roberto G. Mac Gaw,  
4 años, escocés



Artemia Méndez,  
2 1/2 años, cochera



Carlos C. Frexas,  
4 años, mosquetero



Violeta Mirabella,  
1 1/2 años, bailarina



Eduardo Laborde,  
5 años, mosquetero



Irma M. Martinira,  
21 meses, República



Ricardo Ber,  
2 años, torero



Elsa Doyal,  
5 años, pescadora



María Neli Amézaga,  
3 años, marqués



Jorgelina Verchier,  
5 años, bailarina



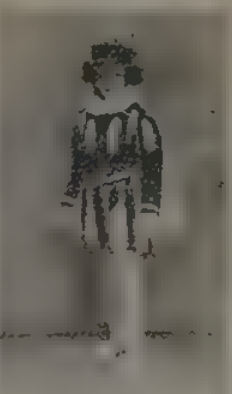
Leonor Rovelli,  
3 años, princesa



Ema Buceta, 3 años,  
turca



Sara Maestro, 4 años,  
fantasía



Victorina Filippina,  
10 años, paje



Celia Bao, 5 años,  
torero



Julio C. Herrero,  
1 año, diablo





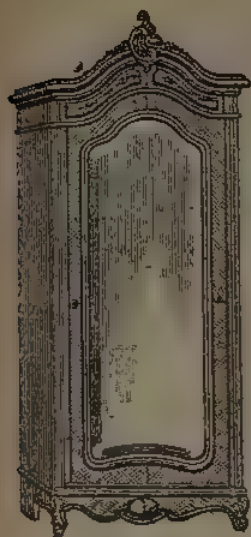
# ¡LA NACIONAL!

(NO CONFUNDIR)

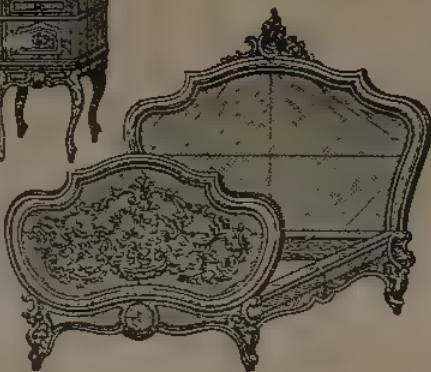
1041 - Cuyo - 1041

## ¡¡GRAN RECLAME!! por \$ 315

DORMITORIO LUIS XV tallado, para matrimonio,  
compuesto de siete piezas!!



Más sencillo!! **\$ 275**



**OCASIÓN!** JUEGO de COMEDOR de nogal Renacimiento, tres  
cuerpos COMPLETOS con mesa y sillas, piedras  
finas y HERRAJES de **\$ 375**  
BRONCE . . . . .



¡¡NO OLVIDEN!! ANTES de COMPRAR VER EL GRAN  
—SURTIDO de MUEBLES y TAPICERÍA—

## LA NACIONAL

1041 - CUYO - 1041

— BUENOS AIRES —

## El carnaval en el Interior



Rosario. — Palco de la Liga del Sur, en el corso del boulevard Oroño



Rosario. — Coche que obtuvo el primer premio



Rosario. — Baile de disfraz realizado en el "Centre Catalá"



# NOCERA - UMBRA

AGUA MINERAL NATURAL GASEOSA  
— PARA LA MESA —

CURA LAS ENFERMEDADES DEL  
Estómago, del Corazón, de la Vejiga y de los Riñones

Quereis digerir bien??



FUENTE-ANGELICA

El ácido carbónico que contiene el Agua mineral natural gaseosa de Nocera-Umbra es de proveniencia natural y no agregado artificialmente.

Prof. Dr. Pedro N. Arata  
Médico, Jefe de la Oficina  
Química Municipal

Buenos Aires.

El Agua mineral natural de Nocera-Umbra me ha dado espléndidos resultados en varias enfermedades del estómago, de la vejiga y del útero; su composición química la recomienda, y el gusto agradable que tiene la hace preferir á otras de igual naturaleza.

Dr. César Aliaga,  
Médico.

Buenos Aires.

El que suscribe, Médico Director del Hospital Español, certifica que el Agua de Nocera-Umbra es muy agradable al paladar y facilita la digestión, siendo útil en los casos de dispepsia ácida, flatulencia, gastralgia, etc.

Dr. Justo Carré,  
Médico.

Buenos Aires.

GRAN PREMIO de HONOR Exposición Internacional de  
Higiene, Buenos Aires, 1910

## ANTAGRA BISLERI

Remedio contra la GOTA y todas sus manifestaciones, lo mismo que contra las formas morbosas congénitas dependientes de la diatesis úrica (reumatismo articular y muscular), neuralgia, enfermedades de la piel, desarreglos viscerales, etc., etc.

No necesita régimen especial, basta limitar se en las comidas y en las bebidas especialmente, haciendo uso de aguas minerales.

## ANTAGRA-BISLERI



Unico introductor: JOSE PERETTI. — Buenos Aires y Montevideo



Avellaneda. — Palco de las señoritas Rossi, Delfino y Di Tore



Avellaneda. — Carruaje del señor Garcilaso y familia



Saladillo. — Palco que obtuvo el primer premio



Se esmera el pintor en hacer un cartel artístico para el KALISAY. Trabajo inútil. El mejor de los vinos quinados tiene su cartel hecho en la memoria de cuantos lo han probado una sola vez, y ya sin él no pueden pasar.

El KALISAY no precisa carteles artísticos, se impone por sus propios méritos.

Lagorio, Esparrach y Cia.

Buenos Aires y Rosario



EL CARNAVAL EN EL INTERIOR



La Plata. — Un palco en el corso



La Plata. — Niños y niñas que ocuparon el palco oficial, durante el corso, por cesión del gobernador, general Arias



La Plata. — El centro criollo "La Flor del Pago"

# TERZA H<sup>NOS.</sup>

SALON DE VENTA:  
**RIVADAVIA 3043**

Cooperativa Telefónica 999 (Oeste)

Fábrica á vapor: **ROJAS 749**  
CABALLITO



Dormitorio Luis XV, 3 cuerpos, de nogal y roble, á..... \$ 750.—  
Otro dormitorio más, Luis XV, 3 cuerpos, sencillo, á..... \$ 700.—



Dormitorio "art nouveau", de roble macizo, 9 piezas, á..... \$ 850.—



Dormitorio, 2 plazas, de roble macizo, 7 piezas, á..... \$ 350.—

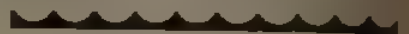


Dormitorio Luis XV, 2 plazas, á... \$ 290.—  
Otro más sencillo, á..... \$ 250.—



Aparador y trinchante..... \$ 270.—  
12 sillas de nogal, talladas, á... \$ 65.—  
1 mesa de cedro, 5 pies, á..... \$ 25.—

Dormitorio, 2 plazas, lunas biseladas francesas, mármoles finos, á..... \$ 175.—



Las modernas instalaciones de nuestra fábrica á vapor, acompañadas de un selecto personal dirigido por nosotros personalmente, nos permiten vender muebles á precios sin competencia posible.

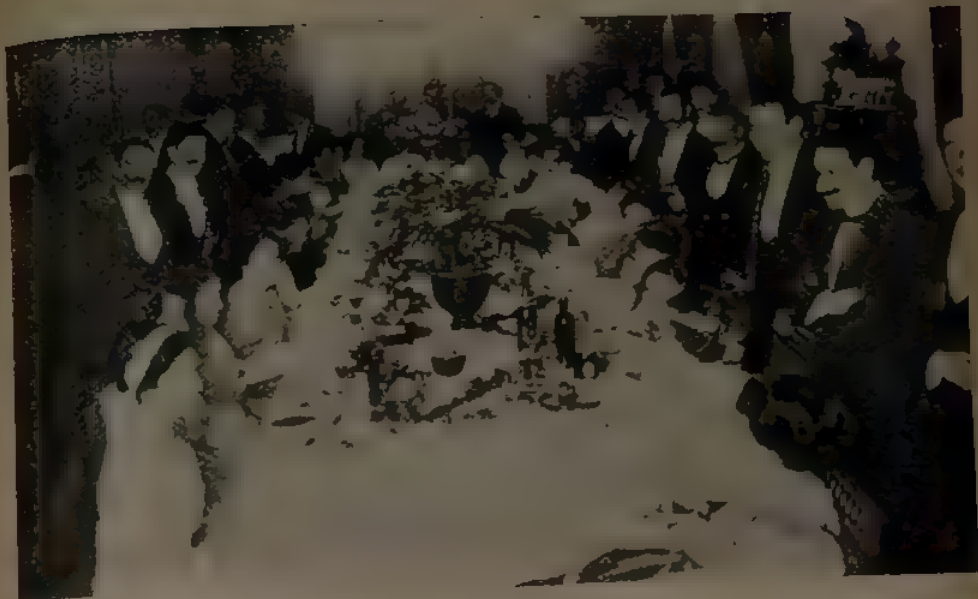
Los del interior pueden hacer sus pedidos por carta como si los hicieran personalmente. Nuestra casa manda lo que se compra.

Pueden remitir el importe por giros postales ó bancarios. Embalaje gratis.

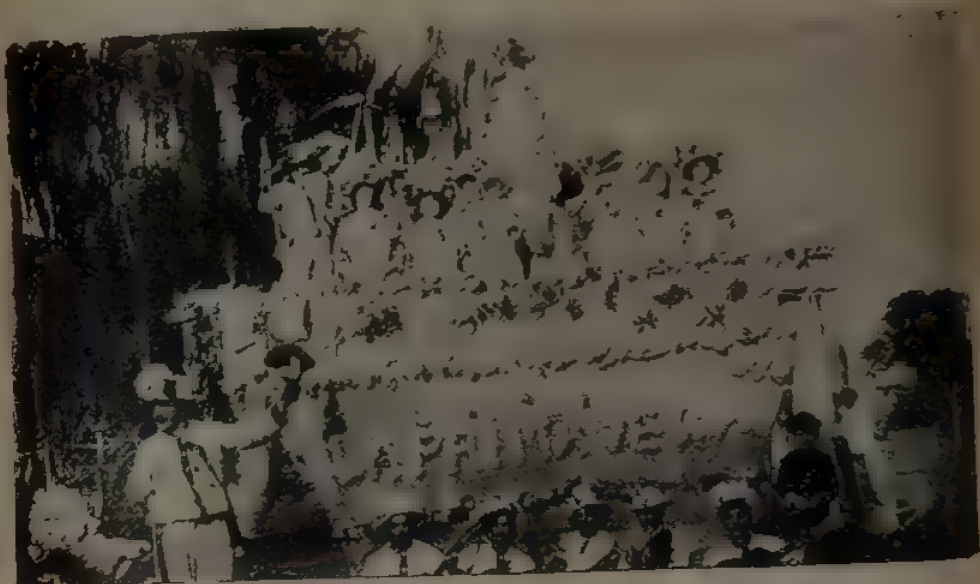
**TERZA Hnos.**



EL CARNAVAL EN EL INTERIOR



San Luis. — El "lunch", después del baile de máscaras, en el Club Social



Campana. — Carro alegórico "La Primavera"



Campana. — Carro "Ave Cesar"



## El complemento del baño



Una de las cosas que más contraria á las bañistas de Mar del Plata y otros sitios en que las gentes se sumergen en agua salada, es la imposibilidad de usar el jabón durante el baño.

Las que están acostumbradas al uso continuo del Jabón Reuter, sobre todo, son las que más padecen con esta privación, que, apresurémonos á decirlo, más dimana de que para bañarse en el mar las personas tienen que ir vestidas (y á veces á la última moda) que de la imposibilidad que efectivamente surge de usar el jabón en combinación con el agua salada, tratándose, por supuesto, del jabón Reuter, que, por la pureza de los ingredientes que lo componen, sufre la aleación de la sal, sin que se descomponga en esa desagradable y pegajosa materia que resulta cuando se trata de jabones sebáceos y alcalinos.

El jabón Reuter "es el único" que se puede usar en combinación con el agua de mar, así como está probado que "no lo cortan" las aguas de los pozos más salobres.

Naturalmente, que queda el recurso á que acuden todas las clientas de las playas, de darse después del baño una abundante frotación de jabón Reuter, en las lluvias de agua dulce de que están dotados todos los balnearios, y este segundo baño, después del fortificante del mar, es el que completa higiénicamente sus favorables resultados.

EL CARNAVAL EN EL INTERIOR



Las Martinetas. — Sociedad "Juventud Unida de Martinetas"



Cruz Alta. — Concurrentes al baile dado por el señor Alberione, despidiendo el carnaval



Carcarañá. — Durante los lanceros, en el baile organizado por la sociedad "Los Cascotes"



Es el reconstituyente que ha merecido

**La más alta recompensa**



EN LA EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE  
MEDICINA É HIGIENE DEL CENTENARIO







El tren de carga descarrilado en el empalme de Las Heras (F. C. B. A. P.),  
cuyo maquinista sufrió graves heridas



Grupo de maquinistas, en la locomotora tumbada

# AGUA NUPCIAL

Del Químico Farmacéutico SILVIO BOARI

## La Reina de las Aguas para el Cutis

El JABÓN NUPCIAL suaviza la tez y le da blancura y la aterciopela . . .

En venta en todas las Farmacias, Droguerías y Perfumerías



## Un hermoso complemento del AGUA NUPCIAL

La experiencia nos ha enseñado que el AGUA NUPCIAL, verdadera reina de las aguas para el cutis, necesita de un precioso auxiliar que complemente su acción sedante de frescura y aterciopelado. Y ese complemento no es otro que el JABON NUPCIAL.

Sucedía en efecto que todas las damas que empleaban el AGUA NUPCIAL y encontraban en sus condiciones sedantes y suavizadoras un eficazísimo preservativo y el más poderoso reconstituyente de su belleza, veían malogrados sus maravillosos efectos con el empleo de jabones comunes, cáusticos, irritantes de la piel y en su mayoría verdaderamente perjudiciales para la tez. De ahí que si por un lado veían desaparecer con el uso del AGUA NUPCIAL las pecas, las manchas, las irritaciones y el efecto del sol y el aire, por otra esos jabones perjudiciales destruían implacables la obra de restauración y conservación de la belleza y cuidado del cutis.

De ahí que nos preocupáramos cuidadosamente de preparar un JABON que, con el mismo nombre del AGUA NUPCIAL, fuera su auxiliar, su complemento y su más precioso colaborador en su acción curativa y embellecedora.

El JABON NUPCIAL, en efecto, debe encontrarse en todo tocador de dama distinguida, junto a la incomparable AGUA NUPCIAL.

Preparado el JABON NUPCIAL con productos absolutamente puros, higiénicos, sedantes y con perfumes quintaesenciados, de procedencias exclusivamente vegetales, su acción es ventajosísima para el cutis que ha recibido antes las aplicaciones del AGUA NUPCIAL.

Con el empleo asiduo del JABON NUPCIAL se evitará el contraste que se venía produciendo hasta el presente, consistente en una acción ventajosa del AGUA NUPCIAL contrarrestada por una acción dañosa de los jabones comunes.

El JABON NUPCIAL es el complemento obligado del AGUA NUPCIAL.

Se encuentran tan admirables productos en todas las buenas farmacias, droguerías y perfumerías



# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Trajes modernos



Traje de tianu, verde glacé y azul velado de muselina azul. Cuello grande bordado de oro y franja de oro. Sombrero campana adornado con piel y encaje antiguo.

Traje de niña, de tul bis y tul bordado; guarnición bullonada sobre transparente rosa. Gorra de tul bordado bis, guarnecida con rosas rococó.

ACEITE DE OLIVA

## "BOCCANEGRA"

EL MEJOR DEL MUNDO



# CASA SANZ

838 - CUYO - 844  
BUENOS AIRES

¡¡ APROVECHEN !!

MUEBLEROS Y PARTICULARES ESTA GRAN REBAJA DE PRECIOS  
COMO SIEMPRE ESTA CASA SE IMPONE A LAS DEMAS



SOBERBIO APOSENTO LUIS XV, 3 cuerpos, completo, roble sobre nogal de Italia, mármoles ónix, lunas francesas, lo mejor, dosel, colcha y rollo..... \$ 750.-  
Otro, tallado sencillo, las mismas piezas..... \$ 650.-



¡RECLAME! ELEGANTE DORMITORIO para matrimonio, nogal cl. ré, Luis XV, 7 piezas, mármoles rosa, lunas biseladas \$ 205.-

ELEGANTE Y SOLIDO  
COMEDOR Renacimiento,  
to, de roble y nogal  
norteamericano, lo me-  
jor..... \$ 250.-

SILLAS de vaqueta y es-  
terilla, docena \$ 85.-

MESA, 12 cubiertos, ma-  
ciza..... \$ 35.-

Embalaje y conducción

Pidan el notable catá-  
logo número 15.

Respondemos por rotu-  
ras hasta el destino.

838-CUYO-844





## CONSULTORIO FEMENINO



**Crispa, Buenos Aires.**—Se titula "La Sopa y las Nubes"; es de Baudelaire también y te lo voy á contar: "Mi bella queridita preparárame la comida, y por la ventana abierta del comedor contemplaba yo las móviles arquitecturas que Dios hace con los vapores, las maravillosas construcciones de lo impalpable.

Y me decía á través de mi contemplación: Todas esas fantasmagorias son casi tan bellas como los ojos de mi bella queridita, la monstruosa loquilla de los ojos verdes.

"Y de repente recibí un violento puñetazo en la espalda y oí una voz ronca y encantadora, una voz histérica, como enronquecida por el aguardiente, y voz de mi bella queridita que decía: ¡Vais pronto á comer vuestra sopa, señor observador de las nubes!"

**Jacinta, Gualeguaychú.**—Mira, chiquilla, no te cases. No por él, sino por ti. No has nacido tú para eso, me figuro. Ya sé, ya sé; pero no recuerdo. ¿Quieres darme algún detalle?

**J. A. Jiménez, Buenos Aires.**—Lo di' en el núm. 224 y lo repetí hace pocas semanas. Pero á ti no te concierne. Aguarda tu turno. A todas nos llega el nuestro; lo que tiene que sólemos dormir á la hora que llega.

**Hasta el fin, Buenos Aires.**—Es cierto, ése es mi lema desde muy antiguo. Lo cité en ocasión que creí aparecida una larva de mujer capaz de llegarse hasta la cumbre del conocimiento de la vida. Pero ¡quía! Yo soy generosa y las generosas casi siempre nos equivocamos en nuestros buenos deseos.

**M. H. Angel, Buenos Aires.**—Mira, señor, eso de tener novia es cursi. Tener amada, ya es otra cosa. No hablo yo á los novios; hablo á los que se aman. No á los comprometidos, sino á los encadenados. Aquéllos no me entienden y me toman por casamentera ó componedora. Estos me entienden siempre.

**Estrella sin luz, Montevideo.**—No hay que llorar cuando hace ya mucho tiempo que se ha nacido. Crujir los dientes, bueno; pero la calma es un arma sin par de los fuertes. Y ser fuerte ya es una alegría que consuela.

**Mar Eterno, Buenos Aires.**—No entiendo ese embolismo. ¿Quiere traducírmelo al idioma de Cervantes?

**Mireya, Buenos Aires.**—Todo el otro amor es este amor que te indigna. Se cambian las palabras; se dice alma y no cuerpo, y ya está purificada la sed y santificada la codicia. Acepta la fatalidad que impulsa á vivir á la especie. Esas otras cosas lindas consérvalas para entretenerte... mientras puedan entretenerte.

**Porteña, Casilda.**—Esa carta me parece demasiado explícita, demasiado "conversación de vis-à-vis". No sienta bien nunca hablar largo sobre cosas hondas. Y ésa es siempre una cosa honda, aunque se trate en broma. "¡Opinión clara, franca" de una mujer! ¡Carambal, somos incorregibles. Revela usted imaginación, cerebralidad, firmeza, generosidad y egoísmo, sin contradicción. Poco sensual, expansiva y cavilosa.

**Azucena Argentina, La Plata.**—Aquel específico recomendado por mí en otra ocasión. Una personita tal cual, sin carácter formado todavía.

**Marianita, Lomas del Parque Chacabuco.**—¿Con buenas intenciones? Probablemente con malas, pero inocentemente; él mismo ignora toda la perversidad de sus intenciones. Habría que perdonarlo por inocente, pero el buen fin suele tener también malos medios. ¡Qué aburrimiento de amores aburridos, hijita! De todo queréis saber la trampa. Lo mejor es que te dejes estar como estás.

**Rincón Azul.**—Necesito estudiar seis meses para poder decirle cómo se preparan todos esos platos. Entretanto, si no le parece mal, comeremos merengues, que ya sabemos cómo se hacen.

**Claudio, Romántico Caballero de la Noche, Buenos Aires.**—Capaces, todas, si les prometéis casaros con ellas. Un romántico es siempre un niño para una mujer. Los románticos son los que no pueden fallar. Schopenhauer tenía razón: hab'aba con el seso y no con la médula, como lo hacen inconsistentemente los románticos. ¿Cree usted, amigo, que una vez perdida la fe, puede recobrase leyendo cualquier libro titulado "La Fe Perdida"?

**Flor de Granado, Buenos Aires.**—No lo sé, porque yo no lo tengo. Puede encontrarlo en los avisos de los diarios. No lo extirpa sino la electricidad.

**Desgraciado, Buenos Aires.**—Trabajar, luchar, gastar dinero y cambiar de opiniones. No hay derecho á querer gastar el lujo del amor siendo un desgraciado cualquiera. ¿Vivimos en la Tierra ó en la Luna?

**Nelson White II.**—Un carácter firme, unilateral, simplista, sensualidad, egoísmo. Un destino de cien pesos. Hay que tentar "lo que hace tiempo uno se ha propuesto". Y "¿quién es ella?" Hay que empujar, siempre hay que empujar. Alguna vez, sí. Contrástelas. ¿Qué esperanza! Eso no se come en este mundo. Si es p'an y si es ataque, no.

**Lisistrata, Rosario.**—Mándeme esos renglones. Haré lo que pueda en su obsequio.

**Inocente.**—Ya lo he dicho. Muy bien, en papel sin rayas, pero hay que escribir más largo.

**Dulzaina.**—Perdóneme, pero no sé qué extraña desconfianza me embarga al observar su letra... ¡Es tan parecida, tan parecida á la de un espíritu ingrato que amargó mi vida!... Me dice usted cosas que se me antojan conocidas. Pero no quiero que le falte la caricia que ansía; ahí va una caricia como las mías, un poco como las de San Francisco de Asís, otro como las de la Virgen y otro como las de la Verónica. Levántate, alma, y reasciende á aquella cumbre.

NOEMIA DE LIS.

Grandes vinos  
medicinales  
de Málaga

Quina Málaga

Hierro Quina  
Málaga

de Tomás Gutiérrez

Premiados con las más  
altas recompensas

EXPOSICIÓN  
INTERNACIONAL  
de LONDRES  
1908

GRAN  
PREMIO

Gran vino  
Málaga Lágrima

Cepa de Oro  
Reserva 1876

Gran vino  
Málaga Moscatel  
de Tomás Gutiérrez

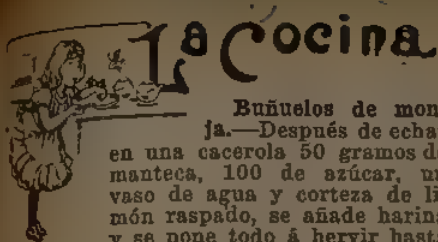
EXPOSICIÓN  
MADRID 1907

GRAN DIPLOMA  
DE HONOR  
y  
MEDALLA  
DE ORO



Concesionarios: BARGIELA, POSADAS y Cía.  
ALSINA 970





# La Cocina

**Buñuelos de monja.**—Después de echar en una cacerola 50 gramos de manteca, 100 de azúcar, un vaso de agua y corteza de limón raspado, se añade harina y se pone todo á hervir hasta que forme pasta, que habrá llegado á su punto cuando se desprenda fácilmente de la cacerola. Entonces se adicionan tres huevos y se mezcla todo bien, para extenderlo en seguida sobre un plato con un cuchillo y cortarlo en trocitos, que se irán echando en una fritura no muy caliente, para ponerlos á escurrir sobre un lienzo limpio y servirlos espolvoreados con azúcar fino.

**Crema delicadas.**—Estas se confeccionan y sirven como las de pastelería que quedan descritas; pero se diferencian de ellas en que se preparan con 24 onzas de leche, ocho de nata, una docena de yemas de huevo, cuatro cucharadas de harina, seis onzas de azúcar y el aroma que se juzgue oportuno. Antes de cocer el chocolate en la crema, se debe cocerlo con agua ó leche, hasta que se ponga muy espeso; el café se podrá incorporar á la crema tostado y molido, cocido con agua y con leche, y de manera que esté claro y bien reposado. Después de tostado el cacao, el café, las almendras, etc., se podrán poner en infusión con leche para pasarlos por el colador ó cedazo, y arreglar la crema según queda dicho. Todas las cremas finas se pueden servir guarnecidas con bizcochos pequeños.

**Caracoles rellenos.**—Se cuecen con agua y sal, se separan de las conchas, se les quitan las tripas cuando estén ya pasados, y para adornarlos se rehogan en manteca con cebolla picada, y se confecciona una salsa con verduras y miga de pan majadas y sazonadas con toda clase de especias é hinojo. Adicionada la salsa á los caracoles, se cuece todo un breve rato, echando sal y zumo de limón; se vuelven á colocar en una tartera, en la cual se echa la salsa, y se cuecen ó tuestan un rato con lumbré debajo y encima.

**Pastel casero.**—Comiencese por cortar unos pedazos de ternera, que se rehogan con manteca en una cacerola y se sazonan con sal, pimienta, zanahorias, cebollas cortadas en pedazos, una hoja de laurel, tomillo en corta cantidad y algunas cortezas de tocino. Remojado con varias cucharadas de caldo, se guarnece un plato hondo con la pasta; se colocan en él los trozos de ternera cubiertos con tocino, se extiende encima una capa de pasta, y se mantiene la pieza en el horno durante una ó dos horas, según su importancia. Esta clase de pasteles se pueden comer calientes ó fríos, y se confeccionan con toda clase de carnes; es decir, con carne de vaca, de certero, de cerdo, de pichón, de gallina y, principalmente, de ganso y de pavo. Para que se pase un pastel de ganso preparado en una cacerola con caldo, pimienta, sal, cebollas, tomillo, perejil y laurel, se necesita una hora de cocción poco más ó menos. Este guiso se traba con manteca y harina, se echa en una cazuela provista de pasta para aderezar, se cubre con una tapa de esta misma clase de pasta, y se mete en el horno.

**Salsa española.**—Pónganse al fuego en una cacerola grande media libra de manteca y seis onzas de harina, hasta que tomen un color dorado fuerte. Añádase luego una zanahoria, una cebolla y unos trozos de jamón; déjese cocer un rato y agréguese media botella de vino de Jerez, un poco de salsa de tomate y caldo. Hágase hervir durante tres ó cuatro horas á fuego muy lento y desengrásese en su tiempo. Por último, se retira del fuego y se pasa por una estameña sobre una cazuela de barro.



## Welcome Cream Diever

Para las almeranas, evita operaciones.-Absolutamente vegetal.

## Obleas Vegetales Diever

Depurativo de la sangre en todos sus períodos, para hombres y mujeres.

## Polvos Diever

Para estomago e intestinos, absolutamente vegetales.

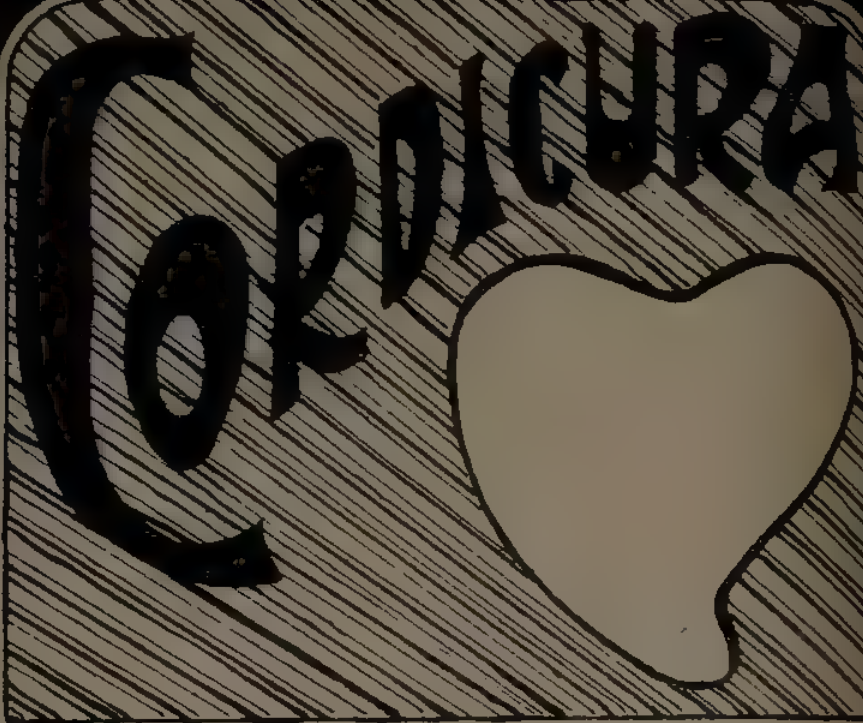
**PÍDALOS á su botica ó á la Drogueria y Farmacia Franco Inglesa, Cuyo 581. Drogueria Americana, Paseo de Julio 679. Drogueria Alemana, Piedras 156. Drogueria y Farmacia del Pueblo, Rivadavia 745. Pharmacie Centrale, Cangallo 301. Farmacia y Drogueria Suiza, Marqués Tacumán Tronco y García, Rivadavia 1953. Drogueria Colombo, B. Mitre 2127. Drogueria del Aguila, San Martín 848-Rosario de Santa Fé ó directamente á:**

**The American Chemical Co. BALCARCE 168**

Cooperativa Teléf. 4596, Central

**BUENOS AIRES**

Mencionando esta publicación para obtener réntajas.



**Si yo pudiera hablarle**

personalmente, pronto quedaría usted convencido de las excelentes virtudes curativas del específico

**CORDICURA**

para todas las enfermedades del CORAZON, crónicas ó recientes.

Pero como quizá no tenga ocasión de hablarle, me resta sólo pedirle su dirección, para enviarle en seguida un folleto descriptivo.

Este folleto contiene una reseña sobre la estructura del corazón, las causas y orígenes de sus males y la manera de evitarlos.

Escribame hoy mismo, pidiendo el folleto B 2.

PRECIO: \$ 5.—. Interior, incluso franqueo: \$ 5.50

VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Venta y pedidos al único depositario y agente general:

**ALFREDO T. THOMSEN**

**BOLÍVAR 172 \* BUENOS AIRES**

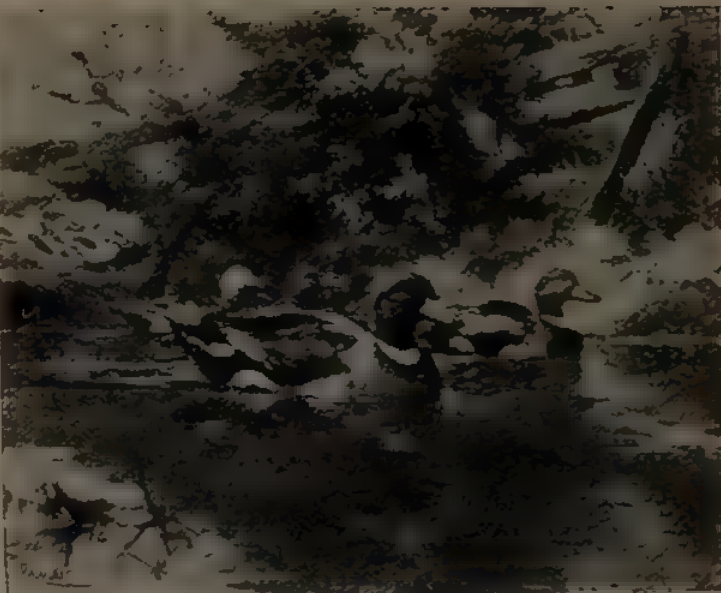
Agente en Montevideo: ENRIQUE A. SCHRÖDER, Paysandú, 219

Concesionario: A. SCARTABELLATI, Cuyo 2500, Buenos Aires



## El pato

En un ancho estanque, de tan plácidas ondas que en ellas se reflejaba el cielo con toda limpidez y pureza, vivía una legión de patos en amorosa y sosegada asociación. Los días de su existencia se deslizaban mansos y tranquilos, sin que sintieran el aguijón de la necesidad ni los fuertes espalazos de la pobreza. Si querían estar escondidos, se ocultaban en la penumbra de los juncos y espadañas; si preferían bañarse, zambullíanse en las dormidas aguas, saliendo limpios y apuestos, y si gustaban de dormirle al sol, se echaban sobre sus rojizos torsos y corraban los pardos ejuelos, mientras que sus hermosas plumas, azules las del cuello,



pardas las del pecho y espalda y blanqueadas las del vientre, brillaban y reflejaban como esponjadas de luz. Eran un tanto orgullosos y se tenían por seres perfectísimos; así es que se quedaron con los amarillos y anchos picos abiertos de pasmo, cuando supieron que Víctor Hugo dijo:

Existen picos que no son picos, alas que no son alas, aletas que no son aletas, patas que no son patas y gritos dolorosos que hacen reír: así es el pato...

—Pues señor —dijo uno de ellos,— ¡hay acaso ser que nos aventaje? Nosotros podemos nadar, volar y correr.

A lo cual le replicó entre ásperos silbos la célebre serpiente de Iriarte:

No hay que echar tantas plantas;

pues, ni anda como el gamo,

ni vuela como el sacre,

ni nada como el barbo...

Al principio les escoció tal retahíla de verdades; pero luego cayeron en la cuenta. ¿Quién decía tales cosas...? Una misera serpiente, de pura envidia, porque ella no podía más que arrastrarse por la dura

tierra; y en cuanto á Víctor Hugo... ¡seguramente habló de ellos sin conocerlos! Y los orgullosos patos esperaron desde aquel día á que la casualidad les deparara ocasión en que mostrarse á los hombres con todo el garbo de sus andares y con toda la gracia de sus movimientos.

Al fin llegó el día en que iban á ver cumplidas todas sus aspiraciones. Un grupo de hombres se acercó cautelosamente al estanque y se escondió tras un montón de verdes espadañas y delgados juncos. El día estaba hermoso. El cielo azul y radiante se reflejaba en las quietas aguas como en un espejo. Los patos dispusieron á mostrar sus habilidades. Primero, previa la alisadura de sus plumas, volaron para demostrar su pericia en el dominio de los vientos; luego corrieron chapoteando sobre el fango de los juncos, y por último se tiraron al agua en magnífico escuadrón dirigiéndose hacia el escondrijo de los hombres. ¡Que vieran éstos cómo Víctor Hugo se equivocó al zaherirlos...!

Repentinamente, por entre las junturas de las espadañas, ya cercanas á ellos, salieron como cuchillos de humo, y, simultáneos á éstos, retumbaron varios disparos, á cuyo estruendo levantaron los descuidados patos el vuelo, no todos ciertamente, pues varios vinieron á parar, agonizantes, en las fauces de unos perros, valientes nadadores...

Por todo el dilatado campo se extendió un silencio sepulcral. Era como si la Naturaleza se doliera de la muerte de aquellos hijos suyos, víctimas de su necia y tonta presunción.

JOSÉ A. LUENGO.







## No bebas más

Este vicio no es más que nuestra ruina

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras

Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra su voluntad

Una cura inofensiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada; es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas sin conocimiento del intemperante.

**MUESTRA GRATUITA.** Todas aquellas personas que tengan un bebedor en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. El Polvo Coza puede también obtenerse en todas las farmacias, y si usted se presenta á uno de los depósitos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede usted presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita, escriba hoy directamente á

**COZA POWDER COMPANY, 76, Wardour Street, Londres (Inglaterra) 438**

**Depósitos.**—Buenos Aires: Bottini y Chialvo, Charcas, 1371; Río de Janeiro: Moreno, Borlido y Cía., Rua do Ouvidor, 142; Bogotá: Samper, Uribe y Cía.; Caracas: Valentiner Behrens y Cía.; Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta: Daube y Cía.; Montevideo: Surraco y Ferrua, Reconquista, 228; Panamá: M. Espinosa, Avenida Central, 10; Cuzco: Lambarri y Cía.; México: L. D. Reynaga, Apartado, 745; Habana: Obispo, 53.

Los señores Bottini y Chialvo, Charcas, 1371, Buenos Aires, venden las siguientes reputadas especialidades inglesas (preparadas solamente por Canexia Works, 76, Wardour St., Londres): **Brixa Tablets:** Da un hermoso seno á las señoras. **Canexia Food:** Produce un elegante bigote dándole un aire militar, y también cura la calvicie. **Canexia Elixir:** Hace crecer el cabello dándole una apariencia sedosa. **Anticelta Tablets:** Contra la obesidad. Remedio seguro é inofensivo. **Depilatorio Zena:** Hace desaparecer el vello y es inofensivo.

**¡¡CAZADORES!!** No esperen al último momento . . . . . para hacer sus compras

## GRAN SURTIDO

en escopetas inglesas, francesas, belgas, etc.



**PIDAN NUESTRO CATALOGO,** que remitimos gratis y tendrán tiempo de elegir la escopeta que más les convenga

Unicos concesionarios de la renombrada escopeta P. W. KESSLEE con cañón KRUPP ESSEN.

Carabinas y fusiles de tiro, armas de bolsillo, de todas clases y marcas, cartuchos y todo artículo perteneciente al ramo.

Estamos interesados en satisfacer al público más exigente.

**BELLOTTO y TOGNONATO** 513 - CANGALLO - 513  
— BUENOS AIRES —

# Vin Désiles

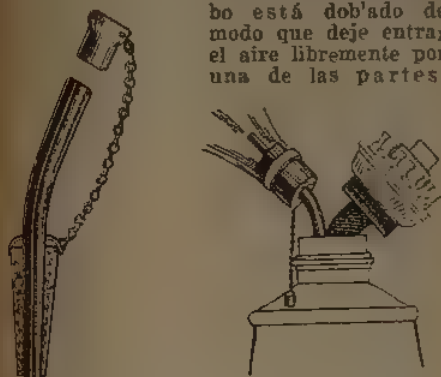
**EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:**

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.  
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.

# NUEVAS INVENCIÓNES

**TAPÓN VERTEDOR DE SEGURIDAD.**—La manipulación doméstica del petróleo ó de la esencia exige un cierto número de precauciones de limpieza y de seguridad, sobre todo cuando esas substancias inflamables están contenidas en botellas y no en recipientes metálicos con cierre de seguridad. El tapón vertedor suple en cierta medida el empleo de vasijas especiales. Es un tapón de corcho atravesado por un doble tubo interior. Ese tubo está doblado de modo que deje entrar el aire libremente por una de las partes



Tapón vertedor

mientras que el líquido se vierte por la otra. Tan pronto como el nivel del líquido en la lámpara viene á rozar la extremidad del tapón vertedor, no pudiendo ya entrar el aire, la salida del líquido se detiene. Imposible, pues, derramar petróleo ó esencia fuera de la lámpara, que se puede llenar así hasta en la obscuridad. Terminada la faena, se obtura con un sombrerete la extremidad del tubo, de modo que ningún vapor peligroso pueda salir.

**TABLA DE MULTIPLICACIÓN AUTOMÁTICA.**—Las reglas de cálculo no están al alcance de los niños, que deben aprender ante todo una tabla de multiplicar; hay muchos que no la recuerdan penosamente. El multiplicador automático que representamos les prestará grandes servicios.

Está basada sobre la teoría de los logaritmos; su composición es muy sencilla,

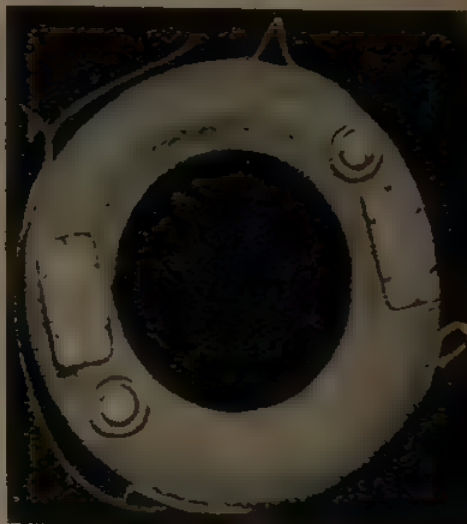


Multiplicador automático

porque se limita á los números comprendidos entre 1 y 10; y el cuadrante de los productos, que tiene 12 centímetros de diámetro, es bastante grande para que las cifras sean muy legibles.

El empleo es fácil y consiste en manipular dos agujas: la una A, que está pintada de amarillo, se coloca bajo el multiplicando y arrastra con ella el cuadrante del multiplicador al que va fija. Se coloca en seguida la flecha B, que está pintada de azul, bajo la cifra multiplicador. La flecha C, pintada de rojo, viene á colocarse por sí misma bajo el producto.

**BOYA LUMINOSA DE SALVAMENTO.**—Cuando un hombre cae al mar en una noche sombría, es materialmente imposible socorrerlo. El no puede distinguir la boya de salvamento que sus compañeros de á bordo le han arrojado, aunque haya caído á poca distancia de él. Un inventor inglés ha propuesto al almirantazgo británico un aparato que obtendrá muy buen éxito. Es una boya de salvamento que, aunque no



Boya luminosa de salvamento

pesa más que 20 libras, puede permitir á cuatro náufragos sostenerse en la superficie del mar. Lleva cuatro lámparas de incandescencia, dos sobre cada faz, que se encienden desde el momento en que toma la posición horizontal. Se han realizado ya ensayos satisfactorios.

**APARATO PLEGADOR.**—¿Cómo confeccionar en su casa rápidamente y sin fatiga esos adornos, chorrerías ú otros, de mil pliegues elegantes? El aparatito que vamos á describir hace cómodo ese delicado trabajo. Se compone de un trozo plano de cartón grueso, revestido de una serie de



Aparato plegador

laminillas de pergamino, sobre el cual se aplica el tejido; se coloca muy en plano, teniendo cuidado de despejar la parte inferior de modo que la tela pueda subir libremente; luego, con uno de los cuchillos de que está provisto el aparato, se introduce la tela entre las laminillas sucesivas. Hecho esto, se aplica sobre ella una hoja de papel y se apoya con ayuda de un hierro bien caliente. Se deja enfriar y se saca el tejido, tirando de abajo arriba. La máquina lleva una serie de cuchillos que permiten dar más ó menos amplitud al plegado.

# JESURUM

## MUNDIAL

RESTAURADOR  
del ESTÓMAGO

100 Años de Exito  
Receta salida del con-  
vento de frailes de  
San Bernardino de  
Borger...

Pre. \$ 3.— %  
el frasco

Gran Medalla y Di-  
ploma de Honor en la  
Exposición Interna-  
cional de Higiene del  
Centenario de 1910.

JESURUM  
U.S.A.

## JESURUM

PÍDALO

EL QUE SUFRA,  
sean cuales fueren sus  
dolencias.

Miles de hombres, se-  
ñoras y niños deben  
su salud á este espe-  
cífico.

Aprobado por el  
Departamento Nacio-  
nal de Higiene, bajo  
el número 322.



Anverso



Reverso

**RATTI y Cía.** 628 - FLORIDA - 628  
— BUENOS AIRES —

Unión Telefónica 2674. Avenida

## Los Milagros de la Medicina Moderna

A HOMBRES DE TODAS EDADES

NEURASTENIA, DEBILIDADES NERVIOSAS O FALTA DE VIGOR Y TODAS  
LAS ENFERMEDADES AFINES, COMPLETAMENTE CURADAS. Nuevo, Inofensivo,  
Agradable é Infalible Tratamiento

**APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE**

**GRATIS:** Escriba pidiendo nuestro libro, el que le mandaremos gratis en un sobre  
bajo para que nadie sepa lo que recibe, y el que lo lee se convencerá de que es el único  
remedio eficaz para la cura radical de esas enfermedades y de todos los males que el  
hombre se proporcione por los excesos cometidos. Establecimiento completo de un  
hombre de cualquier edad á sano, fuerte y vigoroso. Nuestro remedio es uno de los  
milagros de la medicina moderna.

Dirigirse: INSTITUTO SAXE, AVENIDA DE MAYO, 1411 - Buenos Aires

## AMERICA del SUR - PARIS

POR LISBOA

Compañía Internacional de coches-camas. Tren  
de lujo Lisboa-París. Diario en 36 horas

**AVENIDA PALACE HOTEL, Lisboa**

Situado en la Avenida de la Libertad. Reconstruido en 1910  
150 habitaciones, 50 salas de baño, aposentos compuestos de: salón, habitación y  
sala de baño, luz eléctrica, calefacción central y ascensor eléctrico. Restaurant de pri-  
mer orden. Intérprete en todos los vapores y trenes.

AGUA MINERAL PURGANTE SIN RIVAL

# RUBINAT LLORACH

Hugo Kern y Cía. Succursales de Rubins & Kern



# ENCICLOPEDIA SILVSTRADA

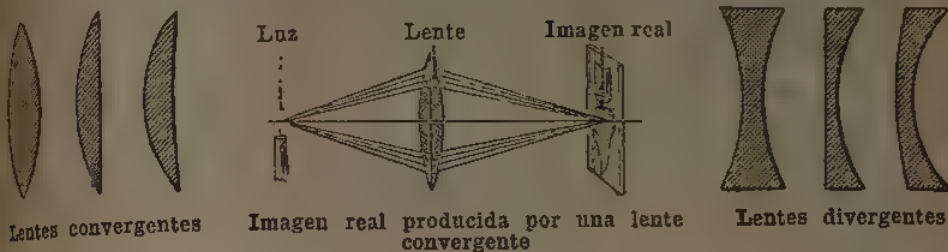
(CONTINUACIÓN)

**LENTE.**— Si éste se encuentra respecto de la lente á una distancia mayor del doble de la que hay entre lente y foco, la imagen aparece invertida, es menor que el objeto y puede recibirse en una pantalla. A medida que el objeto se aproxima á la lente, la imagen se aleja por el lado opuesto y aumenta, hasta aparecer mayor que el objeto mismo,



agua, donde sumerge una raíz extremadamente fina, se multiplica rápidamente en la superficie de las aguas tranquilas, cubriéndolas totalmente con su tapiz verde y haciendo imposible la vida de los peces.

**LENTISCO.**— Arbusto del género *pistachero*, que crece á orillas del Mediterráneo. De la semilla se extrae un aceite que sirve para la alimentación y para el



Lentes convergentes

Imagen real producida por una lente convergente

Lentes divergentes

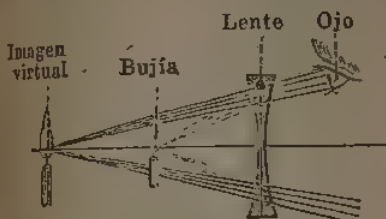


Imagen virtual obtenida con una lente divergente

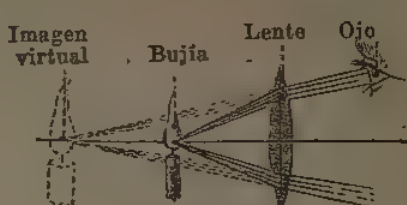


Imagen virtual obtenida con una lente convergente

cuando éste se encuentra á una distancia de la lente menor que el duplo de la distancia focal. Finalmente, cuando la distancia del objeto es menor que la del foco, la imagen no puede recibirse en pantalla; pero aplicando la vista al otro lado de la lente, se ve el objeto amplificado y en posición recta.

Las lentes divergentes no dan nunca imágenes susceptibles de ser recibidas en una pantalla. Pero el observador colocado al lado opuesto de la lente, mirando al objeto, ve una imagen recta, más pequeña y más clara.

Las lentes se emplean como instrumentos de óptica en la lupa, microscopio, anteojos, telescopio, etc., así como en la linterna mágica, en la cámara obscura y en los faros.

**LENTEJA.**—Planta leguminosa que produce una semilla comestible. Se cultiva en gran cantidad en los países templados de Europa y Asia.

La lenteja es, de todas las legumbres, la más rica en ázoe; pero tiene el inconveniente de ser de muy difícil digestión, por lo cual no deben comerla las personas que no tengan un estómago muy robusto.

**LENTEJA DE AGUA.**—Planta verde flotante en el

alumbrado. Practicando incisiones en el trozco, se obtiene una resina llamada mástique. Esta resina del lentisco es tónica y astringente y los orientales la mascan para perfumar el aliento.

**LEON.**—Felino de gran tamaño, único de los felinos que no puede trepar á los árboles. Su fuerza y su valor le han merecido el título de rey de los animales. Mide 1m.50 desde el hocico al extremo de la cola y ésta tiene unos 80 centímetros; su peso normal es de 200 kilogramos. Su piel es uniforme y de un color amarillento obscuro. El macho tiene el cuello y los lomos cubiertos de una crin un poco menos oscura que el resto de la piel, y su cola termina en una especie de brocha. Los lomos y las patas anteriores tienen una conformación que le permite desarrollar una fuerza considerable. El cuerpo es caído hacia los riñones, lo que eleva su cabeza y le da natural arrogancia.

El león tiene suficiente fuerza para partir de un zarpazo la columna vertebral de un caballo, y para saltar una valla elevada teniendo en la boca una ternera.

Es ágil y astuto como todos los felinos y un buen cazador.



La lente convergente concentra los rayos solares



Lenteja común

# JABON CURATIVO TINKAL



The illustration shows a woman on the left, a young child in the center, and a man on the right, all looking up at a large, ornate box of Tinkal soap. The box is prominently displayed and features the brand name 'JABON CURATIVO TINKAL' in a stylized font. Below the name, it says 'MARCA REGISTRADA' and 'CORP. ARGENTINA'. To the right of the box, vertical text reads 'DE GRAN PODER CURATIVO Y PURIFICADOR' and 'PLUMBEUM JABON PARA EL TOCADOR Y MANO'.

El Jabón Curativo TINKAL contiene los principios curativos de ciertos lagos de la India, cuya propiedad de suavizar y embellecer el cutis, es especialmente aprovechada por las señoras para el tocador y para el baño, y es muy recomendado, por su pureza, para el uso de la infancia. Fuertemente perfumado con esencias puras, extraídas de las más delicadas flores, tiene un perfume suave y durable.

Usarlo una vez es adoptarlo para siempre.

# ARTES E INDUSTRIAS

## La sericicultura científica

La cría de los gusanos de seda era en otro tiempo una de las riquezas del Mediodía de Francia. Los estragos producidos por las enfermedades parasitarias del bombyx han causado poco a poco la ruina casi completa de los establecimientos serícolas de esas regiones y es ya corto el número de los talleres que funcionan. Sin embargo, después de los memorables trabajos de Pasteur se dispone de poderosos medios para oponerse al desarrollo de esas plagas.

En estas condiciones, parece á primera vista difícil explicar la existencia de la sericicultura en Francia. El hecho es tanto más extraño cuanto los sericultores franceses, que figuran siempre en primera línea, tienen que importar del extranjero los capullos, que serán hilados y tejidos en talleres franceses. Pero todo se explica por la falta de un establecimiento en que se sigan, al pie de la letra, los preceptos científicos recomendados por Pasteur.

Esos preceptos, en cambio, se observan escrupulosamente fuera de Francia: en el Instituto Bicológico de Trento, fundado en 1882 para emancipar el imperio austro-húngaro del auxilio extranjero, en todo lo concerniente á la cría y difusión del gusano de seda.

El edificio del Instituto, terminado en 1894, es un verdadero monumento; pero



Casillero para el aislamiento de los capullos

ya resulta insuficiente y se proyectan nuevas instalaciones. El papel de este instituto es triple; por un lado se producen "semillas" de gusanos de seda sanas y de buenas variedades; además se hacen investigaciones sobre la selección y los mejores métodos de cría; y por fin, se enseña á los interesados la técnica profesional.

Las semillas ó huevecillos son conservados durante el invierno en una cámara frigorífica, en que circula aire desecado y que contiene unas 25 mil onzas. Desde abril comienzan las expediciones; las semillas pesadas son embaladas en saquitos especiales. Se envían así á todas partes, aun al extranjero, paquetes de huevecillos de buena calidad, y cuyo precio viene á

ser la tercera parte del usual en el comercio; pues el instituto, organizado industrialmente, produce con poco costo y no busca beneficios. Cada onza da de 70 á 75 kilogramos de capullos, clasificados como excelentes. Además hay huevecillos consagrados principalmente á experiencias de selección.

La cría se hace por los métodos más perfectos y seguros, instalándose de diversos modos las ramas sobre las que trepan los gusanos para hilar sus capullos. Una vez obtenidos éstos, se separan los machos menos pesados de las hembras y se elige entre ellos para no conservar sino los de un



Un medio de instalar los ramajes para los capullos



Otro procedimiento de instalación



# American Furniture Co.



175 D.—ESCRITORIO MINISTRO para máquina de escribir, de roble cuarteado y elegido, tapa reforzada, á..... \$ 190.—

C. PELLEGRINI

513

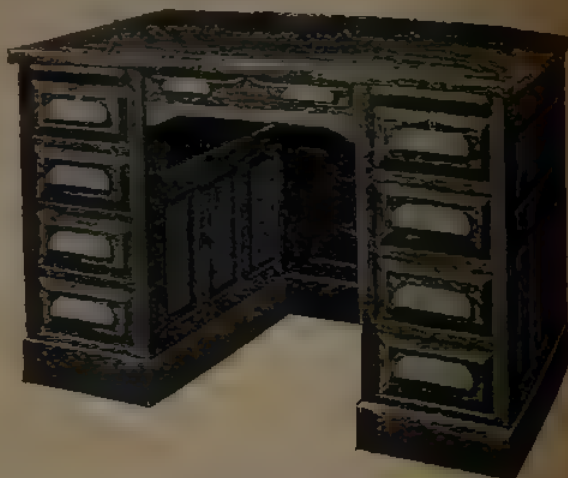
Muebles

Nuestros muebles son adquiridos en las mejores fábricas de Norte América, París y Londres por medio de nuestro comprador viajero.

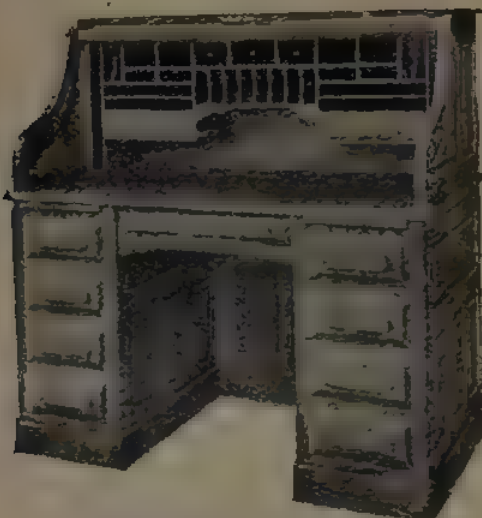
Es la mejor garantía que podemos dar á nuestros clientes.



27.—GIRATORIO de roble, asiento de madera, \$ 28.—



90 D.—ESCRITORIO MINISTRO, tapa reforzada de roble norteamericano importado, á..... \$ 135.—



9 ½ D.—ESCRITORIO cilíndrico de roble norteamericano importado, cilindro reforzado, á..... \$ 165.—

Pidan  
precios por  
nuestros  
comedores  
de roble  
estilo  
ingles

Dormitorios

Escritorios

Vestíbulos

Salas



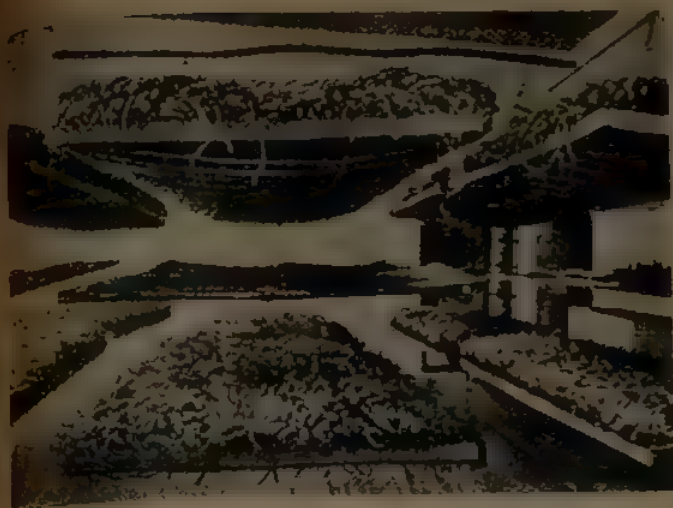
152 D.—SILLON GIRATORIO con balauza, en roble macizo, asiento y respaldo tapizado en búfalo, á..... \$ 95.—

Habiendo sido encargado nuestro catálogo general á la importante casa B. SIRVEN, de París, el cual no será entregado hasta fines del mes de abril, rogamos á nuestros clientes se sirvan determinar los muebles que necesitan para enviar dibujos ó fotografías.

Embalaje

- gratis -

Toda persona debe mandarnos plano de su habitación ó casa y le enviaremos dibujos y presupuestos GRATIS.  
Los envíos al interior se despachan con correa y embalaje GRATIS.



Tercer medio de instalación, usado en Trento

po característico, se aparta cierto número que son puestos en incubadoras á la temperatura de 25 á 35 grados para acelerar la eclosión.

Los capullos son entonces aislados por diversos métodos; uno de los más empleados es la colocación en esantes encapsillados, llevando etiquetas que indican los nombres de razas y centros de cría. Viene luego el período de eclosión durante el cual el instinto no ocupa menos de 300 obreras, que trabajan unas de día y otras de noche; las mariposas son encerradas en celdas de papel pergamino ó gasa que, reunidas en bastidores, se cuelgan del techo.

En cuanto á los capullos, son almacenados en vastas piezas donde se monta á las mariposas nacidas con cuidado, para evitar todo riesgo de contaminación. Finalmente, se envía la masa á las filadoras de "schappe" de briznas peinadas y no divididas.

Las semillas procedentes de mariposas sanas son, entonces, extraídas de los saquitos, lavadas con todas las precau-

donde los huevos depositados son recogidos, siendo en seguida las mariposas muertas examinadas al microscopio. Se usan los cepillos de Pasteur. Hay que examinar no menos de 3 millones de celdillas ó sean 25 mil millones de semillas, lo que ocupa 150 obreras—40 de ellas micrografas—durante cuatro meses. El trabajo está muy especializado: ciertas obreras abren sencillamente los saquitos, otras separan las mariposas, machacando los cadáveres para formar una especie de papilla, que es luego cuidadosamente examinada al microscopio.



Un almacén de capullos

nes que el caso requiere por las obreras más expertas, y puestas á secar sobre enrejados guarnecidos con tela de lino.

Aparte de estos trabajos, el Instituto Bacteriológico tiene por misión estimular en general todos los progresos de la sericicultura. Un horno de sistema nuevo permite ahogar 50 kilogramos de capullos en 5 minutos: este horno es alquilado á los particulares en el momento de la cosecha. En un local anexo, hay una estufa que permite secar 1000 kilogramos de capullos por día.

A los cursos acuden cada año de 50 á 100 alumnas, que no sólo toman notas en las clases, sino que hacen toda especie de trabajos prácticos. Son alojadas y alimentadas gratuitamente durante su estancia—los meses de invierno—en el Instituto.



Obreras examinando al microscopio los cadáveres de las mariposas después de la puesta de huevos

# Profesionales recomendados

## MEDICOS

### Estómago, Intestinos, Rayos X.

**Dr. BOA**, médico especialista, de regreso de Europa de las principales clínicas, atiende especialmente enfermedades del estómago é intestinos, de 2 á 5 p. m. Corrientes, 1077.

**Dr. ANTONINO DE NUCCI**. Enfermedades internas y del estómago. Rayos X. De regreso de Europa ha abierto su consultorio: Bartolomé Mitre, 1632. Consultas de 1 á 4 p. m. U. T. 3418 (Libertad).

**Dr. PICCININI**. Enfermedades secretas y del estómago: trata las estrecheces por el método del Dr. Fort. Aplicación progresiva del 606 (1 gramo en 10 inyecciones). Lunes, Miércoles y Viernes de 3 á 5. Tucumán 529.

**Dr. JUAN CARLOS PODESTA**, médico cirujano. Atiende especialmente enfermedades internas, señoras y niños. De 1 á 4. Independencia, 2264. U. T. 249 (Mitre).

**Dr. EICANEDO LYNCH**. Enfermedades del estómago, intestinos y niños. Horas de consulta: todos los días de 2 á 4 p. m. Carlos Pellegrini, 210.

**Dr. LACAVERA**, profesor de la Facultad, médico director del Hospital de Clínicas. Enfermedades del estómago, intestinos é hígado. De 2 á 4 p. m. C. Pellegrini, 810.

### Ojos y anteojos.

**Dr. JUAN G. ALLENDE**. Atiende enfermedades de los ojos, de 10 á 12 m. Carlos Pellegrini, 210.

**Dr. CABAUT**. Especialista en enfermedades de los ojos, anteojos, etc. Oculista del Hospital Francés.—Carlos Pellegrini, 594, de 1 á 5 p. m. U. T. 688 (Libertad).

**NIÑOS**, atiende únicamente el doctor **FOSTER**, director de "La Gota de Leche", médico del Hospital de Niños. Consultas de 1 á 3. Perú, 548.

**Dr. C. TREJO**, médico cirujano. Internas y clínicas de niños. De 1 á 3 p. m. Corrientes, 3107.

### Corazón y nerviosas.

**Dr. CORTI**, del Hospital de Clínicas. Especialista en enfermedades del corazón, nerviosas y de niños. Consultas de 2 á 5 p. m. Bartolomé Mitre, 1736.

**Dr. BOERO**, interno de la Maternidad del Hospital San Roque (Clínica Obstétrica), partos y enfermedades de señoras. Belgrano, 2814. De 2 á 4. U. T. 2103 (Mitre).

### Oído, nariz y garganta.

**Dr. H. BISI**, médico del consultorio de garganta, nariz y oídos, del Hospital Rivadavia. Pueyrredón, 834, de 2 á 4.

## ENFERMEDADES DE LOS OJOS



**Dr. A. C. REBUFO**

Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. Especialista en enfermedades de los ojos. Consultas de 1 á 5 p. m. Carlos Pellegrini, 156, Buenos Aires.

## DENTISTAS



**A. J. FRICK**, dentista americano

Garante operaciones sin dolor. Belgrano, 992, esquina Bernardo de Irigoyen.



**J. BONANSEA**

Cirujano dentista. De regreso de Europa. Calle MORENO, 990

**Dr. M. KUTYN**

Dentista norteamericano

Diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor últimos adelantos. Cerrito, 67.



**CASSULLO HNO.**

Cirujanos dentistas americanos. Buenos Aires: Avenida de Mayo, 1111. Montevideo: Calle Andes, 206.



**Dr. G. FASCE**, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dientes \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis: de 9 á 11 y de 2 á 5.

RIVADAVIA 3907, esquina MEDRANO

## VARIOS

**FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA**, de HORTA y Cia. Bartolomé Mitre, 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.

## QUIMICOS

**Dr. EMILIO M. FLORES**. Análisis en general. Laboratorio químico: Paraná, 206. U. T. 3313 (Libertad).

## ABOGADOS

**ARGERICH, JUAN ANTONIO**, Avenida de Mayo 761.

**LABOUGLE ADOLFO** (hijo). Rivadavia 620.

**MORENO, RODOLFO** (hijo). Perú, 261.

**PERA CELESTINO L.** Alsina, 321.

**MELO, CARLOS F.** Cangallo, 322.

**MURATURE, JOSE LUIS**. Cuyo, 341.

## ESCRIBANOS

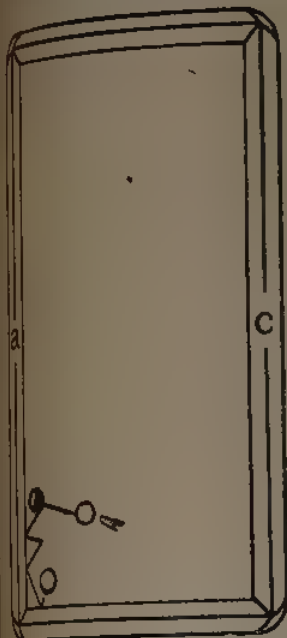
**ARGUELLO, LUIS ALBERTO**. 27 de Abril. 69 (Córdoba).

**GONZALEZ RAMIREZ, DELFOR**, Escritorio 8. Florida, 230.

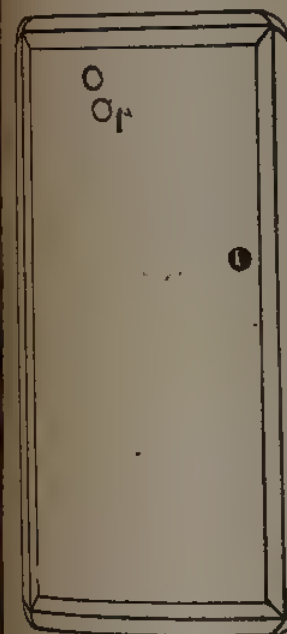
**BODAS, AUGUSTO**. San Martín 22.

**TABOSI, LUCIO VICENTE**. Bartolomé Mitre, 858. U. T. 2846 (Libertad).





Solución al problema N.º 38, del profesor señor José Ortiz.—1.ª, Un poco de efecto á la izquierda, bola alta, taco horizontal, toca la 2.ª y dos ó más veces la banda larga izquierda y luego la caja, corta para ir sobre la 3.ª.—2.ª,  $\frac{3}{4}$  de bola á la izquierda.



Problema N.º 40, por Ch. Fa-roux. — ¿Cómo jugar para obtener la carambola y reunión?

Publicaremos los nombres ó pseudónimos de los proponentes y de los solucionistas.

Nota.—Designase como 1.ª la bola que juega y como 2.ª la que recibe el golpe.

Para el problema número 38 se han recibido soluciones acertadas de los señores Francisco Divito de 9 de Julio, C. Ruax de Haedo y Pablo Ruax de Lincoln.

Para el problema número 39 hemos recibido soluciones justas de los señores Juan Martí de Pehuajó y de los señores C. Ruax de Haedo y Pablo Ruax de Lincoln.

CASIN.—Hemos recibido un problema de casin enviado por el señor Amílcar Sapere de Maza.

Tendríamos mucho gusto en publicar este problema y otros del mismo juego, que tanto se ha generalizado en el país, pero será necesario que las explicaciones sean claras y las líneas que indican el recorrido de las bolas se destaquen perfectamente.

\*\*\*

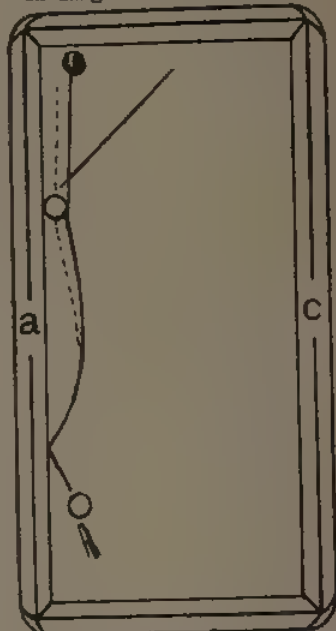
CONDICIONES.—El aficionado que, durante un mes, remita el mayor número de soluciones exactas, será agraciado con un taco especial con dedicatoria de P B T, publicándose, además, su retrato.

En caso de que dos ó más aficionados se hallasen en igualdad de condiciones, se entregará el premio, como es natural, al que primero haya remitido las soluciones que indicamos.

Cada trimestre será premiado en igual forma el profesor ó aficionado que haya merecido los honores de la publicación del mayor número de golpes. Las propuestas de golpes y las soluciones á los problemas deben dirigirse á nuestra redacción, Sección Billar, expresando con breves y claros datos todos los detalles referentes á su ejecución.



Solución al problema N.º 39, del profesor señor José Ortiz.—Carambola corrida por 3 bandas. 1.ª, Bola alta y ligeramente á la derecha. Inclinación de 50 grados y golpe de taco muy enérgico, sigue aproximadamente el trayecto marcado, tocando la banda larga derecha y la corta alta, para volver por la larga derecha sobre la 3.ª.



Golpe de fantasía, por A. Müller.—El corrido no es posible porque la bola 2.ª desaloja á la 3.ª, ó bien detiene en su vuelta á la 1.ª.—1.ª Ataque enérgico, taco poco inclinado. Puede ocurrir que la 2.ª, que debe ser apenas rozada, se tome demasiado llena; en este caso la carambola saldría como indica la línea puntillada.

# The Manchester House

- GRAN EMPORIO COMERCIAL -

**¡A plazos! ¡A plazos!**

ALHAJAS, BRILLANTES, BICICLETAS, CAMAS  
DE BRONCE, LANCHAS DE ACERO Á NAFTA,  
MUEBLES PARA ESCRITORIO, ESCOPETAS SIN  
GATILLO CALIBRE 16 :: :: :: :: :: :: ::

**¡A plazos! ¡A plazos!**

**Sr. Gerente de THE MANCHESTER HOUSE**

136 - SALTA - 136

Sírvase enviarme instrucciones para adquirir.....  
pagadera en diez mensualidades, desde el mes siguiente de recibida.

Domicilio.....

**ISIDRO PORTA H<sup>NOS.</sup>**

**"LAS HERNIAS"**

Curadas radicalmente mediante el BRAGUERO

**REGULADOR**

Premiado con medalla de oro en la Exposición Internacional de Higiene  
de 1910.

Recomendamos nuestro folleto y consultas gratis de 9 á 5 p. m.  
BUENOS AIRES: Esmeralda, 455 — MONTEVIDEO: Buenos Aires, 133



**AMERICA del SUR - PARIS**

**POR LISBOA**

Compañía Internacional de coches-camas. Tren  
de lujo Lisboa-París. Diario en 36 horas

**AVENIDA PALACE HOTEL, Lisboa**

Situado en la Avenida de la Libertad. Reconstruido en 1910  
150 habitaciones, 50 salas de baño, aposentos compuestos de: salón, habitación y  
sala de baño, luz eléctrica, calefacción central y ascensor eléctrico. Restaurant de pri-  
mer orden. Intérprete en todos los vapores y trenes.



**PASTILLAS  
KURIN**

(marca registrada)

El mas seguro y suave  
Purgante vegetal del día  
En las buenas Farmacias  
á 50 Cents la Caja  
EFICACIA PRODIGIOSA

— Único —  
concesionario:

**J. Koblitz**  
Florida 135

**LIBREROS DE TODA LA REPÚBLICA**

**ANOTADORES y CUADERNOS "MAPA" VENDIDOS en POCOS DÍAS**

**1.000.000**

La tapa lleva litografiado en azul y oro el mapa de la república. MARCA DE PRO-  
PIEDAD EXCLUSIVA DE LA CASA INTRODUCTORA G. B. PEDROCCHI, BUENOS  
AIRES, SAN MARTIN, 564-570.

Contra envío de \$ 0.60, en estampillas, se remite el GRAN CATALOGO ILUSTRADO.  
encuadernado en tela, con muestras.

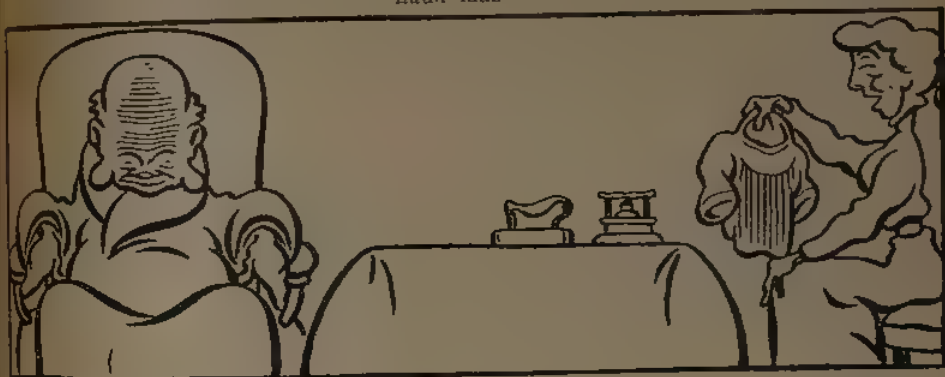
## Una joven práctica



-Esta bata está ya casi concluída, pero faltan los plicaros pliegues de acordeón  
¿Cómo me arreglaré?



¡Ah! abuelo, ¿quiere prestarme por un momento sus arrugas? Un momentito nada más



¡Gracias! Queda "lo más bien"

B

VALE

POR UNA ENTRADA AL

**PARQUE JAPONES**

Los Lunes, Martes, Miércoles y Viernes no festivos

**AYACUCHO y PASEO de JULIO**

TRAMWAYS: 8, 10, 11, 15, 35, 38, 56, 58, 59, 69, 76, 87

ADVERTENCIA: NO SE ADMITEN MENORES SOLOS. LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE ADMISIÓN.

Núm.

NOTA DE "P B T": Este vale sirve para adultos.



# *El arte de vivir*

---

"La salud es el primero y el más precioso de los bienes." El hombre sin salud es un infeliz; pobre ó rico vive sufriendo continuamente, constituyendo una carga para sí mismo y para los que lo rodean. Querría hacerse superior, vencer, pero no puede; si la fuerza de voluntad lo anima, pronto lo abandona y desmaya, porque hasta la misma voluntad se hace impotente." Muchos libros se han escrito á este respecto; muchos específicos y medicamentos milagrosos se han inventado: sueros, compuestos químicos, fluidos y tantas otras panaceas anunciadas bombásticamente han surgido al comercio, disputándose virtudes y milagros que nunca llegarán á poseer. Los hombres sensatos, investigadores y sabios, que han buscado la verdad, han encontrado su salud, volviendo á la vida fuertes, sanos, vigorosos, rejuvenecidos, lozanos y ágiles, con los remedios infalibles, seguros y eficaces que la naturaleza provee con mano generosa á la humana felicidad. Aprenda usted esta ciencia, y vivirá sano, fuerte y feliz, surgiendo á una vida nueva; prolongará su existencia, sin envenenar ni destruir su organismo. Es la adquisición más valiosa. Enseñanza rápida, práctica experimental, de resultados positivos. Se garantiza el éxito. *Gabinete de Cultura Orgánica Mental*, dirigido por el profesor M. de la Peña. Consultas: de 9 á 3.

**SAN JOSÉ 918**

CONSEJOS POR CORRESPONDENCIA

# ENTRETENIMIENTOS



Obra dramática

## LOLO A EE CICI

### Charadas rápidas

I

Primera, vocal; segunda, nota; tercera, parte de una medida; cuarta, tiempo de verbo, todo, paseo.

II

Primera, artículo; segunda, nota musical; tercera, nombre de mujer.

III

Primera y tercera, criados; primera y segunda, tiempo de verbo; todo, á bordo.

### Acróstico substancioso

1 \* \* \* \*

\* 2 \* \* \*

\* 3 \* \* \*

\* \* \* 4

\* 5 \* \*

\* \* 6 \* \* \*

\* \* 7 \*

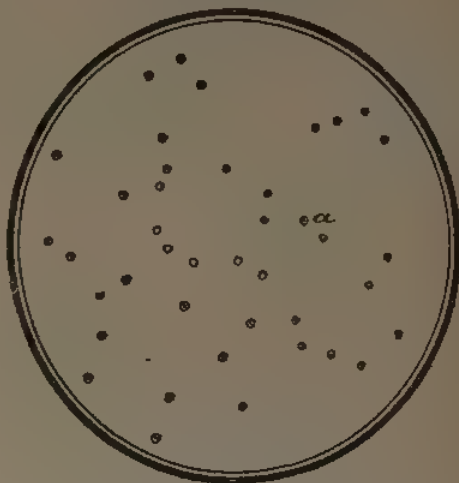
\* 8 \* \*

\* \* \* 9 \* \* \*

En la línea vertical de números se leerá nombre de una mujer célebre en el arte córico. En las horizontales: Primero, ave que figura en mesas de potentados y aspirantes á tales; segundo, otra no menos sabrosa pero más democrática; tercero, algo que se come perfectamente con una y con otra y que hace más agradables al paladar que á la

vista; cuarto, manjar, que si no procede de volátil, no por eso deja de ser succulento; quinto, otro volátil cuyos restos mortales se avienen muy bien con la galantina; sexto, también pertenece al reino animal, pero ni es mamífero, ni ave, ni reptil, ni invertido (más claro, agua); séptimo, nombre de un líquido que sirve para pasar los anteriores manjares y otros muchos; octavo, un licorcito muy indicado después del postre; noveno, el complemento de la comida.

### El tesoro escondido



Un avaro enterró su tesoro al pie de un árbol en un parque de superficie en forma de círculo. Murió sin poder revelar el sitio donde estaba enterrado el dinero. Un apunte encontrado entre sus papeles decía que, partiendo de un árbol marcado con la letra *a* había de trazarse una línea igual al radio de la circunferencia, terminando en otro de los árboles. Había de seguirse así uniendo por 20 líneas iguales todos los árboles y cada línea pasaría por otro árbol. Quedaría al final un árbol no cruzado por ninguna línea, y al pie de ese árbol se hallaría el tesoro.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 328

### Logogrifo numérico:

SARMIENTO

### Charada:

MEMORIALISTA

### Nombre propio:

CRISÓSTOMA

### Solucionistas

Julio A. Queirolo, E. S. Cavaillé, Angel Ponferroda, Maximiano Laiseca (hijo), Roberto H. Linde, Mariano Chano, Tomás Suárez, Mariano de Vedia (hijo), Carlos T. Subiría, Francisco Pereyra, Lau Antola, Nieves Vázquez, Cornelia J. de Adler Amadeo Grimaldi, José L. Perell, Ramón Santos, Nicolás J. Carnevale, María Arago, E. C. Bretón, Luis Beigssig, Heráclito Silva, Angel Brian, etc., etc.

### TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de "P B T" que constituyan la frase: No hay madre

que no alabe las virtudes de sus hijos, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

### TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de "P B T" que solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

Los solucionistas de todos los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de subscripción gratuita á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 25 del corriente.

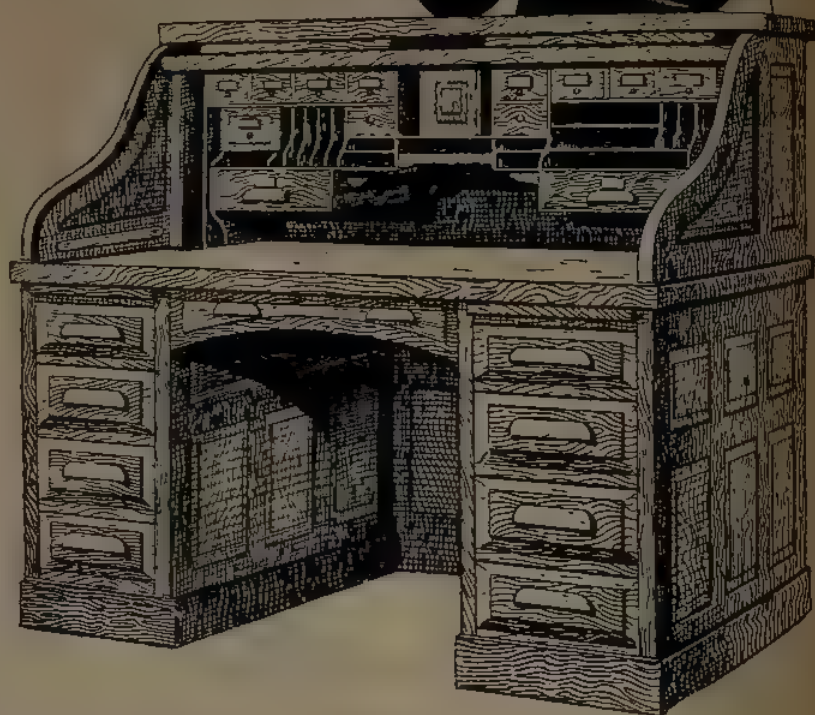
Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año

CON

\$12<sup>m</sup>

ENTREGA  
INMEDIATA



*Billiet & Cia*

351 - RECONQUISTA - 351

Anexo: 585 - RECONQUISTA - 587

Sección Automóviles: 1537 - SANTA FE - 1541

BUENOS AIRES, S. A.

REMITA HOY MISMO ESTA CARTA

**Sres. BILLIET y Cia.**

351 - RECONQUISTA - 351

Sirvanse enviarme información completa acerca de su ESCRITORIO NORTE-AMERICANO (roble macizo) con su sistema exclusivo de ventas.

Nombre .....

Dirección .....

Ocupación .....



# HIPODROMO ARGENTINO

Programa oficial para la reunión del domingo 19 de Marzo de 1911

## PREMIO "CARL BRUCE"

Para todo caballo de 3 años que no haya ganado. Peso: 57 kilos. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada: \$ 40. Distancia: 1.200 metros

CABALLO	STUD	CABALLO	STUD
1 Minnetarees ... 57	15 Intrínquilis ... 57	16 Manful ... 57	17 Bambú ... 57
2 Mon Chéri ... 57	18 Inválido ... 57	19 Conqueror ... 57	20 Ranchero ... 57
3 Botzaris ... 57	21 Fernando ... 55	22 La Charo ... 55	23 Marcolfa ... 55
4 Aenobarba ... 57	24 Ayesha ... 55	25 Gallareta ... 55	26 Señorona ... 55
5 Eléctrico ... 57	27 Nice Girl ... 55		
6 Clavo ... 57			
7 Revolutis ... 57			
8 Fanal ... 57			
9 Asti ... 57			
10 Rústico ... 57			
11 Camalote ... 57			
12 Bufón ... 57			
13 Ohohó! ... 57			
14 Trajano ... 57			
Luzerne ... 57			
Cram ... 57			
Las Cañas ... 57			
Pavón ... 57			
Atenas ... 57			
Perú ... 57			
Id. ... 57			
San Gregorio ... 57			
Don Julio ... 57			
Asteroides ... 57			
Tom Pouce ... 57			
Aurora ... 57			
Dina ... 57			

## PREMIO "JUVENTA"

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos. Premio: \$ 4.000 a la 1.ª, 400 a la 2.ª y 100 a la 3.ª. Entrada: \$ 40. Distancia: 1.000 metros

1 Sévigné ... 54	8 Cobwob ... 54
2 Isis II ... 54	9 Nutria ... 54
3 Hearliness ... 54	10 Valentia ... 54
4 Adel ... 54	11 Celestina ... 54
5 Age d'Or ... 54	12 Sorrentina ... 54
6 Totorita ... 54	13 Iliria ... 54
7 Yo Tampoco ... 54	
León ... 54	
Amianto ... 54	
Abrojo ... 54	
Villanueva B. ... 54	
Rancagua ... 54	
Petite Ecurie ... 54	

## PREMIO "MENDOZA"

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada: \$ 40. Distancia: 1.000 metros

1 Ravallier ... 54	9 Caray Tuyá ... 54
2 Almafarte ... 54	10 Desengaño ... 54
3 Cnel. Murga ... 54	11 Castor ... 54
4 Jehová ... 54	12 Golden Key ... 54
5 Flumiste ... 54	13 Bizcocho ... 54
6 Maldicente ... 54	14 Masónico ... 54
7 Bragado ... 54	15 Chichón ... 54
8 Germano ... 54	
Cantón ... 54	
Desengaño ... 54	
Iscache ... 54	
Villanueva B. ... 54	
Petite Ecurie ... 54	
Atenas ... 54	
Ezequielito ... 54	

## PREMIO "DAÑINA"

Handicap para toda yegua ganadora. Premio: \$ 4.000 a la 1.ª, 400 a la 2.ª y 100 a la 3.ª. Entrada: \$ 40. Distancia: 2.000 metros

1 Argentine ... 58	11 Amorosa ... 48
2 Serena ... 57	12 Queest ... 47
3 Dañina ... 56	13 Lealtad ... 47
4 Esbelta ... 56	14 Platina II ... 46
5 Elisa ... 54	15 L. of the Hills ... 45
6 Victoriosa ... 52	16 Paganesa ... 42
7 Arcadia ... 50	17 R. del Tercero ... 42
8 Antipirina ... 49	18 Madeira ... 40
9 Lady ... 48	19 La Potranca ... 40
10 La Silvie ... 48	
Progreso ... 48	
Abrojo ... 48	
Los Cardales ... 48	
Id. ... 48	
Amateurs ... 48	
Rancagua ... 48	
Piuti ... 48	
1.º de Mayo ... 48	
Los Hielos ... 48	

## PREMIO "CASTELL"

Para todo caballo de 3 y 4 años que no haya ganado más de \$ 50.000 en el año 1910. Peso por edad. Recargo de 2 kilos a los ganadores de más de \$ 25.000 en el mismo año. Premio: \$ 8.000 al 1.º, 800 al 2.º y 400 al 3.º. Entrada: \$ 40. Distancia: 2.300 metros.

1 Gin ... 55	12 Minstral ... 55
2 Argentine ... 60	13 Escarcha ... 53
3 César Borgia ... 62	14 Adelfa ... 53
4 Airoso ... 55	15 Severina ... 53
5 Derby Winner ... 55	16 Kellermann ... 60
6 Sultán ... 60	17 Foggy ... 60
7 Cerrito ... 60	18 Simombach ... 60
8 Zaragatero ... 55	19 Pilgrim ... 55
9 Farceur ... 57	20 Ajó ... 60
10 Carancho ... 55	21 Serena ... 58
11 Iyapú ... 60	
Lagrange ... 55	
La Juanita ... 55	
La Torrecita ... 55	
Libertad ... 55	
Los Pinos ... 55	
Palrmo ... 55	
Sud América ... 55	
Townley ... 55	
Zubiaurre J. B. ... 55	
Id. ... 55	

## PREMIO "HERMITAÑO"

Handicap para todo caballo ganador. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada: \$ 40. Distancia: 1.600 metros

1 Cerrito ... 60	10 Aeroplano ... 49
2 Timido ... 56	11 Ballesta ... 48
3 Orwin ... 55	12 Voluptuosa ... 47
4 Ogo ... 55	13 Mikey Free ... 45
5 Cubana II ... 55	14 La Bellinioni ... 44
6 Olimpico ... 55	15 Toreador ... 43
7 Young Hermit ... 53	16 Terminación ... 42
8 Crucifix ... 51	17 Shut Up ... 42
9 General Paz ... 51	18 Cachivache II ... 42
Hileret E. ... 49	
Castells L. ... 48	
Los Hielos ... 47	
Winchester ... 45	
Vihuela ... 44	
Lowland Boy ... 43	
Terminación ... 42	
Gran Muñeca ... 42	
Prosperidad ... 42	

## PREMIO "RICHEPIN"

Handicap para todo caballo ganador. Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada: \$ 50. Distancia: 2.500 metros

1 César Borgia ... 63	10 Farceur ... 51
2 Emilanga ... 63	11 Kellermann ... 50
3 Richepin ... 58	12 Gin ... 50
4 Minstral ... 57	13 Hong Hermit ... 50
5 Samborombón ... 56	14 Esbelta ... 49
6 Old Chap ... 55	15 Debutante ... 47
7 Réve Noir ... 54	16 De Reské ... 41
8 Camoens ... 52	17 Manchester ... 40
9 Doon ... 51	
El Jockey ... 51	
Los Pinos ... 50	
Alvear D. ... 50	
Ernestina ... 50	
Pandero ... 49	
Tetuán ... 47	
Pochontas ... 41	
Los Hielos ... 40	



## RECOMENDADOS



### CASA BALDUCCI

Gramófonos, discos y accesorios

A mi numerosa clientela, participo haber recibido un inmenso surtido de GRAMOFONOS y DISCOS que vendo a un precio sin competencia en la plaza.

### GRAN NOVEDAD

Tarjetas postales a discos que se pueden tocar en cualquier gramófono. Mandando giro o estampillas por un peso, se remiten 3 tarjetas postales surtidas. No olvidarse del taller de composturas de la casa

A. BALDUCCI \*

1169 - CUYO - 1171  
Buenos Aires



PIEDRA IMAN

### Productos Andinos

YERBAS MEDICINALES Y MINERALES

Las yerbas que esta casa vende son recolectadas de las altas cumbres de los ANDES, como también colecciones completas de minerales y la PIEDRA IMAN. Soliciten catálogos explicativos que se remiten gratis. Dirigir correspondencia a: INDEPENDENCIA, 2515, Buenos Aires. — VIUDA DE BUSTAMANTE.

### ACEITE VEGETAL MEXICANO



PERFUMADO

Marca Registrada

### PARA LAS CANAS

El "Aceite Vegetal Mexicano", premiado con Grand Prix, Cruces y Medallas de Oro, es el único en el mundo que se usa como un aceite de tocador y que devuelve a los cabellos el color exacto de la juventud.

Se vende en las principales perfumerías y en el depósito de su importador: Rivadavia 1101, Buenos Aires.



10 % de rebaja al que cite este aviso. Muebles sólidos y elegantes. Embalaje, conducción y catálogo gratis. Mueblería "El Sol", Corrientes 1118, Luis Toretti.



### MUEBLES (A 10 MESES DE PLAZO)

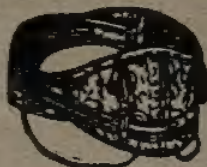
Juegos de dormitorio, Comedor, Sala.

Escritorio. Muebles sueltos.

Pidan catálogos.

Carlos Pellegrini, 457. — SOLY BOMCHIL.

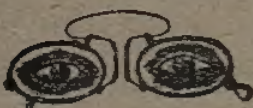
NO MAS CANAS NI CABELLO BLANCO con el REGENERADOR IRIS. Destruye la caspa y fortifica las raíces. El frasco \$ 2. Depósito: ESMERALDA, 645.



FAJA privilegiada por el S. G. de la Nación — MARIA G. DE BADES, fajista de los hospitales.

FAJA para riñón movable, hernia umbilical y embarazo.

Se atienden pedidos de la campaña, 486 - TACUARI - 488, Buenos Aires



### Anteojos y Lentes - A. Garbarino

ESPECIALISTA EN LA PRESCRIPCION DE ANTEOJOS

Examen de la vista gratis, empleando los últimos métodos y aparatos científicos adoptados por los más eminentes facultativos.

Taller en casa para cualquier trabajo del ramo a precios sumamente módicos. ESMERALDA, 268. No confundir, de número que es muy fácil



### "LA CAPITAL"

de P. MARONI

MAIPÚ, 688

Buenos Aires

La casa más importante en camas y colchones. VENTAS A DIEZ MESES DE PLAZO, precios fijos y a la vista, liquidación de 5 000 camas de bronce inglesas. ¡Ojo, comerciantes! a ustedes interesa.

Pidan catálogo. Se remite gratis





**HUMORÍSTICO  
NOTICIOSO  
INSTRUCTIVO**

*Dirección, Redacción  
y Administración:*

**Piedras, 150**

**U. Telefónica, 2402 (Avenida)  
Cooperativa, 4398 (Central)**

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre .....	\$	2.50	\$ 5.00
Semestre .....	\$	5.00	\$ 10.00
Año .....	\$	9.00	\$ 18.00
Número suelto.....	\$	0.20	\$ 0.40
Número atrasado.....	\$	0.40	\$ 0.80
EN EL INTERIOR		Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre .....	\$	3.00	\$ 6.00
Semestre .....	\$	6.00	\$ 12.00
Año .....	\$	11.00	\$ 22.00
Número suelto.....	\$	0.25	\$ 0.50
Número atrasado.....	\$	0.50	\$ 1.00
EN EL EXTERIOR		Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre .....	\$ oro	2.00	\$ oro 3.50
Semestre .....	\$	4.00	\$ 7.00
Año .....	\$	8.00	\$ 14.00

### ENCUADERNACION:

Por encuadernar cada  
tomo correspondien-  
te a un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta. \$ 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporteros, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

**El Administrador.**



## Ualija Postal

**G. T., Buenos Aires.**—Si estuviera usted tan ocupado como yo, no perdería el tiempo en esas pavadas.

**C. C. M., Buenos Aires.**—

"Te encontré casualmente,  
"Nada has hecho para serme simpática.  
"Y sin embargo te amo, de un amor ar-  
[diente]  
"Del cuál, estoy seguro nada me librára!  
"Siempre serás mi amada!  
"Creo en tí, como en la dicha suprema,  
"Como en un paraíso terrenal!  
"Te huyo á veces, pero siempre vuelvo..."  
De fijo que la sesera  
la debe usted tener huera.

**B. G., Buenos Aires.**—La letra es muy bonita, hermosísima, pero eso no basta.

**UNO DE LOS PRIMEROS, Buenos Aires.**—

"Te amo y te adoro  
"Con amor siego  
"Con todo el fuego de mi pasión.  
"Por tí he perdido  
"La paz del alma  
"La dulce calma  
"Del corazón..."  
No le da el naipe  
para chichón.

**L. P., Rosario.**—Como por el carácter de su letra me parece debe usted ser muy niño, no le contesto para no cometer un infanticidio.

**H. A., Buenos Aires.**—

"Ella abrió los brazos y dejó el timón  
"en su hermosa cara se pintó el horror  
"y ¡oh sarcasmo! un travieso picaflor  
"bolaba sobre el barco, alegre y burlón.  
"El barquito se hundió arrastrando á ella  
"la cepultó en el fondo de la laguna;  
"después vino la noche, nació la luna  
"y yo aún allí. Vigilábame una estrella..."  
A juzgar por ese broto  
me resulta usted un poroto.

**B. B., Buenos Aires.**—No, mi amigo, no. Los versos no se miden así.

**J. D., La Plata.**—

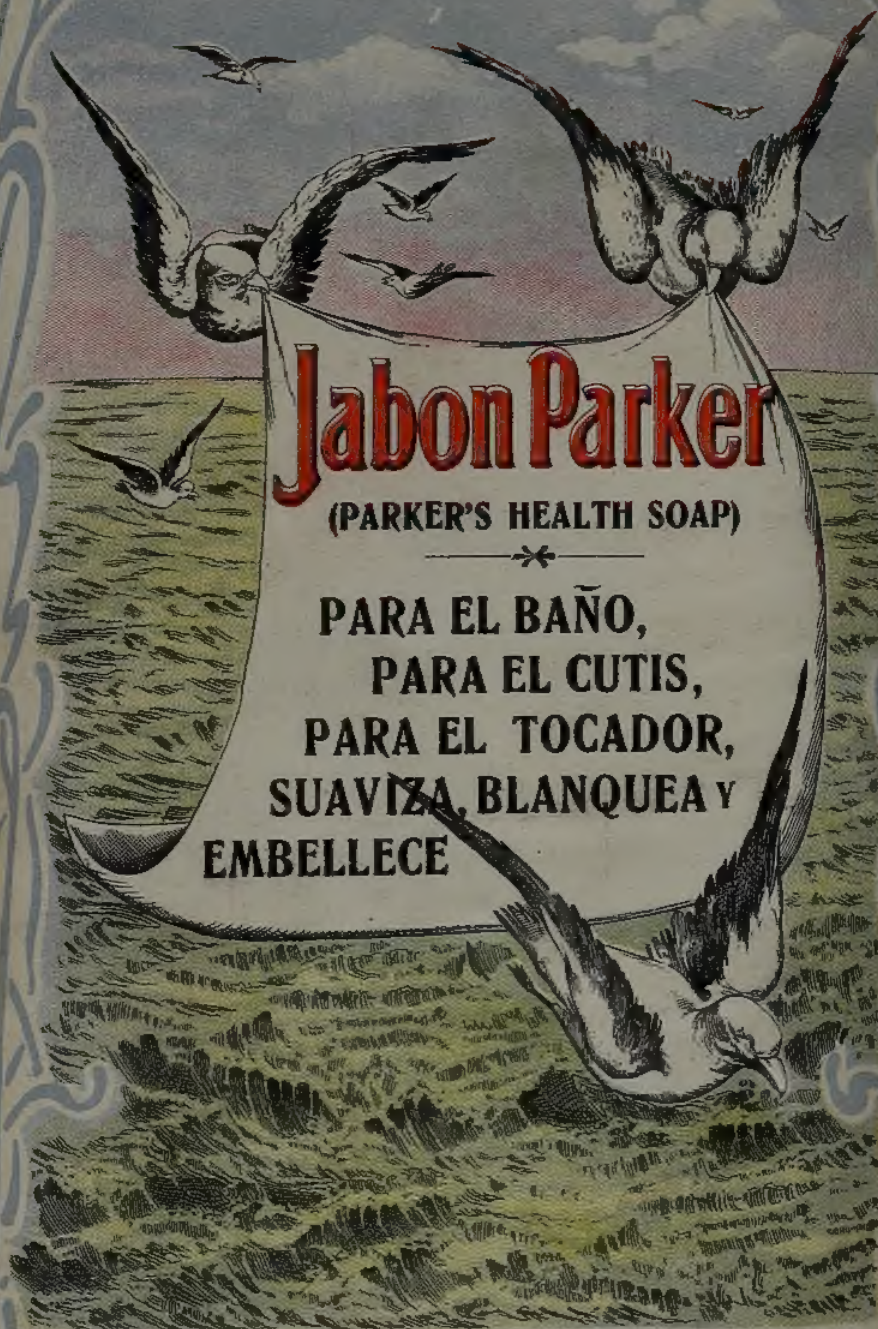
"¡Oh! ciencia que hermosa eres  
"Que suavísima alegría,  
"Das al que toma la guía  
"Dejandola baladir.  
"Que infinito amor  
"De sin igual confianza  
"Hay de la dulce esperanza  
"A llegar á ser á tí.  
"En tu regaso se esconde  
"El manantial de la vida  
"Eres la madre querida  
"De la triste humanidad.  
"Y la centella de luz  
"De tu poderoso nombre  
"Hasta exclamar al hombre  
"Que grande es la humanidad..."

Supongo que al verlos en letra de molde se convencerá usted de lo malo que es eso.

**C. P. B., Buenos Aires.**—No están mal; pero son tan tristes y tan personales...



PORTADORAS de UNA BUENA NOTICIA



**Jabon Parker**

(PARKER'S HEALTH SOAP)

PARA EL BAÑO,  
PARA EL CUTIS,  
PARA EL TOCADOR,  
SUAVIZA, BLANQUEA Y  
EMBELLECE

DEPOSITARIOS:

**DIEGO GIBSON**

Defensa, 192  
y B. Mitre y S. Martín

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0 20.—En el interior, \$ 0.25.